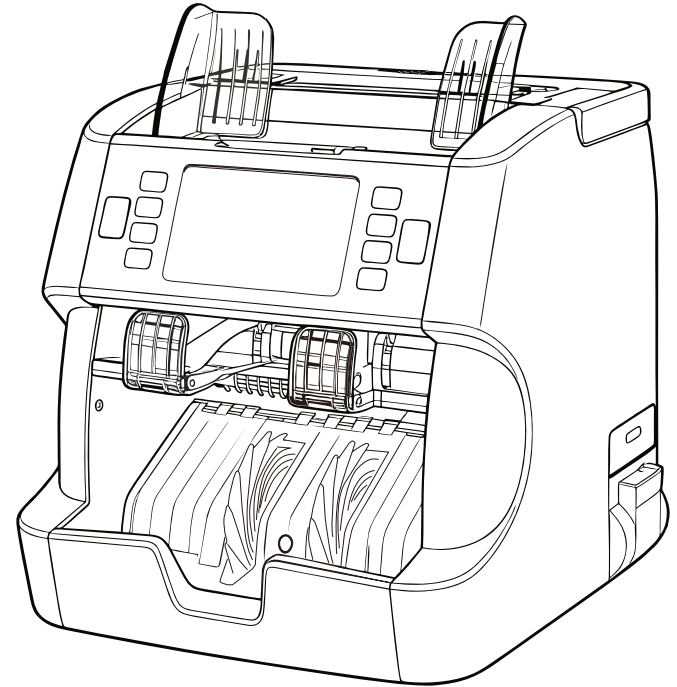


Multi-Currency Banknote Sorter V40

User Manual



Preface

Thank you for purchasing the Multi-Currency Banknote Sorter. We recommend reading all information in the user guide to become familiar with this product to ensure optimize the cash processing high efficiency when using the machine, fully understand the safety information, and operation sequence, please keep the manual properly for future reference.

CONTENT

1. General Introduction	03
2. Box Contents	04
3. Safety Precautions	05
4. Features	06
5. Specifications	07
6. Machine Overview	08
7. Getting Started	10
8. Function Keys and Touch Display	13
9. Operating Modes and Functions	15
10. User Menu	19
11. Adjusting Feeding Gap	26
12. CIS Calibration	29
13. Software Upgrade	31
14. Collecting Image Data	33
15. Error Messages	34
16. Maintenance	36

1. General Introduction

The machine is the perfect solution for a fast, accurate and reliable banknote counting process. It has a convenient user-friendly interface, touch screen and a variety of counting modes. All of these features come with a strong builtin counterfeit detection and high level of performance. This machine makes an invaluable aid in banks, casinos, supermarkets, movie theaters, retail shops and many other environments where banknotes are used.

2. Box Contents

When opening the box, verify that all of the items described below are included. If any item is damaged or missing, contact the dealer where the unit was purchased.

Item Name	Picture	Quantity (pcs)	Description
Banknote Counter		1	Multi-Currency Value Counter
External Display		1	External LED display screen with RJ11 cable
Power Cable		1	Power supply cable
Banknote Guiders		2	Install at the hopper
CIS Calibration Paper		1	Used for the CIS calibration
Nylon Brush		1	Clean the machine
Soft Cleaning Cloth		1	Clean the CIS or the other sensors
Fuse		1	The backup fuse for the power protection
Dust Cover		1	Cover for the machine to prevent from dust accumulation
User Manual		1	Please read the user manual before operating the machine

3. Safety precautions

When using this product, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons, including the following:



WARNING

- . Place the machine on a flat and stable surface.
- . Do not place the machine in dusty or dirty environments.
- . Do not place the machine in direct sunlight or near heat sources.
- . Always disconnect the power cord before performing maintenance on the machine.
- . Always connect the machine to an earthed socket outlet.
- . Use only the supplied power cord
- . Operation temperature 15-35 C / 59-95 °F.
- . Operation humidity 30-80% R.H.
- . Do not use the machine outdoors.
- . Do not expose the machine to liquids.
- . This machine contains rotating parts. Never touch the moving parts when the machine is switched ON.
- . Keep jewellery, long hair, ties and other protruding parts away while operating the machine.
- . Never disassemble the machine.
- . This machine contains moving parts and sharp edges. Always be careful. Do not touch the components inside the machine while it is running.
- . Please be careful to avoid any foreign objects, such as coins or staples, falling into the unit, as it may cause damage to the machine.

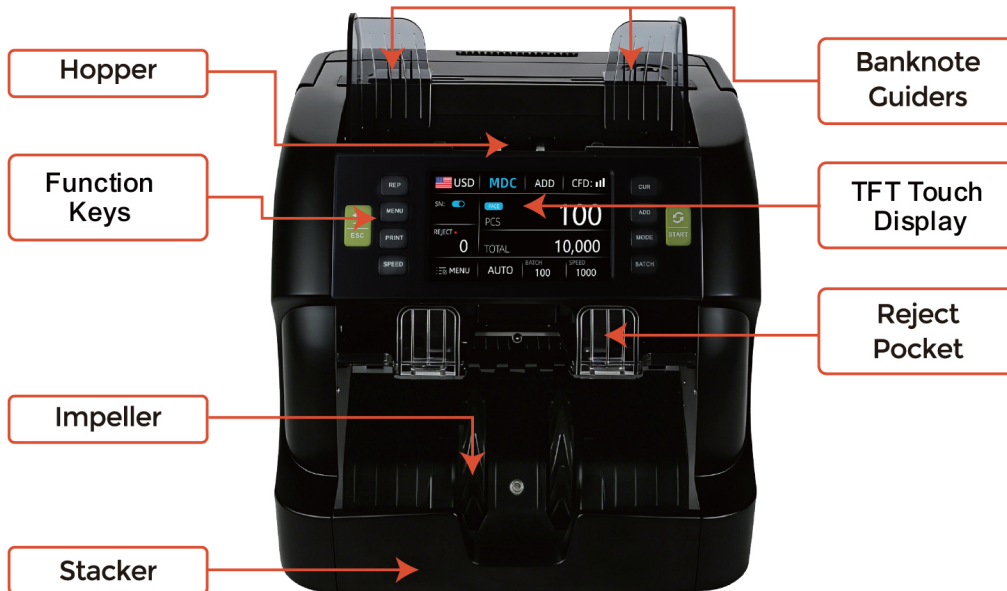
4. Features

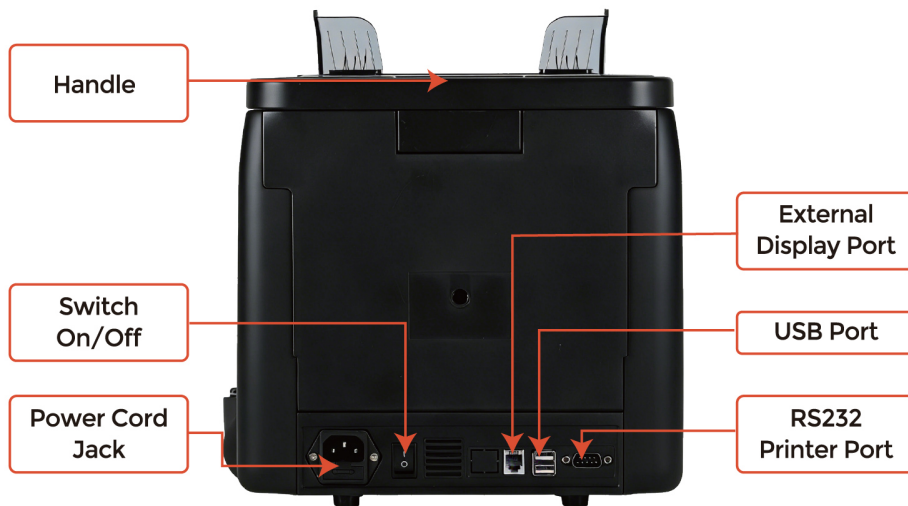
- . With UV, MG, IR, 2 CIS (image) detection.
- . With 4.5 inch touch screen.
- . With Built-in printer.
- . Non-stop counting with reject pocket.
- . High capacity hopper, stacker and reject pocket.
- . With serial number recognition.
- . Multi-language interface.
- . Half-note, double-note, chain-note detection.
- . Auto currency identification and multi-currency mixed counting.
- . Face / Orientation / Version / Denomination notes sorting.
- . Full open channel design for better maintenance and jam removal.
- . Add function, batch function, reporting and printing functions are available.
- . With USB interface, printer interface, external display interface.
- . Banknotes can be processed in all four orientations.
- . Easy software upgrade via USB port.
- . Suitable for most currencies in the world.

5. Specifications

Hopper Capacity	Max. 500 notes
Stacker Capacity	Max. 200 notes
Feed System	Roller friction system
Counting Speed	800, 1000, 1200 notes/min (800, 1000 notes/min in MDC & SDC modes)
Dimensions	282 × 290 × 299 mm
Net Weight	9 kg
Gross Weight	11 kg
Power Supply	AC 100–240V, 50/60Hz
Power Consumption	≤ 80W
Connection Ports	USB, RS-232, RJ-11
Note Size	50 × 110 mm to 90 × 190 mm
Note Thickness	0.08 mm – 0.12 mm
Operating Temperature	15 – 35°C.
Operating Humidity	30 – 80% R.H.

6. Machine Overview

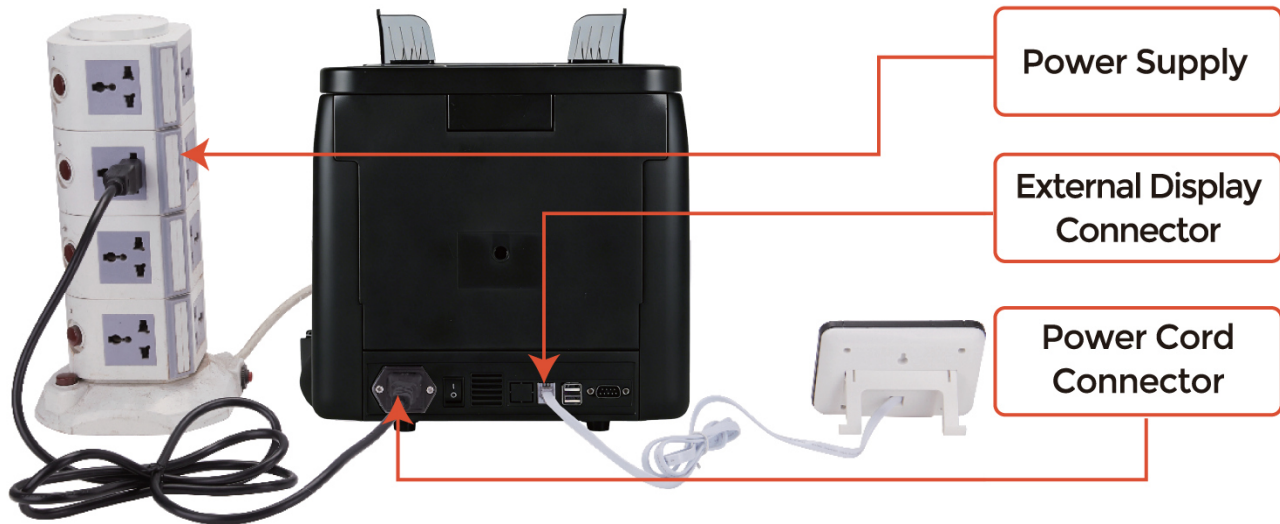




7. Getting Started

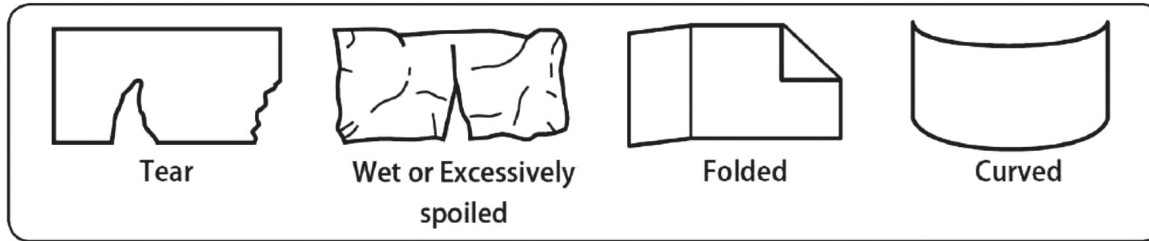
7.1 Powering Up

- 1) Connect the power cable to the machine and the power outlet.
- 2) Press the Power Switch button to | to switch on.
- 3) After a short boot-up and self-test, machine enters the main menu.

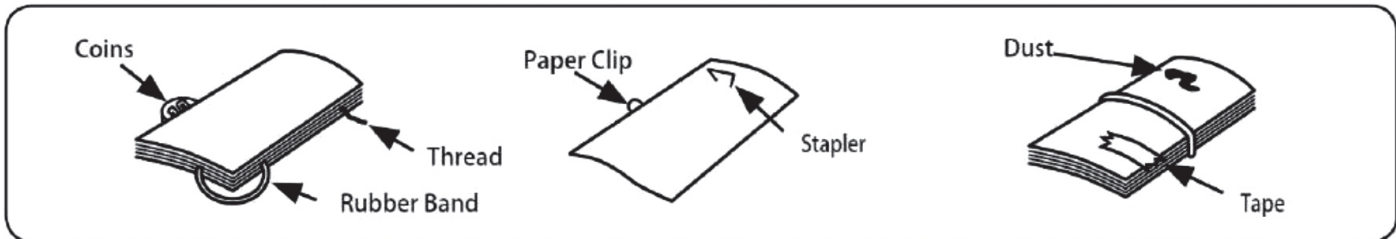


7.2 Placing Banknotes

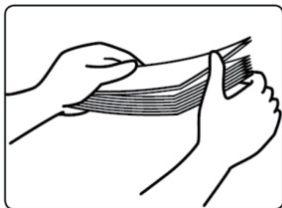
Avoid counting wet, excessively dirty or spoiled notes.



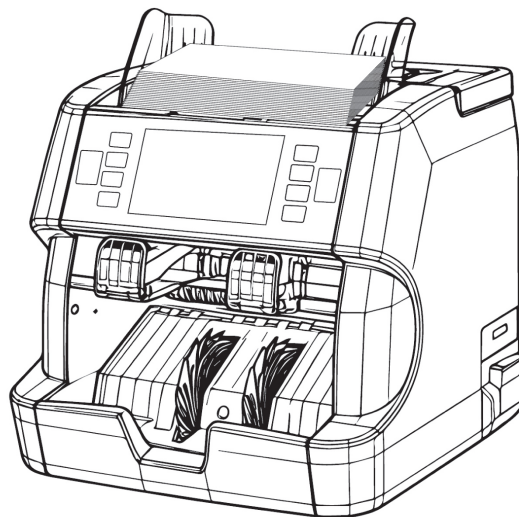
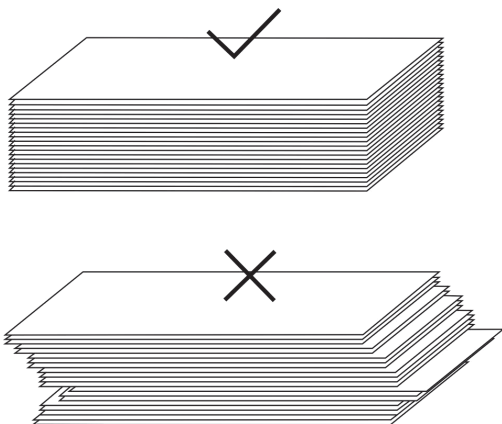
Check for foreign matter (paper chips, rubber bands, clips, dust etc.) mixed with notes.



Remove folds or end from notes beforehand. Spread and separate brand new notes well for some of them are slightly adhesive.

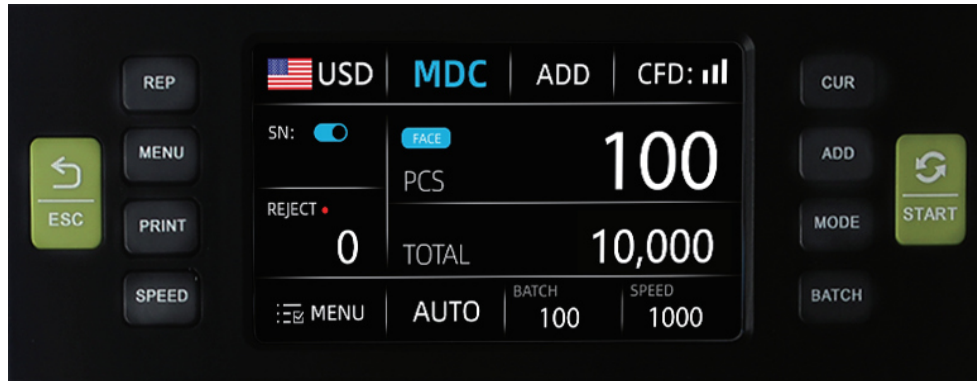


Set the banknote hopper guides so that the sides of the banknotes are enclosed. Organize your banknotes in a neat pile, make sure the backside of the pile is straight. Place the banknotes between the guides. The machine will automatically start counting.



8. Function Keys and Touch Display

8.1 Function Keys Introduction



REP

Press this key one time to check the detailed counted currency list, and then press again to check the serial number list when SIN reading function is ON.

MENU

Long press this key to enter the menu interface or press it to confirm the selection.

PRINT

Press this key to print the receipt with count result if the machine connects to a printer.

SPEED

Press this key to select the different available counting speeds.

CUR

Press this key to select the one of currency, auto recognition or multi-currency mode for counting.

- ADD** Press this key to switch on/off the accumulative counting function.
- MODE** Press this key to select counting mode from MDC(MIX), CNT(COUNT), SDC (SINGLE), SDCV (VERSION),
- BATCH** Press this key to set the batch number.

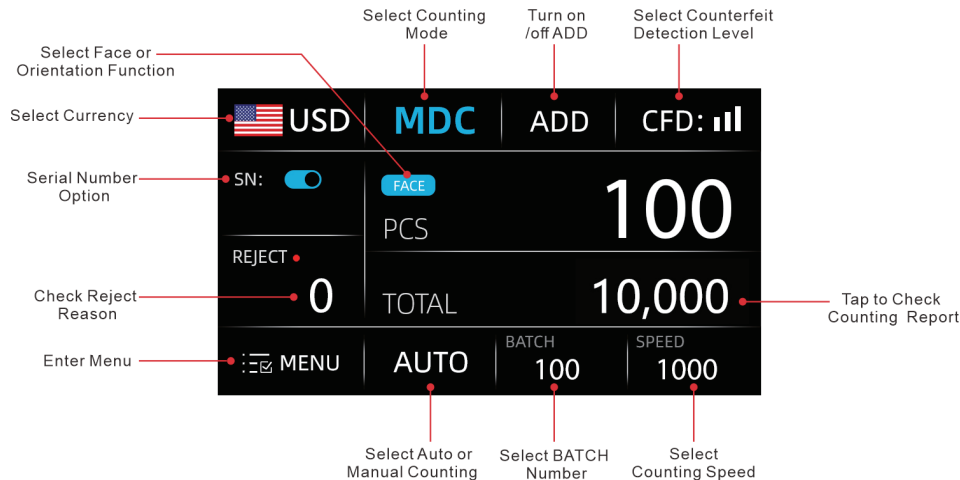


Press this key to return to the previous interface.



Press this key to start counting or clear counting result or save setting in menu.

8.2 User Interface and Touch Key



9. Operating Modes and Functions

9.1 Select Currency

Press  key or touch country  flag on screen to enter the currency selection, display will show AUTO, MULT and installed currencies, tap the one you need.

- **AUTO (Automatic Recognition Mode):** It allows the machine to recognize the currency automatically according to the first banknote. When detect other currency, the machine will alarm and stop, take out the banknote and press START key to continue counting. Please note that the machine can only recognize all of the currencies displayed in the currency selection interface.
- **MULT (Multi-currency Counting Mode):** It allows the machine to count mixed currencies, display will show total pieces and total value of each currency after counting. Please note that the machine only can recognize the first 4 currencies displayed on the currency selection interface.

Note : Only MDC mode is effective in the Multi-currency mode.

9.2 Counting Modes

9.2.1 MDC (Mixed Denomination Counting) Mode

MDC mode allows the user to count mixed denominations of banknotes, when the counting is completed, the total value and total number of banknotes are displayed on screen, the user can view a detailed report by pressing the REP key or tapping the total amount position on screen.

9.2.2 SDC (Single Denomination Counting) Mode

SDC mode allows the user to count and sort bills by one denomination which is automatically determined by the first bill scanned in the stack. This can be useful to be sure that there are no bills of other denominations in a large strap of one denomination. The first bill in the hopper determines the counting and sorting denomination. Anytime a bill passes through the machine and does not conform to the denomination determined by the first bill, the machine will stop counting and alarm, take out the suspicious bill and press START key to continue counting. Total number of bills and total value will be displayed on home screen. When operation is complete, you can view a detailed report by pressing the REP key or tapping the total amount position on screen.

9.2.3 SDCV (Version Sorting) Mode

SDCV mode allows the user to count and sort bills by one version which is automatically determined by the first bill scanned in a stack. This can be useful to be sure that there are no bills of other versions in a large strap of one version. The first bill in the hopper determines the counting and sorting version. Anytime a bill passes through the machine and does not conform to the version determined by the first bill, the machine will reject this bill into the reject pocket. Total number of bills and total value will be displayed on home screen. When operation is complete, you can view a detailed report by pressing the REP key or tapping the total amount position on screen.

9.2.4 Face Mode

FACE mode allows the user to sort bills based on whether they are loaded into the hopper face up or face down. The first bill in the hopper determines the sorting and counting orientation. If the first bill through the machine is faced up, all bills in the hopper that are faced up will end up in the stacker. All the other bills that are faced down, will end up in the reject pocket. Total number of bills and total value will be displayed on home screen.

9.2.5 Orient Mode

ORIENT mode allows the user to count and sort bills by one of 4 orientations. The first bill in the hopper determines the counting orientation. Any time a bill passes through the machine and does not conform to the orientation determined by the first bill, the machine will reject this bill into the reject pocket. Total number of bills and total value will be displayed on home screen.

9.2.6 CNT (Piece Counting) Mode

CNT mode allows the user to simply count the total number of bills. It does not recognize or record the denomination of any bills. During CNT mode, there is no counterfeit detection active.

9.2.7 Automatic / Manual Counting Mode

After turning the machine on it will default to automatic counting mode, an "AUTO" will be displayed on the home screen. In this mode the machine starts counting automatically. To operate with the manual counting mode, by tapping "AUTO" on screen switch to "MANUAL". In this mode, the machine will stop counting automatically, the "START" button must be pressed to begin each count.

9.3 Batch Function

Batch function is used to select a batch quantity for a specific counting process. With the BATCH mode active, the machine counts a preset number of bills and then stops counting when the batch number has been reached, even if bills remain in the hopper. When the banknotes are removed from stacker, the machine will automatically continue to count up to the preset batch number to create another batch.

9.4 Add Function

ADD function is used to add the counting results of multiple counts to the total. When ADD mode is activated, an ADD icon will be displayed on the home screen. To exit ADD mode, press again the ADD button or tap the ADD icon on screen.

9.5 Batch + Add Function

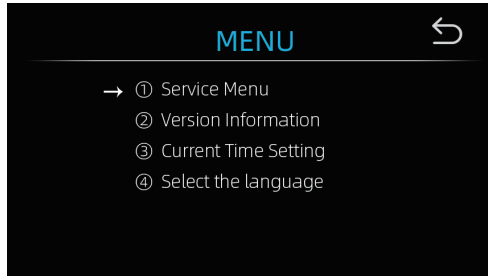
This function batches the desired quantity of bills and monitors the running total at the same time.

9.6 Serial Number Reading Function

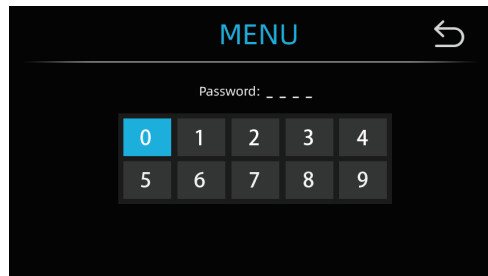
The serial number reading function records the unique serial numbers of the counted banknotes. Serial number reading function is only available for some specific currencies such as USD, EUR, GBP, RUB, CNY, TRL, IDR, etc.

10. User Menu

Press MENU button or tap MENU on screen to enter the menu interface, as shown in the following figure.

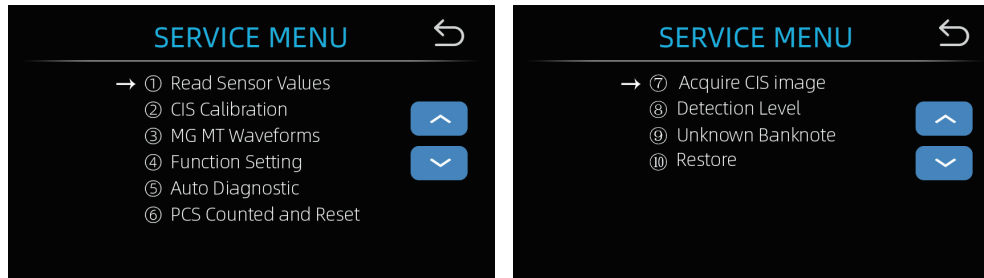


10.1 Service Menu



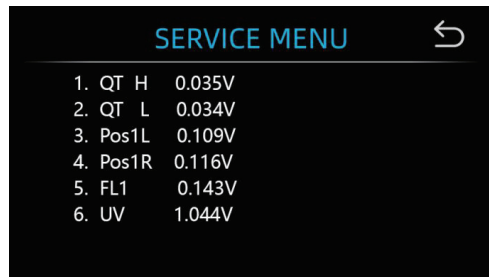
If you want to enter service menu, you will be requested to input a password with the following interface. The default password is 9999.

After input the password 9999, the interface will switch to the following one:



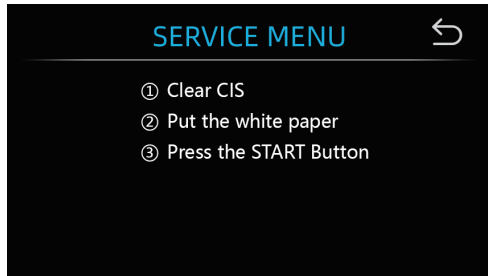
Tap the sub-menu you want to enter and tap return icon to go back

10.1.1 Read Sensor Values



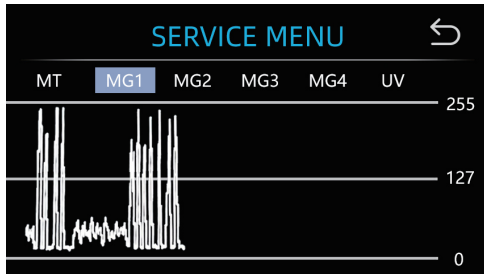
As shown in above figure, the sensors values are only for engineer to check whether any sensor has a malfunction. If you meet any problem about use, please take a photo of this page and contact the seller.

10.1.2 CIS Calibration

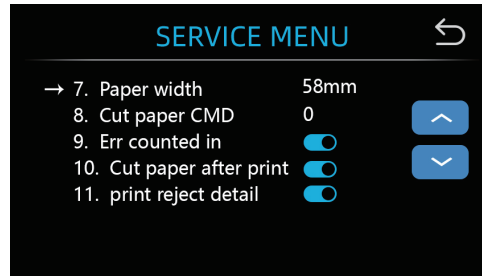
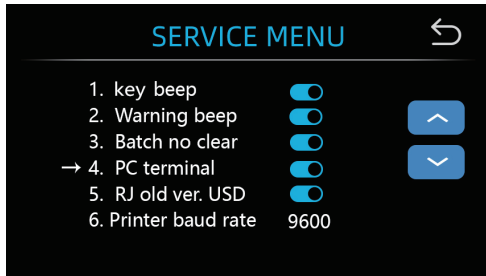


The contact image sensor (CIS) of the machine is calibrated properly from the factory. With regular and basic use, the sensor's sensitivity decreases which can lead to image errors. To resolve the issue, the machine can be re-calibrated using the white calibration paper that came with the machine.

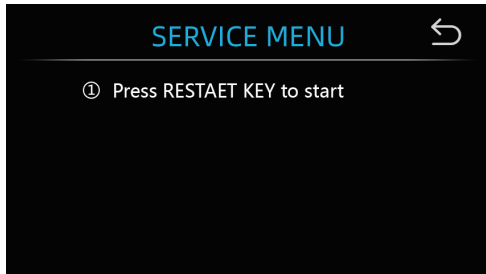
10.1.3 MG MT Waveform



10.1.4 Function Setting



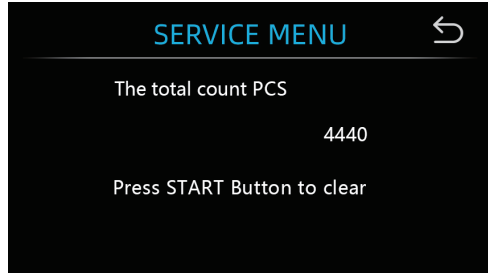
10.1.5 Auto Diagnostic



This is for production and professional servicing purpose.

10.1.6 PCS Counted and Reset

If select "PCS Counted and Reset" you will see the following interface. This interface is to tell the total quantity of counted bills in this counter since last clearing to zero.

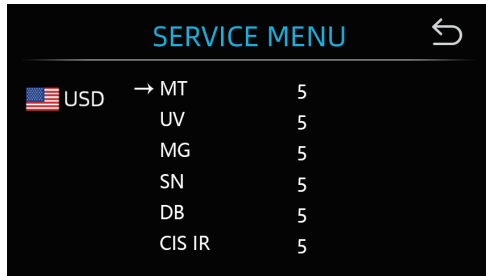


10.1.7 Acquire CIS Image

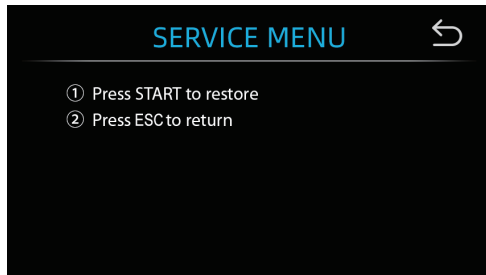


10.1.8 Detection Level

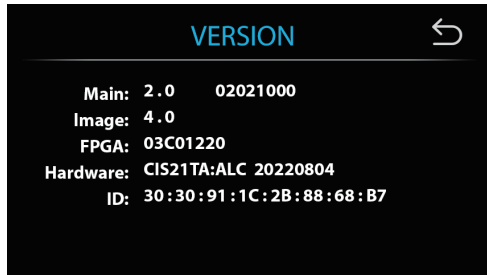
Please do not change the sensitivity levels without communicating with your local distributor.



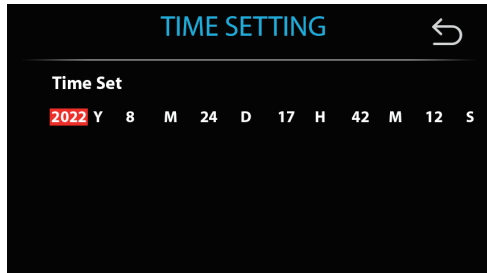
10.1.9 Restore



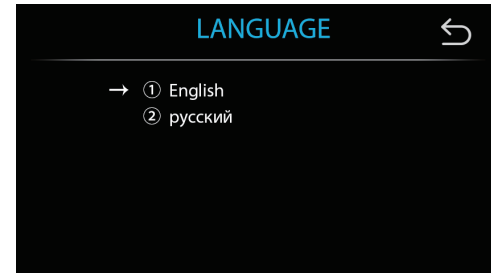
10.2 Version Information



10.3 Current Time Setting



10.4 Select The Language

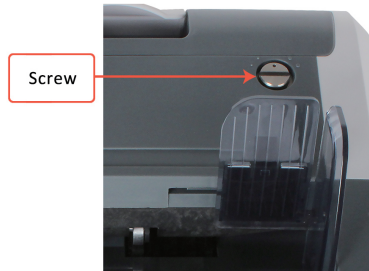


11. Adjusting Feeding Gap

When counting errors such as double notes, chained or slant notes occur frequently, or when banknotes are not being fed smoothly through the machine, it may be necessary to adjust the hopper adjusting screw. In the factory, the position of the hopper wheel is set optimal. However, sometimes during the transportation of the unit, the adjustment of the feed mechanism may loosen, and due to the nature of some banknotes, an adjustment may be required to ensure optimal feeding.

. When the banknotes are not being counted smoothly: increase the gap between the resistance wheel and the banknote twiddling wheel gear by turning the adjusting screw clockwise (+).

. When counting errors such as 'double notes' or 'chained notes' occur often, decrease the gap by turning the adjusting screw anti-clockwise (-)

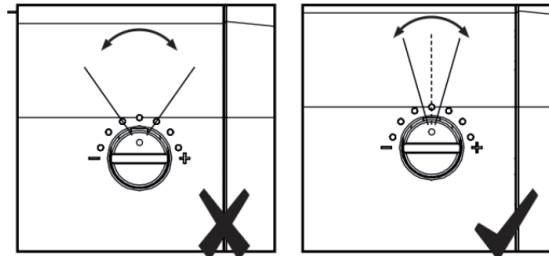


Decrease the gap



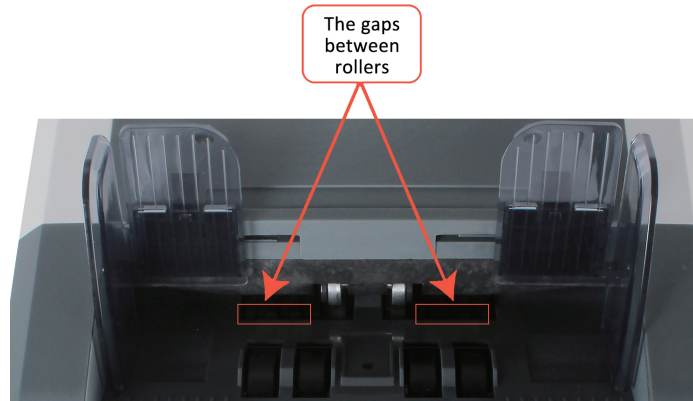
Increase the gap

ATTENTION: Make only minor changes at once. Make Changes per dot or half a dot.



Please fine tune the feeding gap by the following steps.

- (1) Stop the auto counting first
- (2) Insert one banknote to the gap between the rollers to check if the banknote can be inserted smoothly, as shown in the following.



One banknote to check the gap between the rollers.

(3) If the banknote is hard to inserted, that means the feeding gap is too small, please rotate the screw clockwise until the banknote can be inserted smoothly. If the feeding gap is so large that two or more banknotes can be inserted to the feeding gap, please rotate the screw counterclockwise until the gap can just allow one banknote inserted.

(4) Use the banknote to check the other sides of the gap between rollers, to make sure the banknote can be inserted into both sides of the feeding gap smoothly.



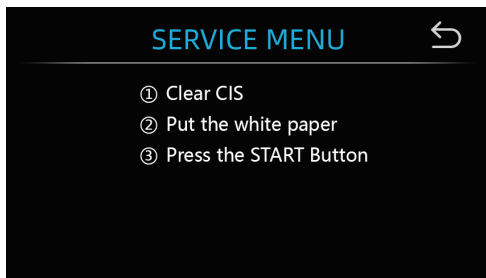
12. CIS Calibration

CIS calibration is needed when there are many errors during the banknote counting process.

1. Please enter the menu interface. And go to the service menu with the password 9999, as shown in the following figures.



2. Tap the “CIS Calibration” option, the screen will be shown in the following figure.

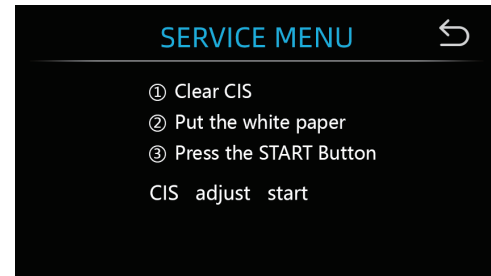


3. Open back cover and clean CIS sensors with provided cloth.



4. Put CIS calibration paper (white paper) inside and close the back cover.

5. Start CIS calibration by pressing the "START" button.



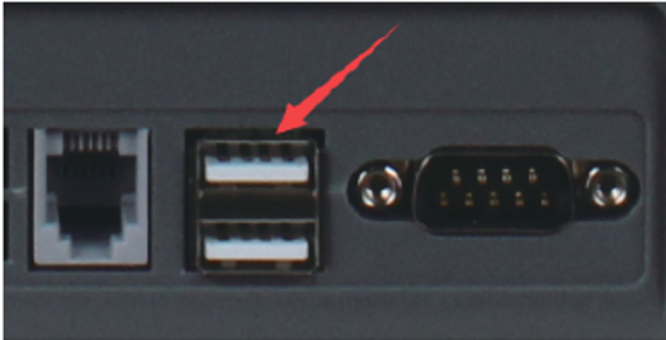
6. After adjust succeed, just take the calibration paper out and close the back cover, and then turn off the machine.

7. Turn on the machine to finish the CIS calibration

13. Software Upgrade

U-disk upgrade method is adopted for the software upgrade of this machine. Please upgrade the software according to the following steps:

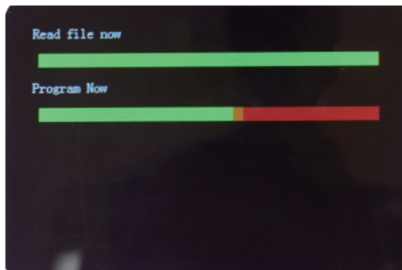
1. The upgrade file needs to be moved to the root directory of the U-disk. (please do not change the file name or format of the upgrade file, and there cannot be two or more upgrade files in the root directory of the U-disk)
2. Insert the U-disk into the upper USB interface at the rear of the machine. Make sure the power is off before insert the U-disk.



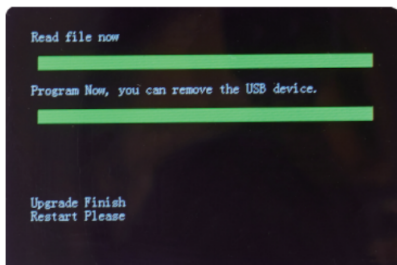
3. Turn on the counter, and the machine will automatically recognize the upgrade file. Upon successful recognition, the machine will read the file first



4. And program the file to the counter.



5. After finish the programming, unplug the U-disk and restart the machine.



14. Collecting Image Data

Use a USB drive to collect note data.

14.1 Collect Fake Note or New Version Note Data

- (1) Insert U-disk to the upper USB port at the back of machine and display will show USB icon.
- (2) Select currency, then press MODE button to select CNT and set speed at 800,
- (3) Count four directions of the fake notes, the machine will save data automatically to the U-disk with a file.

14.2 Collect Original Note Error Data

- (1) Insert U-disk to the upper USB port at the back of machine and display will show USB icon.
- (2) Select currency, then press MODE button to select MDC and set speed at 800.
- (3) Count four directions of the notes, the machine will save data automatically to the U-disk with a file.

15. Error Messages

The machine will perform a self-test when turned on. Most of the following messages are caused by a sensor blocked by banknotes or dust. Remove the stuck banknotes, or use a brush or a piece of soft cloth to clean the dust off the sensor, and restart the machine.

Error Code	Error Message	Solutions
E1	UV Fault	Remove the banknote, clean the UV sensor.
E2	Double Notes	If the errors occur frequently, adjust the adjusting screw toward the anti-clockwise to decrease the gap.
E3	Chained Notes	
E4	Half Note	Remove the note.
E10	Image Error	Remove the note, clean the CIS sensor; Perform the CIS sensor calibration; Collect data of the banknote.
E11-E12	Denomination Error	
E13	Face Recognition Error	
E14	Size Recognition Error	
E15	Orientation Recognition Error	
E20	MT Error	Remove the banknote, clean or replace the MG sensors
E21	MG1 Error	
E22	MG2 Error	
E23	MG3 Error	
E24	MG4 Error	

Error Code	Error Message	Solutions
E30	IR transmission area 1 error	Remove the note, clean the CIS sensor; Perform the CIS sensor calibration; Collect data of the banknote.
E31	IR transmission area 2 error	
E32	IR transmission area 3 error	
E33	IR transmission area 4 error	
E34	IR transmission area 5 error	
E35	IR transmission area 6 error	
E36	IR transmission area 7 error	
E37	IR transmission area 8 error	
E38	IR reflect area 1 error	

16. Maintenance

ATTENTION: The unit should always be turned off and disconnected from its power cord before cleaning. DO NOT use solvents such as thinner, alcohol, etc. to clean the machine.

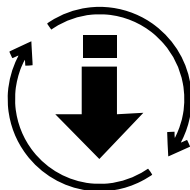
Most operational problems can be avoided by regular care and preventative maintenance. Taking regular care of the machine will significantly increase its lifetime.

To avoid problems, make sure there are no metal clips or rubber bands in the bills being counted. Be sure to follow the proper procedure for loading the hopper.

For best results, it is recommended that to use an air duster and a soft bristle brush to remove any dust or debris from the interior of the unit. When not using the machine for an extended period time, cover it with a dust cover (not included with the unit) to prevent dust from settling inside.

All parts of the machine need daily care and cleaning. Pay close attention to the sensors, which are delicate components. If any dust or other foreign matter adheres to the sensors, it may cause various problems during operation of the machine.

- . To avoid malfunction caused by foreign objects, please clean your machine every day.
- . Open back cover and clean sensors with the provided bristle brush or a dry cloth frequently.
- . Clean top cover and CIS with provided bristle brush or a dry cloth frequently.



For updates, visit www.detectalia.com



Multilingual manual

MANUFACTURER

Detectalia Europe, SLU
P.I. El Pastoret - C/ Andalucía, 6
03640 Monóvar
Alicante Spain
info@detectalia.com

EC REP

Detectalia Europe, SLU
P.I. El Pastoret - C/ Andalucía, 6
03640 Monóvar
Alicante Spain
info@detectalia.com

UK REP

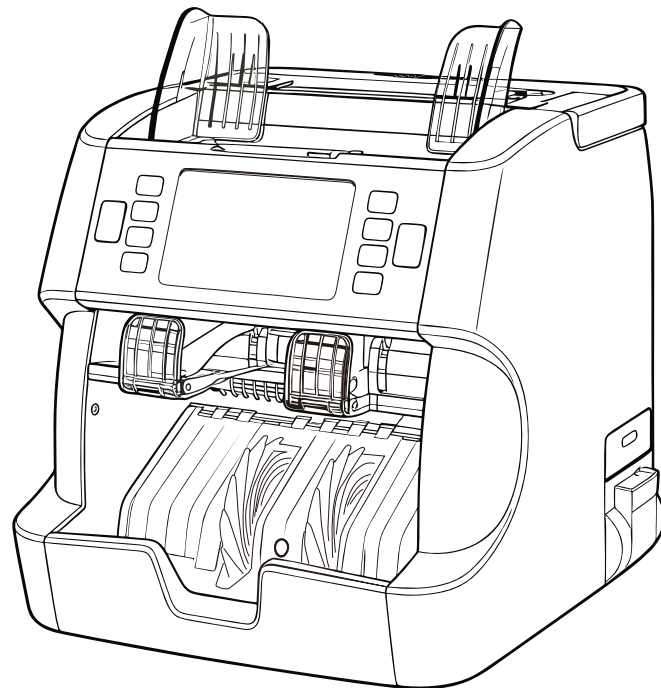
Detectalia Europe, SLU
HM Revenue and Customs,
Ruby House, 8 Ruby Place,
Aberdeen, AB10 1ZP, GB.
info@detectalia.com

www.detectalia.com info@detectalia.com

Detectalia ® is a registered trademark of Detectalia Europe, S.L.U. No part of this manual may be reproduced in any form, by print, copy or in any other way without prior written permission of Detectalia Europe, S.L.U. Detectalia Europe, S.L.U. is not liable and/or responsible in any way for the information provided in this manual.

Clasificador de billetes multividisa **V40**

Manual de usuario



Prefacio

Gracias por comprar la clasificadora de billetes multividias. Le recomendamos leer toda la información de esta guía para familiarizarse con el producto y garantizar un procesamiento de efectivo eficiente al utilizar la máquina. Para comprender completamente la información de seguridad y la secuencia de operación, conserve este manual para futuras consultas.

CONTENIDO

1. Introducción general	03
2. Contenido de la caja	04
3. Precauciones de seguridad	05
4. Características	06
5. Especificaciones	07
6. Descripción de la máquina	08
7. Primeros pasos	10
8. Teclas de función y pantalla táctil	13
9. Modos de funcionamiento y funciones	15
10. Menú de usuario	19
11. Ajuste del espacio de alimentación	26
12. Calibración CIS	29
13. Actualización de software	31
14. Recopilación de datos de imagen	33
15. Mensajes de error	34
16. Mantenimiento	36

1. Introducción general

Esta máquina es la solución perfecta para un proceso de conteo de billetes rápido, preciso y fiable. Cuenta con una interfaz intuitiva y fácil de usar, pantalla táctil y diversos modos de conteo. Todas estas características incluyen un potente sistema de detección de billetes falsos y un alto rendimiento. Esta máquina resulta indispensable en bancos, casinos, supermercados, cines, tiendas y muchos otros entornos donde se manejan billetes.

2. Contenido de la caja

Al abrir la caja, verifique que se incluyan todos los artículos que se describen a continuación.

Si algún artículo está dañado o falta, comuníquese con el distribuidor donde adquirió el producto.

Nombre del artículo	Imagen	Cantidad	Descripción
Contador de valores multdivisa		1	Contador de valores multdivisa
Pantalla externa		1	
Cable alimentación		1	Cable de alimentación
Guías de billetes		2	Para instalar en la tolva
Papel de calibración CIS		1	Se utiliza para la calibración CIS
Cepillo de nailon		1	Se utiliza para limpiar la máquina
Paño suave de limpieza		1	Se utiliza para limpiar CIS y otros sensores.
Fusible		1	Fusible de repuesto
Funda guarda polvo		1	Cubierta para proteger la máquina del polvo
Manual de usuario		1	Manual del clasificador de billetes multdivisa

3. Precauciones de seguridad

Al utilizar este producto, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas, incluidas las siguientes:



ATENCIÓN

- . Coloque el equipo sobre una superficie plana y estable.
- . No utilizar en ambientes sucios o con polvo.
- . Evitar exposición directa al sol o fuentes de calor.
- . Desconectar el equipo antes de realizar mantenimiento.
- . Conectar siempre a una toma con toma de tierra.
- . Utilizar únicamente el cable de alimentación original.
- . Temperatura de funcionamiento: 15–35 °C
- . Humedad de funcionamiento: 30–80%
- . No utilizar en exteriores.
- . No exponer a líquidos.
- . No tocar partes móviles con el equipo en funcionamiento.
- . Mantener alejados objetos como joyas, pelo largo, corbatas, etc.
- . No desmontar el equipo.
- . Contiene piezas móviles y bordes cortantes: manipular con precaución.
- . Evitar que objetos como monedas o grapas entren en el equipo.

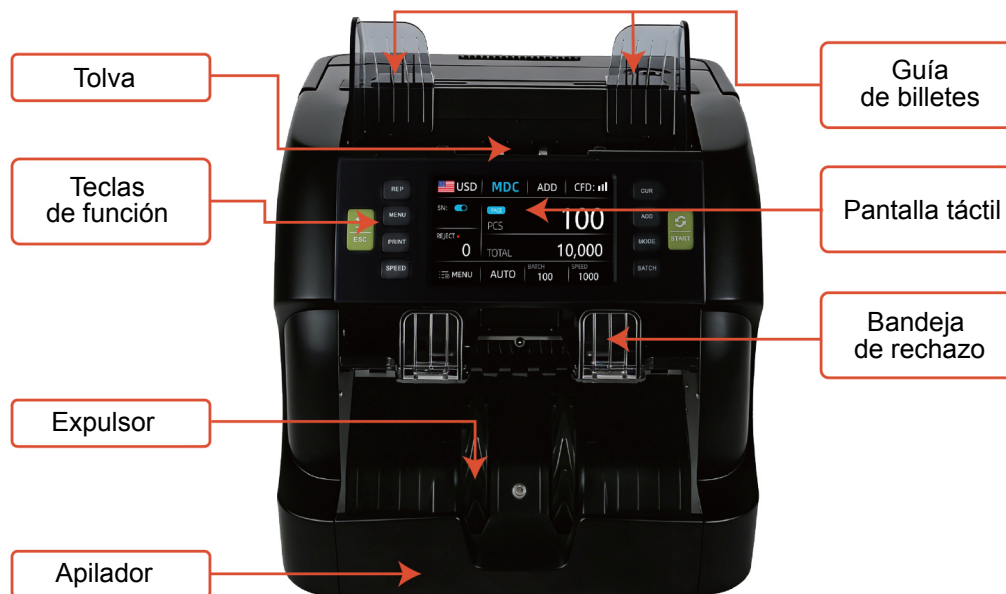
4. Características

- . Detección UV, MG, IR y doble CIS (imagen)
- . Pantalla táctil de 4,5 pulgadas.
- . Impresora integrada.
- . Conteo continuo con apilador de rechazo.
- . Alta capacidad de tolva, apilador y rechazo.
- . Reconocimiento de número de serie.
- . Interfaz multidioma.
- . Detección de billetes dobles, encadenados o partidos.
- . Identificación automática de divisa.
- . Conteo mixto multidivisa
- . Clasificación por cara, orientación, versión y denominación.
- . Diseño de canal abierto para fácil mantenimiento.
- . Funciones ADD, BATCH, informes e impresión.
- . Interfaces USB, RS232, display externo.
- . Procesamiento en las cuatro orientaciones.
- . Actualización de software por USB.
- . Compatible con la mayoría de divisas.

5. Especificaciones

Capacidad de tolva	Hasta 500 billetes
Capacidad de apilador	Hasta 200 billetes
Sistema de alimentación	Fricción por rodillos
Velocidad de conteo	800, 1000, 1200 billetes/min (800, 1000 billetes/min en MDC & SDC modos)
Dimensiones	282 × 290 × 299 mm
Peto neto	9 kg
Peso bruto	11 kg
Alimentación	AC 100–240V, 50/60Hz
Consumo	≤ 80W
Conectividad	USB, RS-232, RJ-11
Tamaño del billete	50 × 110 mm to 90 × 190 mm
Grosor del billete	0.08 mm – 0.12 mm
Temp. de funcionamiento	15 – 35 °C.
Humedad de funcionamiento	30 – 80% H.R

6. Descripción del equipo

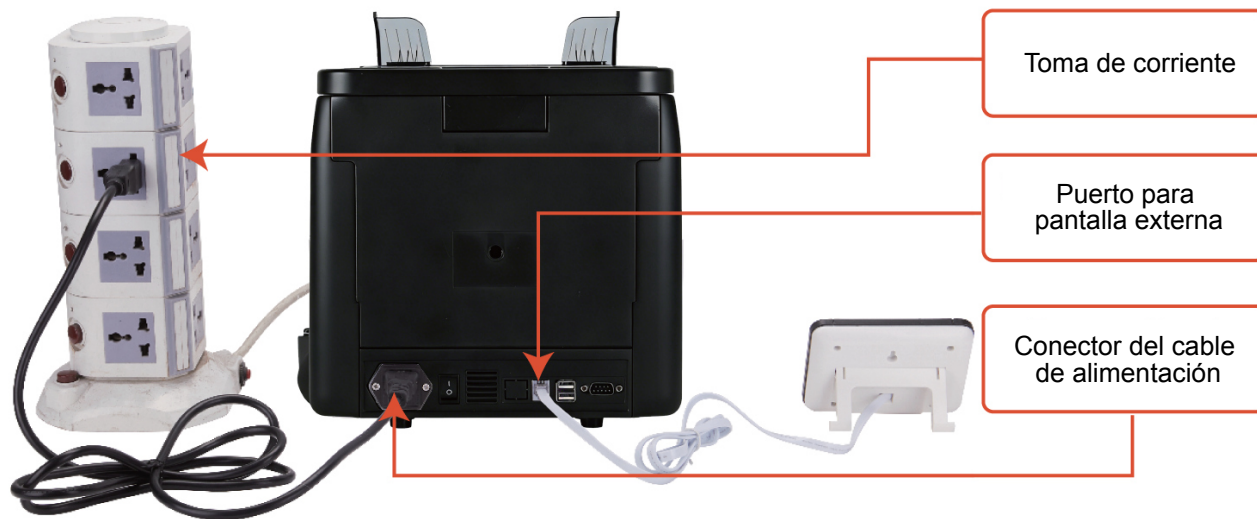




7. Puesta en marcha

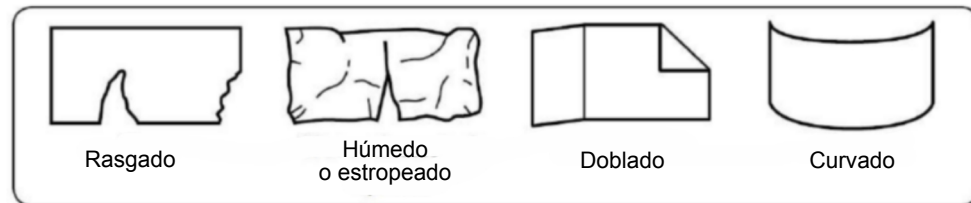
7.1 Encendido

- 1) Conecte el cable de alimentación.
- 2) Pulse el interruptor de encendido.
- 3) Espere el autodiagnóstico.

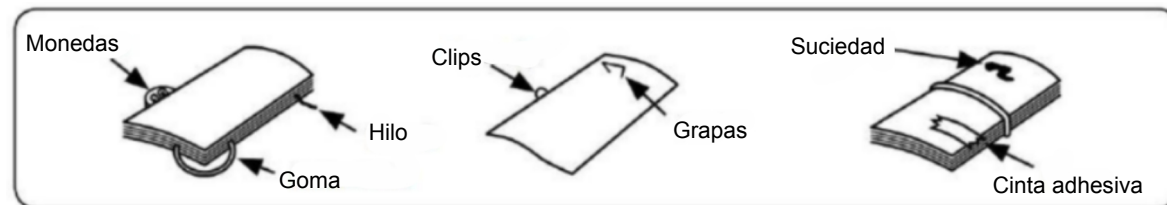


7.2 Colocación de billetes

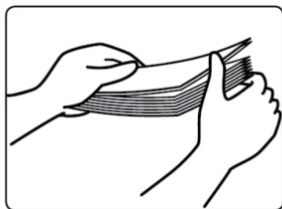
No introducir billetes húmedos o dañados



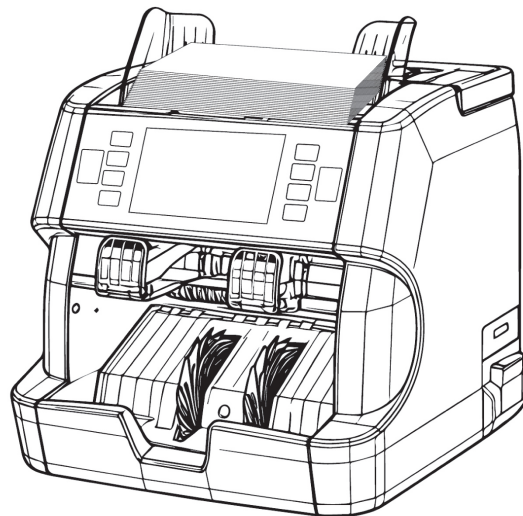
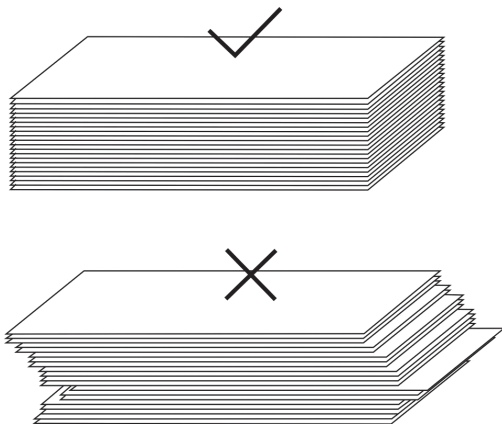
Eliminar objetos extraños (clips, gomas, etc.)



Retire los pliegues o los extremos de los billetes con antelación. Extienda y separe bien los billetes nuevos, ya que algunos son ligeramente adhesivos.

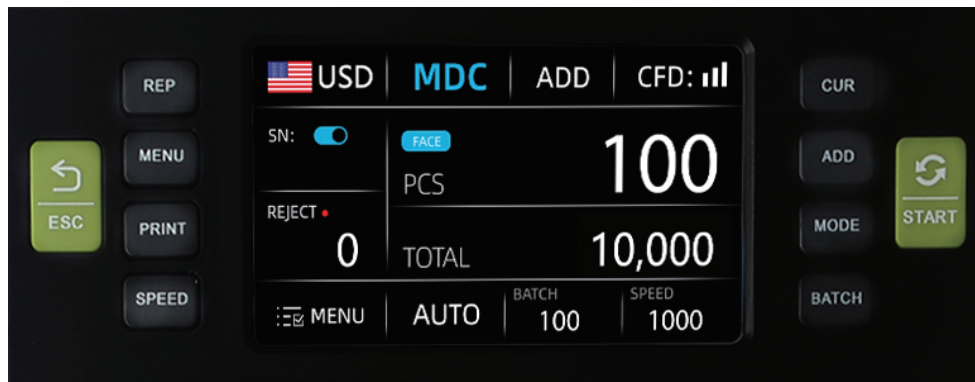


Ajuste las guías de la tolva de billetes de manera que los lados de los billetes queden cubiertos. Organice los billetes en una pila ordenada, asegurándose de que el reverso esté recto. Coloque los billetes entre las guías. La máquina comenzará a contar automáticamente.



8. Teclas de función y pantalla

8.1 Funciones principales



REP

Pulse esta tecla una vez para consultar la lista detallada de billetes contados y, a continuación, vuelva a pulsarla para consultar la lista de números de serie cuando la función de lectura SIN esté activada.

MENU

Mantén pulsada esta tecla para acceder al menú o presiónala para confirmar la selección.

PRINT

Pulse esta tecla para imprimir el recibo con el resultado del recuento. impresora.

SPEED

Pulse esta tecla para seleccionar las diferentes velocidades de conteo disponibles.

CUR

Pulse esta tecla para seleccionar el modo de conteo: moneda, reconocimiento automático o multimoneda.

ADD

Pulse esta tecla para activar o desactivar la función de conteo acumulativo.

MODE

Selección del modo de conteo entre MDC (MIX), CNT (COUNT), SDC (SINGLE), SDCV (VERSION),

BATCH

Pulse esta tecla para establecer el número de lote.

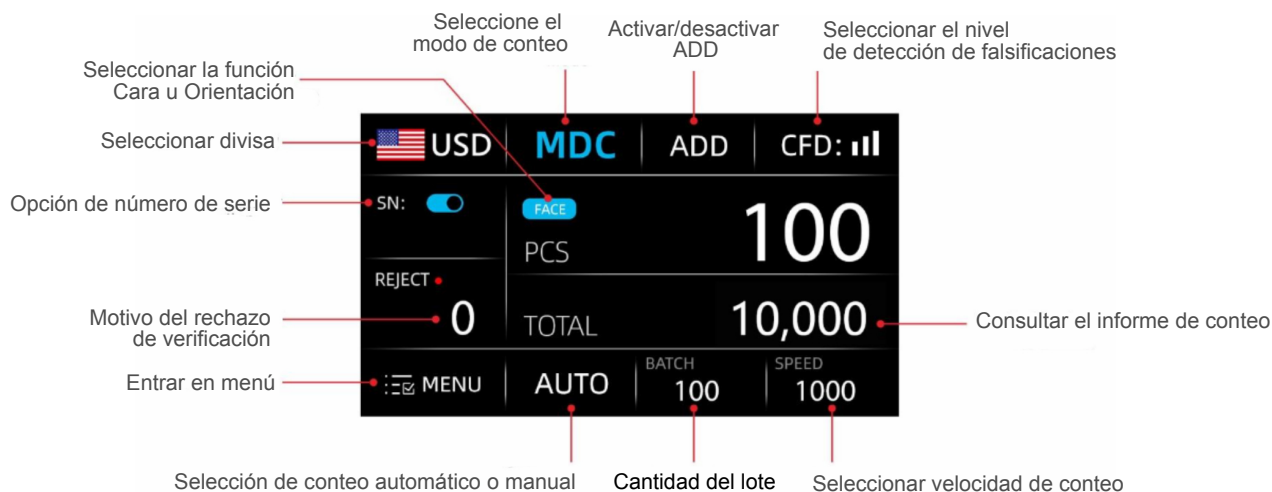


Pulse esta tecla para volver a la interfaz anterior.



Pulse esta tecla para iniciar el conteo, borrar el resultado del conteo o guardar la configuración en el menú.

8.2 Interfaz de usuario y teclas táctiles



9. Modos de funcionamiento

9.1 Selección de divisa

Pulse **CUR** o toque la bandera  **USD** del país en la pantalla para introducir la selección de moneda. La pantalla mostrará AUTO, MULT y las monedas instaladas; pulse la que necesite.

- **AUTO (Modo de reconocimiento automático):** Permite que la máquina reconozca automáticamente el billete. Si detecta otro billete, la máquina emitirá una alarma y se detendrá. Retire el billete y pulse la tecla INICIO para continuar contando. Tenga en cuenta que la máquina solo reconoce los billetes que aparecen en la interfaz de selección de billetes.

- **MULT (Modo de conteo de múltiples divisas):** Permite que la máquina cuente monedas mixtas; la pantalla mostrará el número total de piezas y el valor total de cada moneda después del conteo. Tenga en cuenta que la máquina solo reconoce las primeras cuatro monedas que aparecen en la interfaz de selección de moneda.

Nota: Solo el modo MDC es efectivo en el modo multidivisa.

9.2 Modos de conteo

9.2.1 Modo MDC (Conteo de Denominaciones Mixtas)

El modo MDC permite al usuario contar billetes de diferentes denominaciones. Una vez finalizado el conteo, el valor total y el número total de billetes se muestran en pantalla. El usuario puede consultar un informe detallado pulsando la tecla REP o tocando la posición del importe total en la pantalla.

9.2.2 SDC Modo de conteo de denominación única

El modo SDC permite al usuario contar y clasificar billetes por denominación, la cual se determina automáticamente con el primer billete escaneado en la pila. Esto puede ser útil para asegurarse de que no haya billetes de otras denominaciones en un fajo grande de una sola denominación. El primer billete en la tolva determina la denominación que se contará y clasificará. Si un billete pasa por la máquina y no coincide con la denominación determinada por el primer billete, la máquina detendrá el conteo y activará una alarma. Retire el billete sospechoso y presione la tecla INICIO para continuar el conteo. El número total de billetes y el valor total se mostrarán en la pantalla principal. Una vez finalizada la operación, puede ver un informe detallado presionando la tecla REP o tocando la posición del monto total en la pantalla.

9.2.3 SDCV Modo ordenación de versiones

El modo SDCV permite al usuario contar y clasificar billetes por una versión, que se determina automáticamente con el primer billete escaneado en una pila. Esto puede ser útil para asegurarse de que no haya billetes de otras versiones en un fajo grande de una sola versión. El primer billete en la tolva determina la versión que se contará y clasificará. Si un billete pasa por la máquina y no se ajusta a la versión determinada por el primer billete, la máquina lo rechazará y lo enviará al bolsillo de rechazo. El número total de billetes y el valor total se mostrarán en la pantalla principal. Una vez finalizada la operación, puede ver un informe detallado pulsando la tecla REP o tocando la posición del importe total en la pantalla.

9.2.4 Modo face

El modo FACE permite al usuario clasificar los billetes según si se introducen en la tolva boca arriba o boca abajo. El primer billete en la tolva determina la orientación de clasificación y conteo. Si el primer billete que pasa por la máquina está boca arriba, todos los billetes en la tolva que estén boca arriba terminarán en el apilador. Todos los demás billetes que estén boca abajo terminarán en el bolsillo de rechazo. El número total de billetes y el valor total se mostrarán en la pantalla principal.

9.2.5 Modo orientación

El modo ORIENT permite al usuario contar y clasificar los billetes según una de las cuatro orientaciones disponibles. El primer billete que entra en la tolva determina la orientación del conteo. Si un billete pasa por la máquina y no coincide con la orientación del primer billete, la máquina lo rechazará y lo enviará al compartimento de rechazo. El número total de billetes y el valor total se mostrarán en la pantalla principal.

9.2.6 Modo CNT (Conteo de Piezas)

El modo CNT permite al usuario simplemente contar el número total de billetes. No reconoce ni registra la denominación de ningún billete. Durante el modo CNT, la detección de billetes falsos está desactivada.

9.2.7 Modo de conteo automático / manual

Tras encender la máquina, se activará automáticamente el modo de conteo automático. En la pantalla principal aparecerá la palabra "AUTO". En este modo, la máquina comenzará a contar automáticamente. Para usar el modo de conteo manual, pulse "AUTO" en la pantalla y seleccione "MANUAL". En este modo, la máquina dejará de contar automáticamente; deberá pulsar el botón "START" para iniciar cada conteo.

9.3 Función por lotes

La función de lote se utiliza para seleccionar la cantidad de billetes que se utilizará en un proceso de conteo específico. Con el modo de lote activado, la máquina cuenta una cantidad predefinida de billetes y se detiene al alcanzar el número de lote, incluso si quedan billetes en la tolva. Cuando se retiran los billetes del apilador, la máquina continúa contando automáticamente hasta alcanzar el número de lote predefinido para crear otro lote.

9.4 Función agregar

La función ADD se utiliza para sumar los resultados de varios conteos al total. Cuando se activa el modo ADD, aparecerá un icono de ADD en la pantalla principal. Para salir del modo ADD, pulse de nuevo el botón ADD o toque el icono de ADD en la pantalla.

9.5 Función de lote + agregar

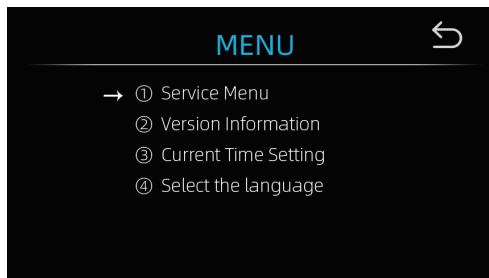
Esta función agrupa la cantidad deseada de billetes y, al mismo tiempo, supervisa el total acumulado.

9.6 Función de lectura del número de serie

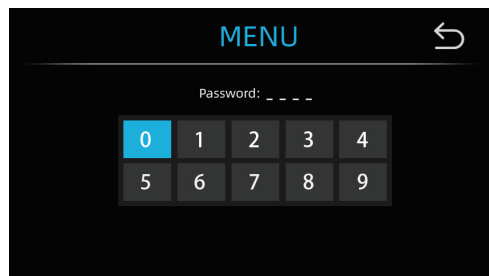
La función de lectura de números de serie registra los números de serie únicos de los billetes contados. Esta función solo está disponible para algunas monedas específicas, como USD, EUR, GBP, RUB, CNY, TRL, IDR, etc.

10. Menú de usuario

Pulse el botón MENÚ o toque MENÚ en la pantalla para acceder a la interfaz del menú, como se muestra en la siguiente figura.

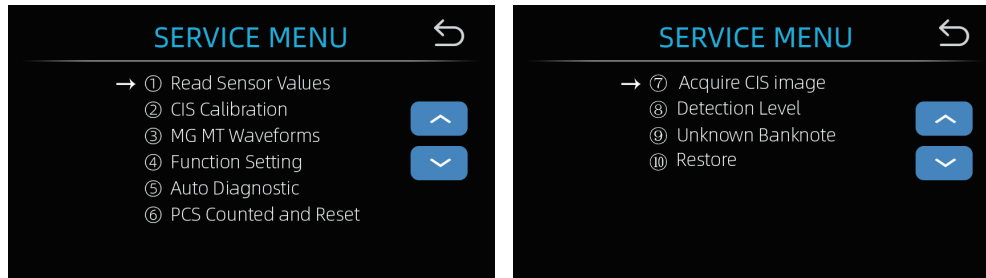


10.1 Menú de servicio



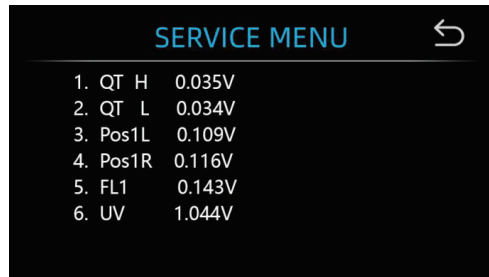
Si desea acceder al menú de servicio, se le pedirá que ingrese una contraseña en la siguiente interfaz. La contraseña predeterminada es 9999.

Tras introducir la contraseña 9999, la interfaz cambiará a la siguiente:



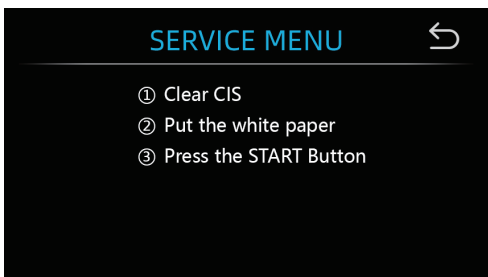
Pulse el submenú al que quiera acceder y pulse el icono de retroceso para volver.

10.1.1 Leer valores del sensor



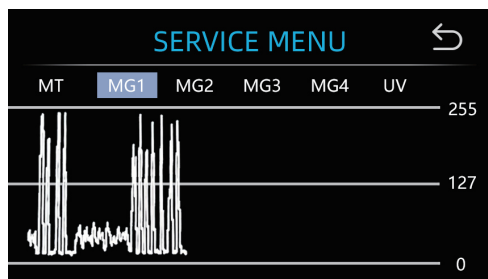
Como se muestra en la figura anterior, los valores de los sensores son solo para que el técnico verifique si alguno presenta fallas. Si tiene algún problema durante el uso, tome una foto de esta página y comuníquese con el vendedor.

10.1.2 Calibración CIS

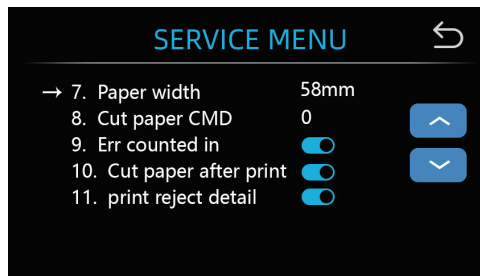
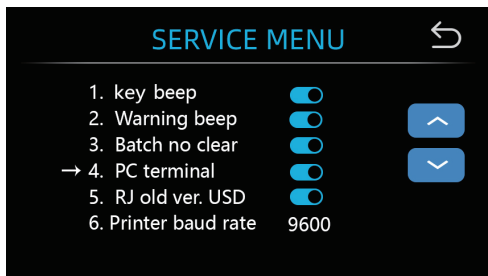


El sensor de imagen de contacto (CIS) de la máquina está calibrado correctamente desde fábrica. Con un uso regular y básico, la sensibilidad del sensor disminuye, lo que puede provocar errores de imagen. Para resolver el problema, la máquina se puede recalibrar utilizando el papel de calibración blanco que viene con la máquina.

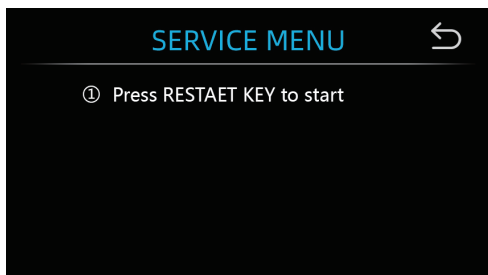
10.1.3 Forma de onda MG MT



10.1.4 Configuración de funciones



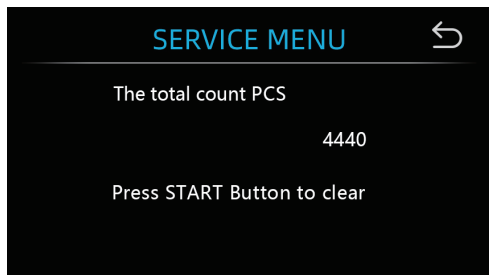
10.1.5 Diagnóstico automático



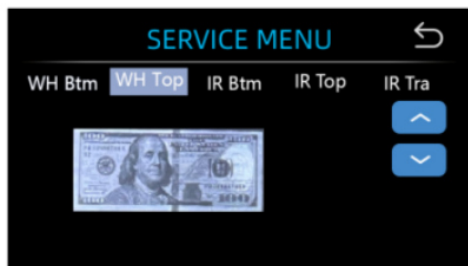
Esto es para fines de mantenimiento y servicio técnico.

10.1.6 Contador de piezas y reinicio

Si selecciona "PCS contados y reiniciados", verá la siguiente interfaz. Esta interfaz sirve para indicar la cantidad total de billetes contados en este contador desde la última compensación a cero.

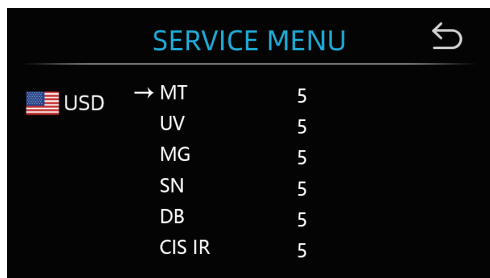


10.1.7 Adquirir imagen CIS

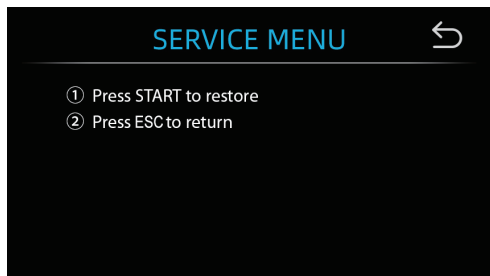


10.1.8 Nivel de detección

No cambie los niveles de sensibilidad sin comunicarse con su distribuidor local.



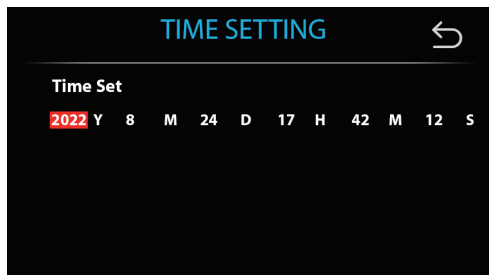
10.1.9 Restaurar



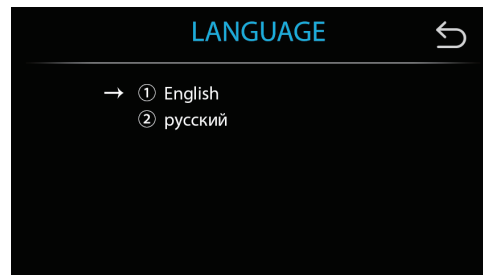
10.2 Información de versión



10.3 Configuración de hora actual



10.4 Seleccione el idioma



11. . Ajuste del sistema de alimentación

Cuando se producen con frecuencia errores de conteo, como billetes dobles, billetes encadenados o inclinados, o cuando los billetes cargan suavemente a través de la máquina, puede ser necesario ajustar el tornillo de ajuste de la tolva. En fábrica, la posición de la rueda de la tolva está ajustada de forma óptima. Sin embargo, durante el transporte de la unidad, el ajuste del mecanismo de alimentación puede aflojarse y, debido a la naturaleza de algunos billetes, es posible que sea necesario un ajuste para garantizar una alimentación óptima.

. Cuando los billetes no se cuentan con suavidad: aumente el espacio entre la rueda de resistencia y el engranaje de la rueda giratoria de billetes girando el tornillo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj (+).

. Cuando se producen con frecuencia errores de conteo como "billetes dobles" o "billetes encadenados", reduzca el espacio girando el tornillo de ajuste en el sentido contrario a las agujas del reloj (-).

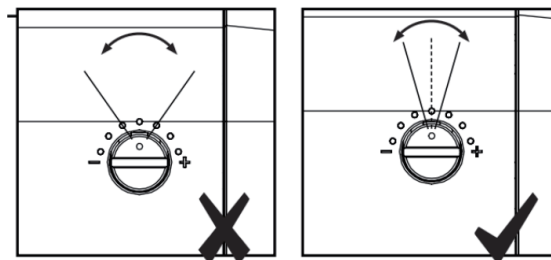


Disminuir hueco



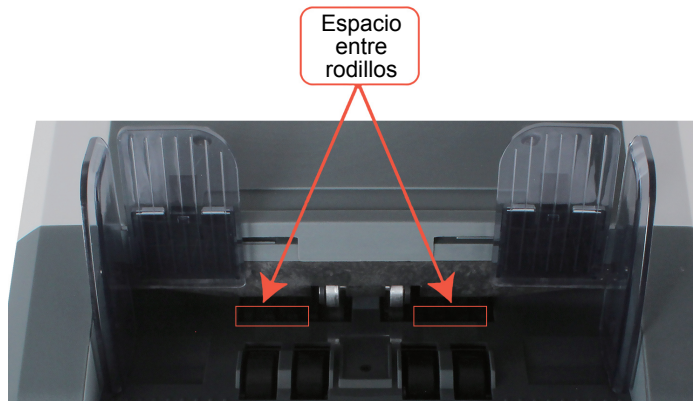
Aumentar hueco

ATENCIÓN: Realice sólo cambios menores y de uno en uno. Realice cambios por punto o medio punto.



Ajuste la apertura de alimentación mediante los siguientes pasos.

- (1) Primero detenga el conteo automático
- (2) Inserte un billete en el espacio entre los rodillos para comprobar si el billete se puede insertar suavemente, como se muestra a continuación.



(3) Si el billete es difícil de insertar, eso significa que el espacio de alimentación es demasiado pequeño, gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj hasta que el billete se pueda insertar sin problemas. Si el espacio de alimentación es tan grande que se pueden insertar dos o más billetes en el espacio de alimentación, gire el tornillo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el espacio solo permita insertar un billete.

(4) Utilice el billete para comprobar los otros lados del espacio entre los rodillos, para asegurarse de que el billete se pueda insertar en ambos lados del espacio de alimentación sin problemas.



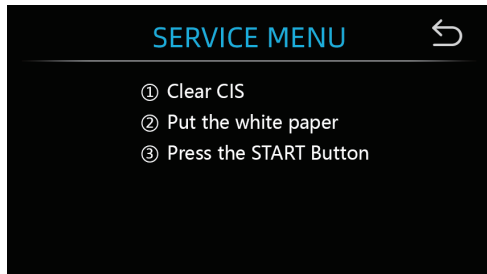
12. Calibration CIS

La calibración del sistema de información (CIS) es necesaria cuando se producen muchos errores durante el proceso de conteo de billetes.

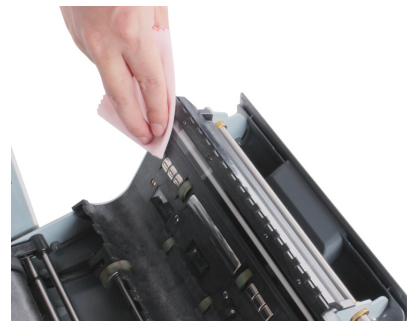
1. Por favor, ingrese a la interfaz del menú. Vaya al menú de servicio con la contraseña "9999", como se muestra en las siguientes figuras.



2. Al seleccionar la opción "Calibración CIS", la pantalla se mostrará en la siguiente figura.

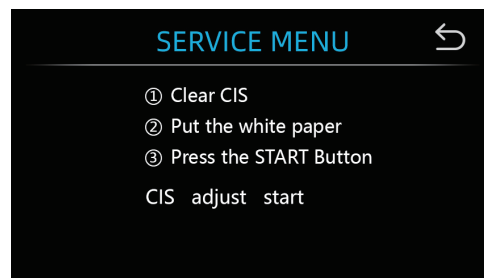


3. Abra la tapa trasera y limpie los sensores CIS con el paño suministrado.



4. Introduzca el papel de calibración CIS (papel blanco) en el interior y cierre la tapa trasera.

5. Inicie la calibración del sistema CIS pulsando el botón "START".



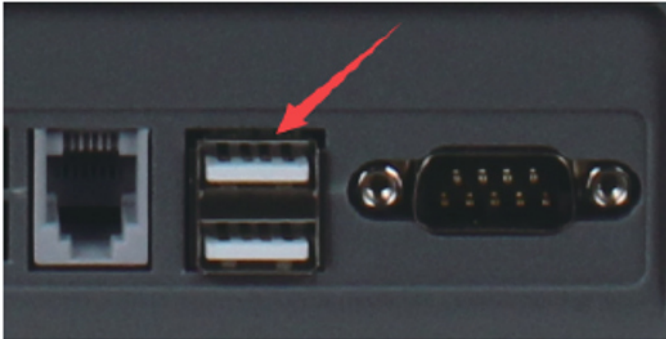
6. Una vez realizado el ajuste correctamente, retire el papel de calibración, cierre la tapa trasera y apague la máquina.

7. Encienda la máquina para finalizar la calibración CIS.

13. Actualización de software

Para actualizar el software de esta máquina, se utiliza el método de actualización mediante unidad USB. Siga los pasos que se indican a continuación para actualizar el software:

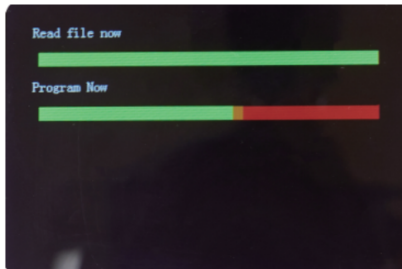
1. El archivo de actualización debe moverse al directorio raíz de la unidad USB. (No cambie el nombre ni el formato del archivo de actualización, y no puede haber dos o más archivos de actualización en el directorio raíz de la unidad USB).
2. Inserta la unidad USB en la interfaz USB superior situada en la parte posterior del equipo. Asegúrese de que el equipo esté apagado antes de insertar la unidad USB..



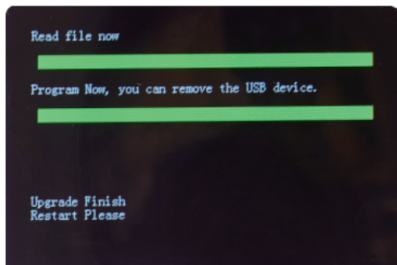
3. Encienda la máquina y automáticamente esta reconocerá el archivo de actualización. Tras el reconocimiento exitoso, la máquina leerá primero el archivo.



4. Y actualizará la máquina.



5. Una vez finalizada la programación, desconecte la unidad USB y reinicie el equipo.



14. Recopilación de datos

Utilice una unidad USB para recopilar los datos de los billetes.

14.1 Recopilar datos de billetes falsos o de billetes de nueva versión

- (1) Inserte la unidad USB en el puerto USB superior situado en la parte posterior del equipo y la pantalla mostrará el icono USB.
- (2) Seleccione la moneda, a continuación, presione el botón MODE para seleccionar CNT y ajuste la velocidad a 800,
- (3) Cuenta las cuatro direcciones de los billetes falsos, la máquina guardará automáticamente los datos en la unidad USB con un archivo.

14.2 Recopilar datos de errores del billete original

- (1) Inserte la unidad USB en el puerto USB superior situado en la parte posterior del equipo y la pantalla mostrará el icono USB.
- (2) Seleccione la moneda y, a continuación, pulse el botón MODE para seleccionar MDC y ajuste la velocidad a 800.
- (3) Cuenta las cuatro direcciones de las notas, la máquina guardará automáticamente los datos en la unidad USB con un archivo.

15. Mensajes de error

La máquina realizará una autocomprobación al encenderse. La mayoría de los mensajes que aparecen a continuación se deben a un sensor obstruido por billetes o polvo. Retire los billetes atascados o utilice un cepillo o un paño suave para limpiar el polvo del sensor y reinicie la máquina.

Código de error	Mensaje de error	Soluciones
E1	Fallo de UV	Retire el billete y limpie el sensor UV.
E2	Billetes superpuestos	Si los errores se producen con frecuencia, ajuste el tornillo de ajuste girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la holgura.
E3	Billetes pegados	
E4	Billete partido	Retire el billete.
E10	Error de imagen	Retire el billete y limpie el sensor CIS; Realice la calibración del sensor CIS; Recopile los datos del billete.
E11-E12	Error de denominación	
E13	Error de reconocimiento de cara	
E14	Error de reconocimiento de tamaño	
E15	Error de reconocimiento de orientación	
E20	Error MT	Retire el billete, limpie o reemplace los sensores MG.
E21	Error MG1	
E22	Error MG2	
E23	Error MG3	
E24	Error MG4	

Código de error	Mensaje de error	Soluciones
E30	Error en el área de transmisión IR 1	Retire el billete y limpie el sensor CIS; Realice la calibración del sensor CIS; Recopile los datos del billete.
E31	Error en el área de transmisión IR 2	
E32	Error en el área de transmisión IR 3	
E33	Error en el área de transmisión IR 4	
E34	Error en el área de transmisión IR 5	
E35	Error en el área de transmisión IR 6	
E36	Error en el área de transmisión IR 7	
E37	Error en el área de transmisión IR 8	
E38	Error en el área de reflexión IR 1	

16. Mantenimiento

ATENCIÓN: Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desconéctelo de la corriente. NO utilice disolventes como aguarrás, alcohol, etc., para limpiarlo.

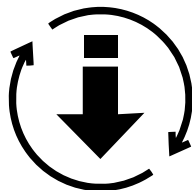
La mayoría de los problemas operativos se pueden evitar con un cuidado regular y un mantenimiento preventivo. El cuidado regular de la máquina aumentará significativamente su vida útil.

Para evitar problemas, asegúrese de que los billetes que se están contando no tengan clips metálicos ni gomas elásticas. Siga el procedimiento correcto para cargar la tolva.

Para obtener mejores resultados, se recomienda usar un soplador de aire comprimido y un cepillo de cerdas suaves para eliminar el polvo y la suciedad del interior del aparato. Cuando no utilice la máquina durante un período prolongado, cúbrala con una funda protectora (no incluida) para evitar que se acumule polvo en su interior.

Todas las partes de la máquina requieren cuidado y limpieza diarios. Preste especial atención a los sensores, ya que son componentes delicados. Si se acumula polvo u otra suciedad en los sensores, podría causar diversos problemas durante el funcionamiento de la máquina.

- . Para evitar averías causadas por objetos extraños, limpie su máquina a diario.
- . Abra la tapa trasera y limpie los sensores con el cepillo de cerdas incluido o un paño seco con frecuencia.
- . Limpie la tapa superior y el CIS con el cepillo de cerdas incluido o un paño seco con frecuencia.



Para actualizaciones, visite www.detectalia.com



Manual multilingüe

MANUFACTURER

Detectalia Europe, SLU

P.I. El Pastoret - C/ Andalucía, 6
03640 Monóvar
Alicante Spain
info@detectalia.com

EC | REP

Detectalia Europe, SLU

P.I. El Pastoret - C/ Andalucía, 6
03640 Monóvar
Alicante Spain
info@detectalia.com

UK | REP

Detectalia Europe, SLU

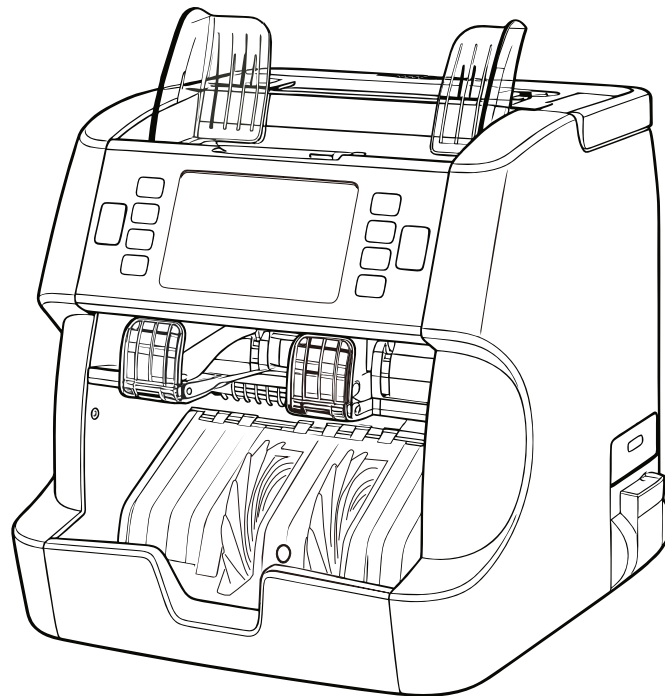
HM Revenue and Customs,
Ruby House, 8 Ruby Place,
Aberdeen, AB10 1ZP, GB.
info@detectalia.com

www.detectalia.com info@detectalia.com

Detectalia ® es una marca registrada de Detectalia Europe, S.L.U. Queda prohibida la reproducción total o parcial de este manual sin autorización escrita de Detectalia Europe, S.L.U.. Detectalia Europe, S.L.U. no se hace responsable en ningún caso de la información proporcionada en este manual.

Trieuse de Billets Multidevises **V40**

Manuel Utilisateur



Préface

Merci d'avoir acheté la trieuse de billets multidevises. Nous vous recommandons de lire attentivement toutes les informations contenues dans ce manuel afin de vous familiariser avec le produit et d'optimiser l'efficacité du traitement des espèces lors de son utilisation. Veuillez bien comprendre les consignes de sécurité et la séquence d'utilisation, et conserver ce manuel pour toute référence future

Contenu

1. Introduction générale	03
2. Contenu de la boîte	04
3. Consignes de sécurité	05
4. Caractéristiques	06
5. Spécifications	07
6. Présentation de la machine	08
7. Mise en service	10
8. Touches de fonction et écran tactile	13
9. Modes de fonctionnement et fonctions	15
10. Menu utilisateur	19
11. Réglage de l'écart d'alimentation	26
12. Calibration CIS	29
13. Mise à jour du logiciel	31
14. Collecte des données d'image	33
15. Messages d'erreur	34
16. Maintenance	36

1. Introduction générale

Cette machine est la solution idéale pour un comptage des billets rapide, précis et fiable. Elle dispose d'une interface conviviale avec écran tactile et de plusieurs modes de comptage. Toutes ces fonctionnalités sont accompagnées d'un système avancé de détection des faux billets et de hautes performances. Cette machine constitue un outil indispensable pour les banques, casinos, supermarchés, cinémas, commerces et tout environnement utilisant des billets.

2. Contenu de la boîte

Lors de l'ouverture de l'emballage, vérifiez que tous les éléments ci-dessous sont présents.

Si un élément est manquant ou endommagé, contactez votre revendeur

Nom de l'article	Image	Montant	Description
Compteuse de billets multidevises		1	Compteuse de billets multidevises
Écran externe		1	Affichage LED externe avec câble RJ11
Câble d'alimentation		1	Câble d'alimentation
Guides de billets		2	À installer dans la trémie
Papier d'étalonnage CIS		1	Utilisé pour l'étalonnage CIS
Brosse en nylon		1	Il est utilisé pour nettoyer la machine
Chiffon de nettoyage doux		1	Il est utilisé pour nettoyer le CIS et d'autres capteurs.
Fusible		1	Fusible de rechange
Housse anti-poussière		1	Couvercle pour protéger la machine de la poussière
Manual d'utilisation		1	Veuillez lire le manuel d'utilisation avant de faire fonctionner la machine.

3. Consignes de sécurité

Lors de l'utilisation de ce produit, respectez toujours les précautions suivantes afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure:



ATTENTION

- . Placer la machine sur une surface plane et stable
- . Ne pas utiliser dans un environnement poussiéreux ou sale
- . Éviter l'exposition directe au soleil ou à une source de chaleur
- . Débrancher avant toute opération de maintenance
- . Utiliser une prise avec mise à la terre
- . Utiliser uniquement le câble fourni
- . Température d'utilisation : 15–35°C
- . Humidité : 30–80 %
- . Ne pas utiliser en extérieur
- . Ne pas exposer à des liquides
- . Ne jamais toucher les pièces en mouvement lorsque la machine fonctionne
- . Éloigner cheveux longs, bijoux, cravates, etc.
- . Ne pas démonter la machine
- . Éviter l'introduction d'objets étrangers (pièces, agrafes...).

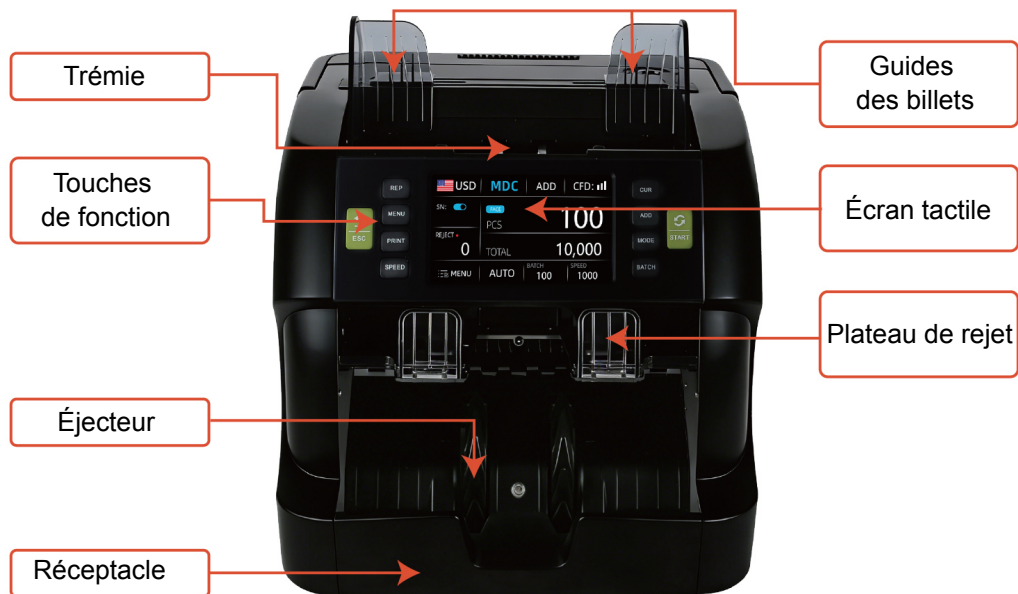
4. Caractéristiques

- . Détection UV, MG, IR et double CIS (image)
- . Écran tactile 4,5 pouces
- . Imprimante intégrée
- . Comptage continu avec poche de rejet
- . Grande capacité de trémie et empileur
- . Lecture des numéros de série
- . Interface multilingue
- . Détection demi-billet, double billet et billets enchaînés
- . Reconnaissance automatique de devise
- . Comptage mixte multidevise
- . Tri par face / orientation / version / dénomination
- . Conception ouverte pour maintenance facile
- . Fonctions ADD, BATCH, rapports et impression
- . Interfaces USB, imprimante et écran externe
- . Traitement des billets dans les 4 orientations
- . Mise à jour logicielle via USB
- . Compatible avec la plupart des devises

5. Spécifications

Capacité du chargeur	Max. 500 billets
Capacité du réceptacle	Max. 200 billets
Système d'alimentation	Rouleaux à friction
Vitesse de comptage	800, 1000, 1200 billets/min (800, 1000 billets/min in MDC & SDC modes)
Dimensions	282 × 290 × 299 mm
Poids net	9 kg
Poids brut	11 kg
Alimentation	AC 100–240V, 50/60Hz
Consommation	≤ 80W
Ports de connexion	USB, RS-232, RJ-11
Taille des billets	50 × 110 mm to 90 × 190 mm
Épaisseur des billets	0.08 mm – 0.12 mm
Température de fonctionnement	15 – 35°C.
Humidité de fonctionnement	30 – 80% R.H.

6. Présentation de la machine

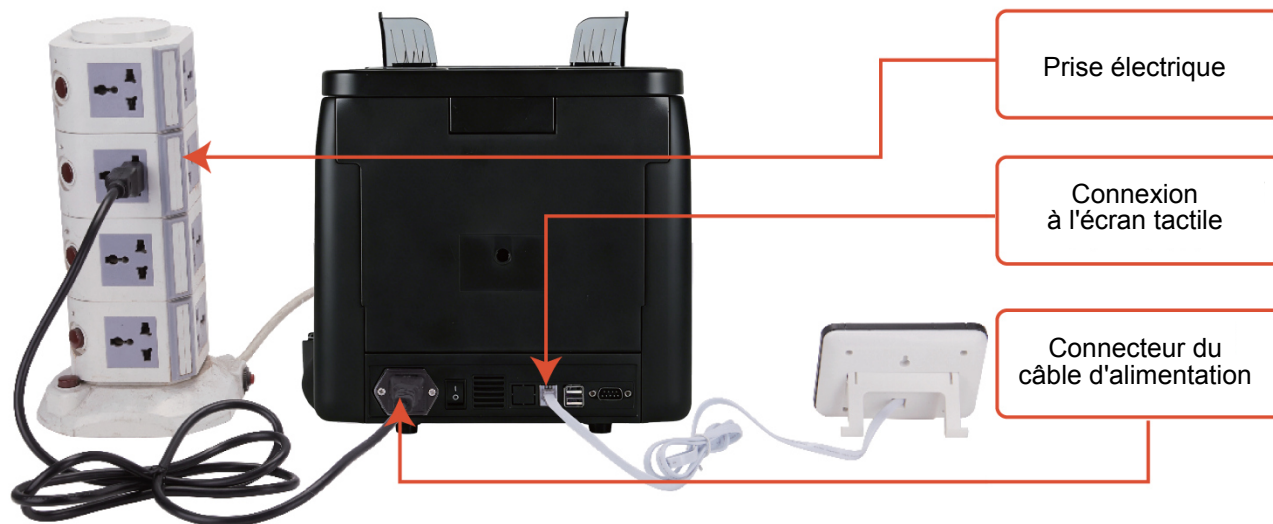




7. Mise en route

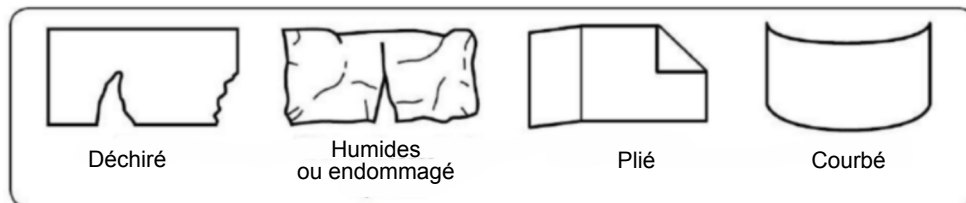
7.1 Mise sous tension

1. Branchez le câble d'alimentation à la machine et à la prise secteur.
2. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation en position | pour allumer l'appareil.
3. Après un court démarrage et un auto-test, la machine accède au menu principal.

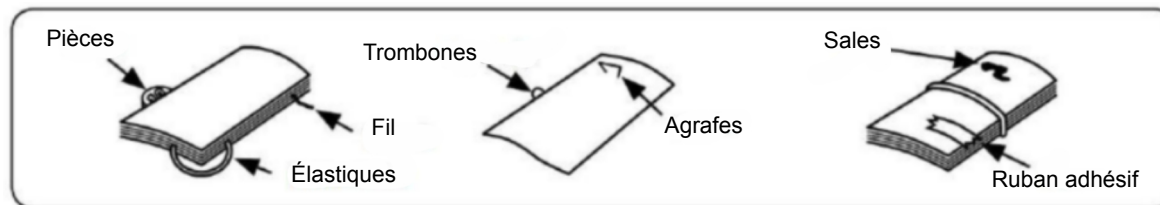


7.2 Placement des billets

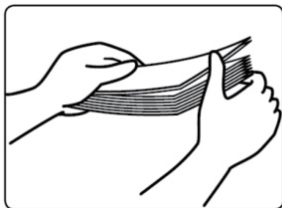
Évitez de compter des billets humides, excessivement sales ou endommagés.



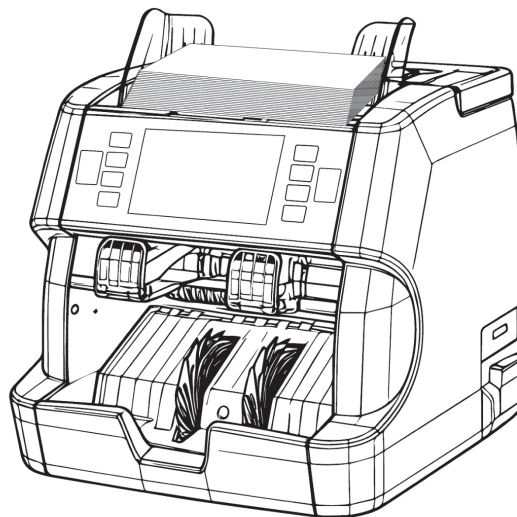
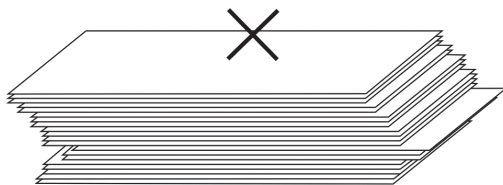
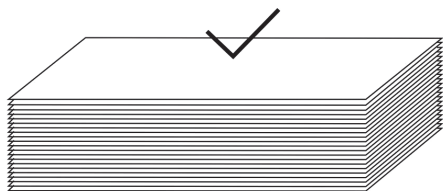
Vérifiez qu'aucun corps étranger (morceaux de papier, élastiques, trombones, poussière, etc.) n'est mélangé aux billets.



Éliminez les plis ou les coins repliés des billets au préalable. Éventaillez et séparez correctement les billets neufs, car certains peuvent être légèrement collants.

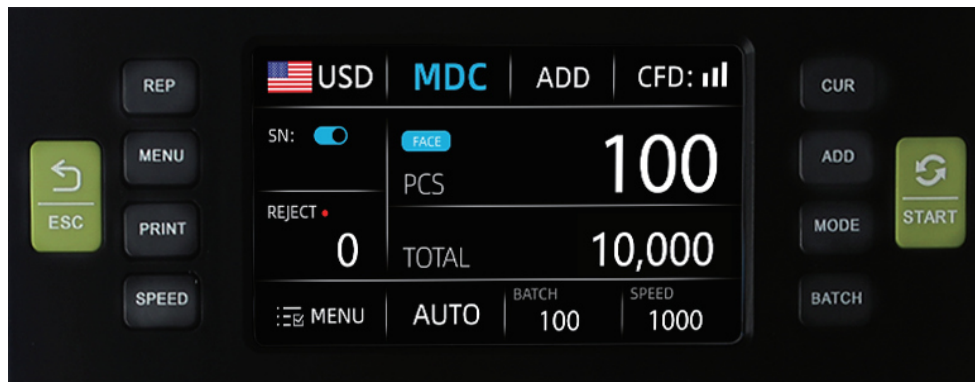


Réglez les guides du bac d'alimentation de manière à ce que les côtés des billets soient maintenus. Disposez les billets en une pile bien ordonnée en vous assurant que l'arrière de la pile est bien aligné. Placez les billets entre les guides. La machine commencera à compter automatiquement.



8. Touches de fonction et écran tactile

8.1 Présentation des touches de fonction



REP

Appuyez une fois sur cette touche pour consulter la liste détaillée des billets comptés, puis appuyez de nouveau pour consulter la liste des numéros de série lorsque la fonction de lecture SIN est activée.

MENU

Appuyez longuement sur cette touche pour accéder à l'interface du menu ou appuyez dessus pour confirmer la sélection.

PRINT

Appuyez sur cette touche pour imprimer le reçu avec le résultat du comptage si la machine est connectée à une imprimante.

SPEED

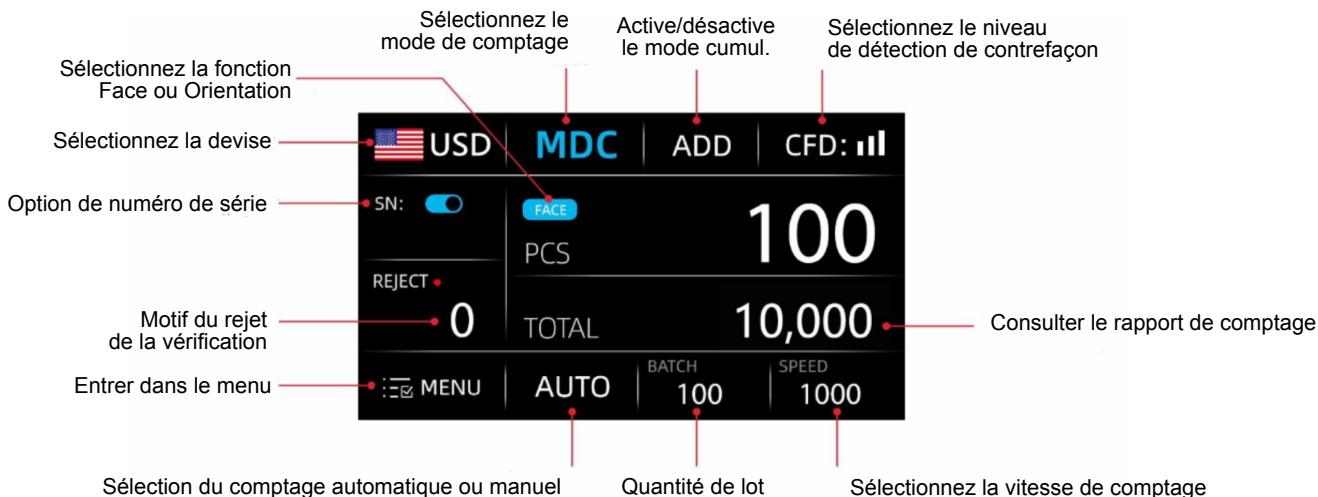
Appuyez sur cette touche pour sélectionner les différentes vitesses de comptage disponibles.

CUR

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de comptage : devise, reconnaissance automatique ou multidevise.

- ADD** Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction de comptage cumulatif.
- MODE** Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de comptage parmi MDC (MIX), CNT (COUNT), SDC (SINGLE), SDCV (VERSION).
- BATCH** Appuyez sur cette touche pour définir le nombre de lots.
-  Appuyez sur cette touche pour revenir à l'interface précédente.
-  Appuyez sur cette touche pour démarrer le comptage, effacer le résultat du comptage ou enregistrer les paramètres dans le menu.

8.2 Interface utilisateur et touches tactiles



9. Modes de fonctionnement et fonctions

9.1 Sélection de la devise

Appuyez sur la touche  ou touchez le drapeau  du pays à l'écran pour accéder à la sélection de la devise. L'écran affichera AUTO, MULT et les devises installées; sélectionnez celle dont vous avez besoin.

- **AUTO (Mode de reconnaissance automatique):** Permet à la machine de reconnaître automatiquement la devise en fonction du premier billet. Si une autre devise est détectée, la machine émettra une alarme et s'arrêtera. Retirez le billet et appuyez sur la touche START pour continuer le comptage. Veuillez noter que la machine ne peut reconnaître que les devises affichées dans l'interface de sélection des devises.

- **MULT (Mode de comptage multidevise):** Permet à la machine de compter des devises mélangées ; après le comptage, l'écran affichera le nombre total de billets ainsi que la valeur totale de chaque devise. Veuillez noter que la machine ne peut reconnaître que les quatre premières devises affichées dans l'interface de sélection des devises.

Remarque : seul le mode MDC est actif en mode multidevise.

9.2 Modes de comptage

- **9.2.1 MDC (Mode de comptage des dénominations mixtes):** Le mode MDC permet à l'utilisateur de compter des billets de différentes dénominations. Une fois le comptage terminé, la valeur totale et le nombre total de billets sont affichés à l'écran. L'utilisateur peut consulter un rapport détaillé en appuyant sur la touche REP ou en touchant la zone du montant total à l'écran.

9.2.2 SDC (Mode de comptage à dénomination unique)

Le mode SDC permet à l'utilisateur de compter et de trier les billets selon une seule dénomination, déterminée automatiquement par le premier billet scanné dans la pile. Cela permet de s'assurer qu'il n'y a pas de billets d'autres dénominations dans une liasse importante d'une seule valeur.

Le premier billet dans la trémie détermine la dénomination de comptage et de tri. Si un billet passant dans la machine ne correspond pas à la dénomination déterminée par le premier billet, la machine arrêtera le comptage et émettra une alarme. Retirez le billet suspect et appuyez sur la touche START pour continuer le comptage. Le nombre total de billets et la valeur totale seront affichés sur l'écran principal. Une fois l'opération terminée, vous pouvez consulter un rapport détaillé en appuyant sur la touche REP ou en touchant la zone du montant total à l'écran.

9.2.3 SDCV (Mode de tri par version)

Le mode SDCV permet à l'utilisateur de compter et de trier les billets selon une seule version, déterminée automatiquement par le premier billet scanné dans la pile. Cela permet de s'assurer qu'il n'y a pas de billets d'autres versions dans une liasse importante d'une seule version. Le premier billet dans la trémie détermine la version de comptage et de tri. Si un billet passe dans la machine et ne correspond pas à la version déterminée par le premier billet, la machine rejettera ce billet dans le bac de rejet. Le nombre total de billets et la valeur totale seront affichés sur l'écran principal. Une fois l'opération terminée, vous pouvez consulter un rapport détaillé en appuyant sur la touche REP ou en touchant la zone du montant total à l'écran.

9.2.4 Mode FACE

Le mode FACE permet à l'utilisateur de trier les billets selon leur orientation (face visible ou non) lors de leur insertion dans la trémie. Le premier billet dans la trémie détermine l'orientation de tri et de comptage. Si le premier billet traité par la machine est orienté face vers le haut, tous les billets dans la trémie avec la même orientation seront dirigés vers l'empileur. Tous les autres billets orientés face vers le bas seront envoyés dans le bac de rejet. Le nombre total de billets et la valeur totale seront affichés sur l'écran principal.

9.2.5 Mode ORIENT

Le mode ORIENT permet à l'utilisateur de compter et de trier les billets selon l'une des quatre orientations possibles. Le premier billet dans la trémie détermine l'orientation de comptage. Si un billet passe dans la machine et ne correspond pas à l'orientation déterminée par le premier billet, la machine rejettera ce billet dans le bac de rejet. Le nombre total de billets et la valeur totale seront affichés sur l'écran principal.

9.2.6 CNT (Mode de comptage des pièces)

Le mode CNT permet à l'utilisateur de simplement compter le nombre total de billets. Il ne reconnaît ni n'enregistre la dénomination des billets. En mode CNT, la détection des faux billets est désactivée.

9.2.7 Mode de comptage automatique / manuel

Après la mise sous tension, la machine se met par défaut en mode de comptage automatique; « AUTO » s'affiche à l'écran principal. Dans ce mode, la machine démarre le comptage automatiquement. Pour utiliser le mode de comptage manuel, appuyez sur « AUTO » à l'écran pour passer à « MANUAL ». Dans ce mode, la machine ne démarre plus automatiquement le comptage ; il faut appuyer sur le bouton « START » pour lancer chaque comptage.

9.3 Fonction de lot

La fonction de lot permet de sélectionner une quantité de billets pour un processus de comptage spécifique. En mode BATCH, la machine compte un nombre prédéfini de billets puis s'arrête lorsque ce nombre est atteint, même s'il reste des billets dans la trémie. Lorsque les billets sont retirés de l'empileur, la machine reprend automatiquement le comptage jusqu'à atteindre à nouveau le nombre de lot prédéfini afin de créer un nouveau lot.

9.4 Fonction ADD

La fonction ADD permet d'additionner les résultats de plusieurs comptages au total. Lorsque le mode ADD est activé, une icône ADD s'affiche sur l'écran principal. Pour quitter le mode ADD, appuyez de nouveau sur le bouton ADD ou touchez l'icône ADD à l'écran.

9.5 Fonction Batch + Add

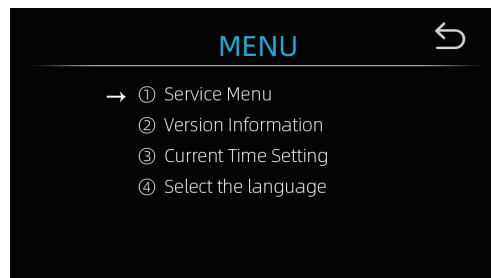
Cette fonction regroupe la quantité souhaitée de billets tout en surveillant simultanément le total cumulé.

9.6 Fonction de lecture des numéros de série

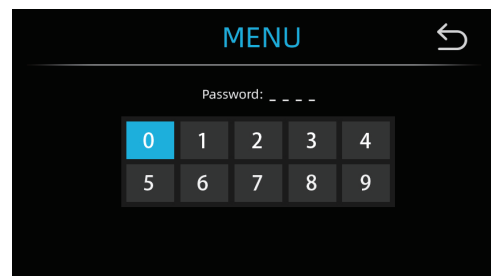
La fonction de lecture des numéros de série enregistre les numéros de série uniques des billets comptés. Cette fonction n'est disponible que pour certaines devises spécifiques telles que USD, EUR, GBP, RUB, CNY, TRL, IDR, etc.

10. Menu utilisateur

Appuyez sur le bouton MENU ou touchez MENU à l'écran pour accéder à l'interface du menu, comme indiqué dans la figure suivante.

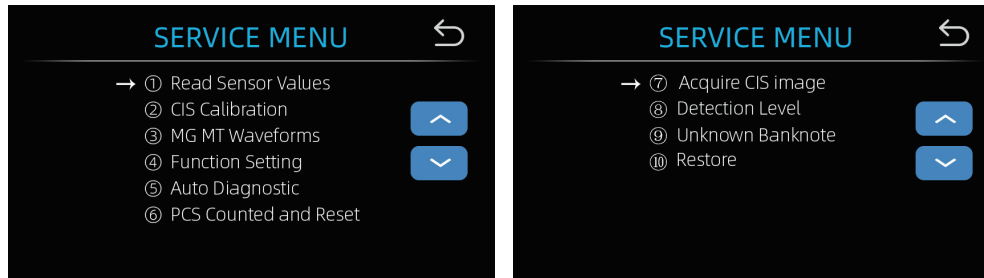


10.1 Menu de service



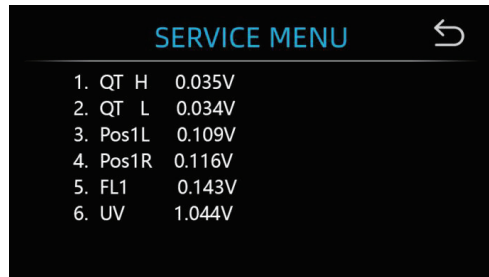
Pour accéder au menu de service, il vous sera demandé de saisir un mot de passe dans l'interface suivante. Le mot de passe par défaut est 9999.

Après avoir saisi le mot de passe 9999, l'interface passera à la suivante :



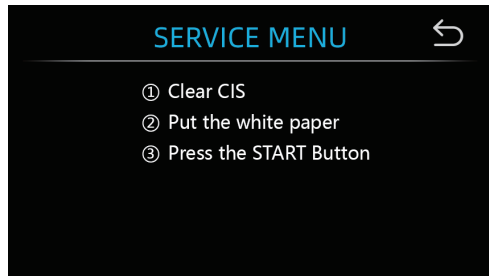
Appuyez sur le sous-menu auquel vous souhaitez accéder et touchez l'icône de retour pour revenir en arrière.

10.1.1 Lecture des valeurs des capteurs



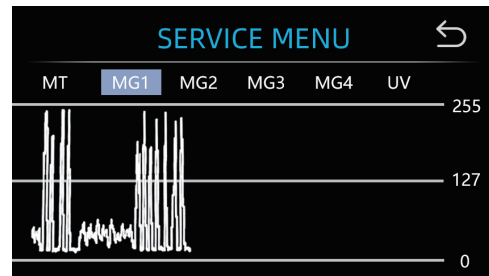
Comme indiqué dans la figure ci-dessus, les valeurs des capteurs sont uniquement destinées aux techniciens afin de vérifier si un capteur présente un dysfonctionnement. En cas de problème lors de l'utilisation, veuillez prendre une photo de cette page et contacter le vendeur.

10.1.2 Calibrage CIS

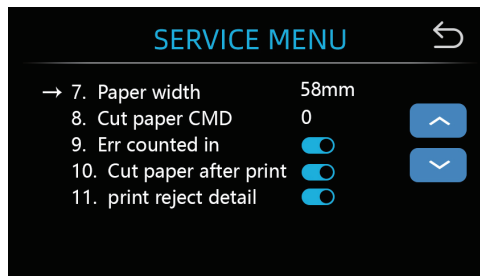
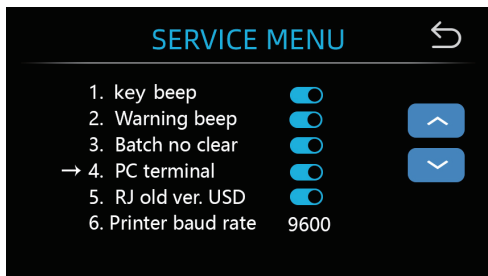


Le capteur d'image à contact (CIS) de la machine est correctement calibré en usine. Avec une utilisation régulière et basique, la sensibilité du capteur peut diminuer, ce qui peut entraîner des erreurs d'image. Pour résoudre ce problème, la machine peut être recalibrée à l'aide du papier de calibration blanc fourni avec la machine.

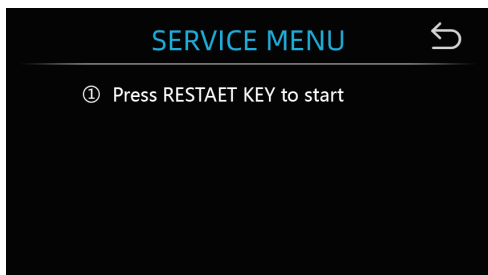
10.1.3 Forme d'onde MG MT



10.1.4 Réglage des fonctions



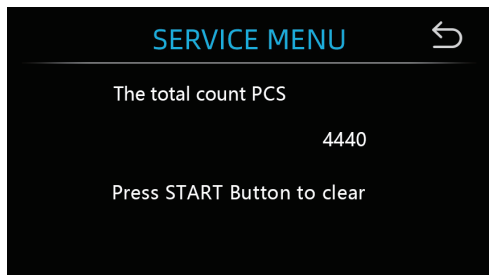
10.1.5 Auto-diagnostic



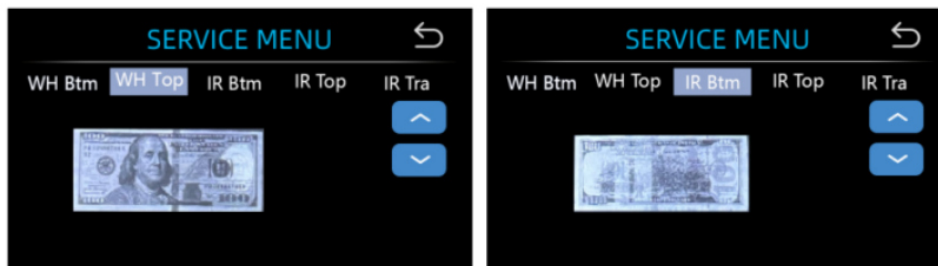
Ceci est destiné à la production et à la maintenance professionnelle.

10.1.6 PCS comptabilisés et réinitialisés

Si vous sélectionnez « PCS Compté et remis à zéro », l'interface suivante s'affichera. Cette interface indique le nombre total de billets comptés dans ce compteur depuis la dernière remise à zéro.

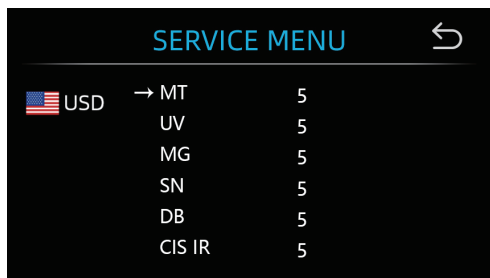


10.1.7 Acquisition d'une image CIS



10.1.8 Niveau de détection

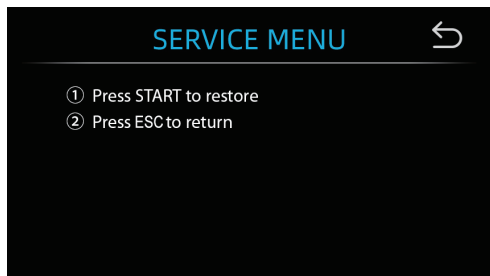
Veuillez ne pas modifier les niveaux de sensibilité sans avoir consulté votre distributeur local.



The screenshot shows a black screen with the text 'SERVICE MENU' in blue at the top left and a white back arrow icon at the top right. Below this, there is a table of sensitivity levels. The first row shows a US flag icon followed by 'USD', an arrow pointing right, and the value '5'. The subsequent rows list 'UV', 'MG', 'SN', 'DB', and 'CIS IR', each followed by the value '5'.

SERVICE MENU		
 USD	→ MT	5
	UV	5
	MG	5
	SN	5
	DB	5
	CIS IR	5

10.1.9 Restaurer



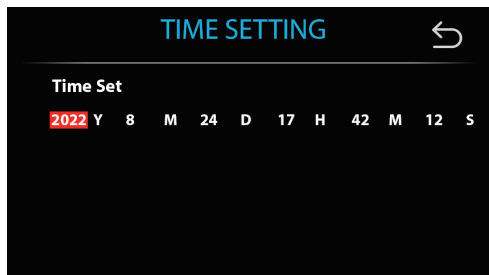
The screenshot shows a black screen with the text 'SERVICE MENU' in blue at the top left and a white back arrow icon at the top right. Below this, there are two numbered instructions: '① Press START to restore' and '② Press ESC to return'.

SERVICE MENU	
①	Press START to restore
②	Press ESC to return

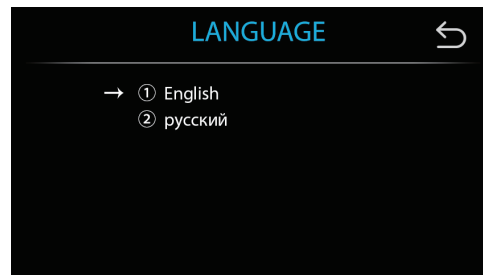
10.2 Informations sur la version



10.3 Réglage de l'heure actuelle



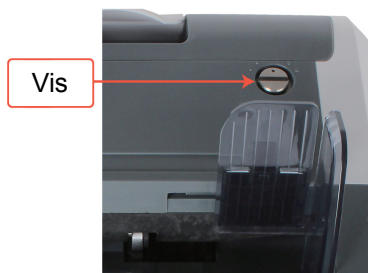
10.4 Sélectionnez la langue



11. Réglage de l'écart d'alimentation

Lorsque des erreurs de comptage telles que des billets doublés, enchaînés ou inclinés se produisent fréquemment, ou lorsque les billets ne sont pas entraînés de manière fluide dans la machine, il peut être nécessaire de régler la vis d'ajustement du plateau d'alimentation. En usine, la position de la roue du plateau d'alimentation est réglée de manière optimale. Cependant, lors du transport de l'appareil, le réglage du mécanisme d'alimentation peut se desserrer et, en raison de la nature de certains billets, un ajustement peut être nécessaire afin de garantir une alimentation optimale.

- Lorsque les billets ne sont pas comptés de manière fluide : augmenter l'écart entre la roue de résistance et l'engrenage de la roue d'entraînement des billets en tournant la vis de réglage dans le sens horaire (+).
- Lorsque des erreurs de comptage telles que des « billets doublés » ou des « billets enchaînés » se produisent fréquemment : diminuer l'écart en tournant la vis de réglage dans le sens antihoraire (-).

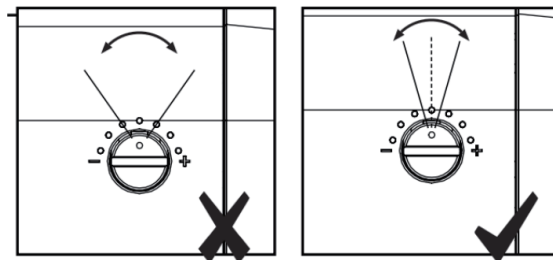


Réduire l'écart



Agrandir l'écart

ATTENTION: N'effectuez que des modifications mineures à la fois. Procédez par modification point par point ou par demi-point.



Veuillez ajuster l'écartement d'alimentation en suivant les étapes ci-dessous.

(1) Arrêtez d'abord le comptage automatique.

(2) Insérez un billet dans l'espace entre les rouleaux pour vérifier qu'il s'insère correctement, comme illustré ci-dessous.



Un billet de banque pour vérifier l'écart entre les rouleaux.

(3) Si l'insertion des billets est difficile, cela signifie que l'écart d'alimentation est trop faible. Tournez la vis dans le sens horaire jusqu'à ce que le billet puisse être inséré de manière fluide. Si l'écart d'alimentation est trop important et permet l'insertion de deux billets ou plus, tournez la vis dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'écart n'autorise que l'insertion d'un seul billet.

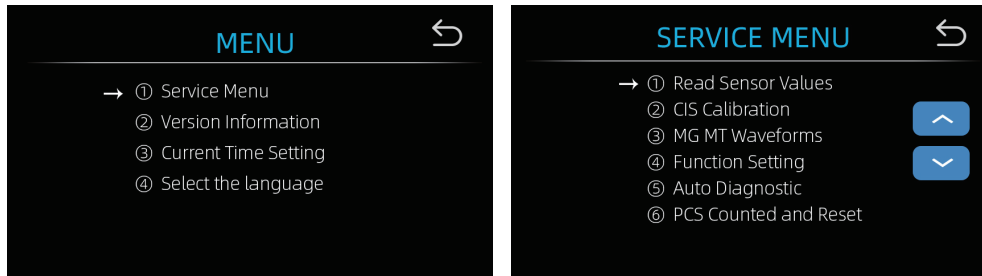
(4) Utilisez un billet pour vérifier les deux côtés de l'écart entre les rouleaux, afin de vous assurer que le billet peut être inséré de manière fluide des deux côtés de l'écart d'alimentation.



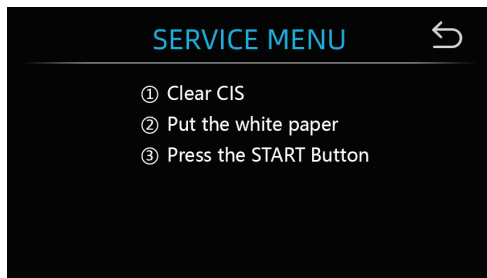
12. Étalonnage CIS

Un étalonnage CIS est nécessaire en cas d'erreurs fréquentes lors du comptage des billets.

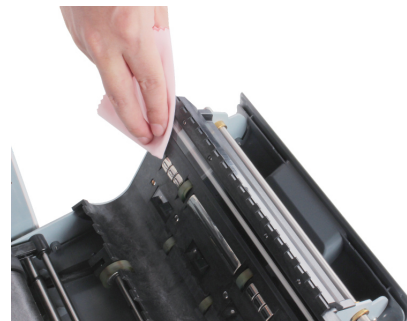
1. Veuillez accéder à l'interface du menu. Sélectionnez ensuite le menu de service avec le mot de passe 9999, comme indiqué sur les figures suivantes.



2. Sélectionnez l'option « Calibrage CIS », l'écran affichera la figure suivante.

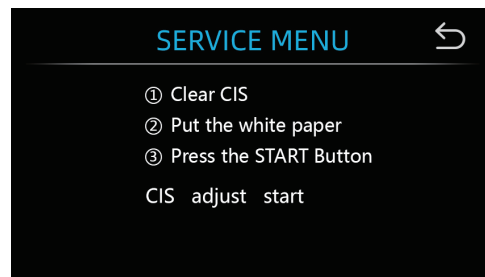


3. Ouvrez le couvercle arrière et nettoyez les capteurs CIS avec le chiffon fourni.



4. Insérez le papier d'étalonnage CIS (papier blanc) à l'intérieur et fermez le couvercle arrière.

5. Démarrez l'étalonnage CIS en appuyant sur le bouton « DÉMARRER ».



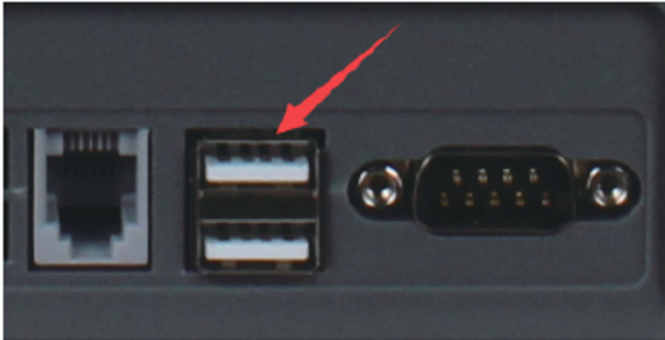
6. Une fois le réglage réussi, retirez simplement le papier d'étalonnage et fermez le couvercle arrière, puis éteignez la machine.

7. Mettez la machine en marche pour terminer l'étalonnage du CIS

13. Mise à jour logicielle

La mise à niveau logicielle de cette machine s'effectue à l'aide d'une clé USB (U-disk). Veuillez procéder à la mise à jour du logiciel en suivant les étapes ci-dessous :

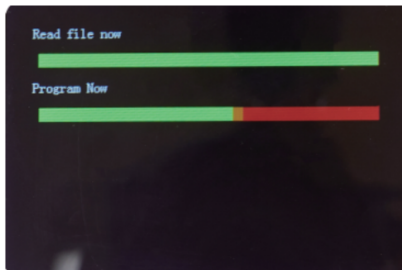
1. Le fichier de mise à jour doit être copié dans le répertoire racine de la clé USB. (Veuillez ne pas modifier le nom ni le format du fichier de mise à jour, et il ne doit y avoir qu'un seul fichier de mise à jour dans le répertoire racine de la clé USB.)
2. Insérez la clé USB dans le port USB supérieur situé à l'arrière de la machine. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant d'insérer la clé USB.



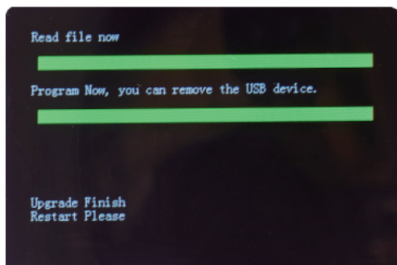
3. Allumez le compteur ; la machine reconnaîtra automatiquement le fichier de mise à jour. Une fois la reconnaissance réussie, la machine commencera par lire le fichier.



4. Et programmez le fichier pour le compteur.



5. Une fois la programmation terminée, débranchez la clé USB et redémarrez l'ordinateur.



14. Collecte de données d'images

Utilisez une clé USB pour collecter les données des notes.

14.1 Collecter des données de fausses notes ou de notes de nouvelle version

- (1) Insérez la clé USB dans le port USB supérieur situé à l'arrière de l'appareil ; l'icône USB s'affichera.
- (2) Sélectionnez la devise, puis appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner CNT et réglez la vitesse sur 800.
- (3) Comptez les faux billets dans quatre directions ; l'appareil enregistrera automatiquement les données sur la clé USB.

14.2 Collecte des données d'erreur de la note originale

- (1) Insérez la clé USB dans le port USB situé à l'arrière de l'appareil ; l'icône USB s'affichera.
- (2) Sélectionnez la devise, puis appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner MDC et réglez la vitesse sur 800.
- (3) Comptez les billets dans quatre directions ; l'appareil enregistrera automatiquement les données sur la clé USB..

15. Messages d'erreur

L'appareil effectuera un autotest à sa mise en marche. La plupart des messages suivants sont dus à un capteur obstrué par des billets ou de la poussière. Retirez les billets coincés ou nettoyez le capteur avec une brosse ou un chiffon doux, puis redémarrez l'appareil.

Code d'erreur	Message d'erreur	Solution
E1	Erreur UV	Nettoyer le capteur UV
E2	Billets doubles	Si des erreurs se produisent fréquemment, ajustez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire l'écart.
E3	Billets enchaînés	
E4	Billet partiel	Retirer le billet
E10	Erreur d'image	Retirez le billet et nettoyez le capteur CIS. Calibrez le capteur CIS. Collectez les données du billet.
E11-E12	Erreur de dénomination	
E13	Erreur de reconnaissance faciale	
E14	Erreur de reconnaissance de taille	
E15	Erreur de reconnaissance d'orientation	
E20	Erreur MT	Retirer le ticket, nettoyer ou remplacer les capteurs MG
E21	Erreur MG1	
E22	Erreur MG2	
E23	Erreur MG3	
E24	Erreur MG4	

Code d'erreur	Message d'erreur	Solution
E30	Erreur de transmission IR dans la zone 1	Retirez le billet et nettoyez le capteur CIS. Calibrez le capteur CIS. Collectez les données du billet.
E31	Erreur de transmission IR dans la zone 2	
E32	Erreur de transmission IR dans la zone 3	
E33	Erreur de transmission IR dans la zone 4	
E34	Erreur de transmission IR dans la zone 5	
E35	Erreur de transmission IR dans la zone 6	
E36	Erreur de transmission IR dans la zone 7	
E37	Erreur de transmission IR dans la zone 8	
E38	Erreur de réflexion infrarouge dans la zone 1	

16. Entretien

ATTENTION: L'appareil doit toujours être éteint et débranché avant d'être nettoyé. N'utilisez PAS de solvants tels que du diluant, de l'alcool, etc. pour nettoyer la machine.

La plupart des problèmes de fonctionnement peuvent être évités par un entretien régulier et préventif. Un entretien régulier de la machine prolongera considérablement sa durée de vie.

Pour éviter tout problème, assurez-vous qu'aucun trombone métallique ni élastique ne se trouve dans les billets à compter.

Veillez à suivre la procédure appropriée pour charger la trémie.

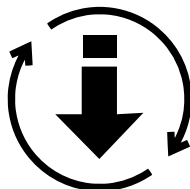
Pour un résultat optimal, il est recommandé d'utiliser une bombe à air comprimé et une brosse à poils souples pour éliminer la poussière et les débris à l'intérieur de l'appareil. Lorsque la machine n'est pas utilisée pendant une période prolongée, couvrez-la d'une housse anti-poussière (non fournie) pour éviter que la poussière ne s'y dépose.

Toutes les pièces de la machine nécessitent un entretien et un nettoyage quotidiens. Portez une attention particulière aux capteurs, qui sont des composants fragiles. Si de la poussière ou d'autres corps étrangers adhèrent aux capteurs, cela peut entraîner divers problèmes de fonctionnement.

Pour éviter tout dysfonctionnement dû à la présence de corps étrangers, veuillez nettoyer votre appareil quotidiennement.

Ouvrez le capot arrière et nettoyez régulièrement les capteurs à l'aide de la brosse fournie ou d'un chiffon sec.

Nettoyez régulièrement le capot supérieur et le CIS à l'aide de la brosse fournie ou d'un chiffon sec.



Pour les mises à jour, visitez www.detectalia.com



Manuel multilingue

MANUFACTURER

Detectalia Europe, SLU
P.I. El Pastoret - C/ Andalucía, 6
03640 Monóvar
Alicante Spain
info@detectalia.com

EC REP

Detectalia Europe, SLU
P.I. El Pastoret - C/ Andalucía, 6
03640 Monóvar
Alicante Spain
info@detectalia.com

UK REP

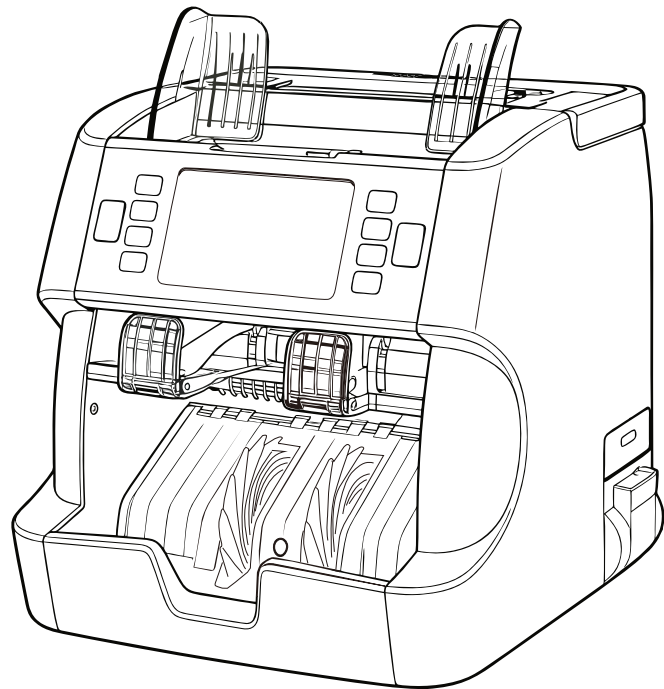
Detectalia Europe, SLU
HM Revenue and Customs,
Ruby House, 8 Ruby Place,
Aberdeen, AB10 1ZP, GB.
info@detectalia.com

www.detectalia.com info@detectalia.com

Detectalia® est une marque déposée de Detectalia Europe, S.L.U. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite sans l'autorisation écrite préalable de Detectalia Europe, S.L.U. Detectalia Europe, S.L.U. décline toute responsabilité quant aux informations contenues dans ce manuel.

Selezionatrice di Banconote Multivaluta V40

Manuale Utente



Prefazione

Grazie per aver acquistato la selezionatrice di banconote multivaluta. Si consiglia di leggere attentamente tutte le informazioni contenute in questo manuale per familiarizzare con il prodotto e ottimizzare l'efficienza del processo di gestione del contante durante l'utilizzo della macchina. Comprendere pienamente le informazioni di sicurezza e la sequenza operativa, e conservare questo manuale per future consultazioni.

Indice

1. Introduzione generale	03
2. Contenuto della confezione	04
3. Precauzioni di sicurezza	05
4. Caratteristiche	06
5. Specifiche tecniche	07
6. Panoramica della macchina	08
7. Avvio	10
8. Tasti funzione e display touch	13
9. Modalità operative e funzioni	15
10. Menu utente	19
11. Regolazione dello spazio di alimentazione	26
12. Calibrazione CIS	29
13. Aggiornamento software	31
14. Raccolta dati immagine	33
15. Messaggi di errore	34
16. Manutenzione	36

1. Introduzione generale

La macchina rappresenta la soluzione ideale per un conteggio delle banconote rapido, preciso e affidabile. È dotata di un'interfaccia intuitiva con schermo touch e diverse modalità di conteggio. Tutte queste funzionalità includono un potente sistema integrato di rilevamento delle banconote false e alte prestazioni. Questa macchina è uno strumento indispensabile per banche, casinò, supermercati, cinema, negozi al dettaglio e altri ambienti in cui si utilizzano banconote.

2. Contenuto della confezione

All'apertura della confezione, verificare che tutti gli elementi elencati siano presenti. In caso di elementi mancanti o danneggiati, contattare il rivenditore.

Nome dell'articolo	Immagine	Quantità	Descrizione
Contatore di banconote multivaluta		1	Contatore di banconote multivaluta
Display esterno		1	Display LED esterno con cavo RJ11
Cavo di alimentazione		1	Cavo di alimentazione
Guide alle banconote		2	Da installare nella tramoggia
Carta di calibrazione CIS		1	Utilizzato per la calibrazione CIS
Spazzola di nylon		1	Serve per pulire la macchina
Panno morbido per la pulizia		1	Viene utilizzato per pulire i sensori CIS e altri sensori.
Fusibile		1	Fusibile di riserva
Copertura antipolvere		1	Copertura per proteggere la macchina dalla polvere
Manuale di istruzioni		1	Manuale del Selezionatrice di Banconote Multivaluta

3. Precauzioni di sicurezza

Durante l'utilizzo del prodotto, seguire sempre le precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni:



ATTENZIONE

- . Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile.
- . Non utilizzare in ambienti sporchi o polverosi.
- . Evitare la luce solare diretta o fonti di calore.
- . Scollegare il dispositivo prima di eseguire interventi di manutenzione.
- . Collegare sempre a una presa con messa a terra.
- . Utilizzare solo il cavo di alimentazione originale.
- . Temperatura di esercizio: 15–35 °C
- . Umidità di esercizio: 30–80%
- . Non utilizzare all'aperto.
- . Non esporre a liquidi.
- . Non toccare le parti in movimento mentre il dispositivo è in funzione.
- . Tenere lontano dal dispositivo oggetti come gioielli, capelli lunghi, cravatte, ecc.
- . Non smontare il dispositivo.
- . Contiene parti in movimento e bordi taglienti: maneggiare con cautela.
- . Impedire che oggetti come monete o punti metallici entrino nel dispositivo.

4. Caratteristiche

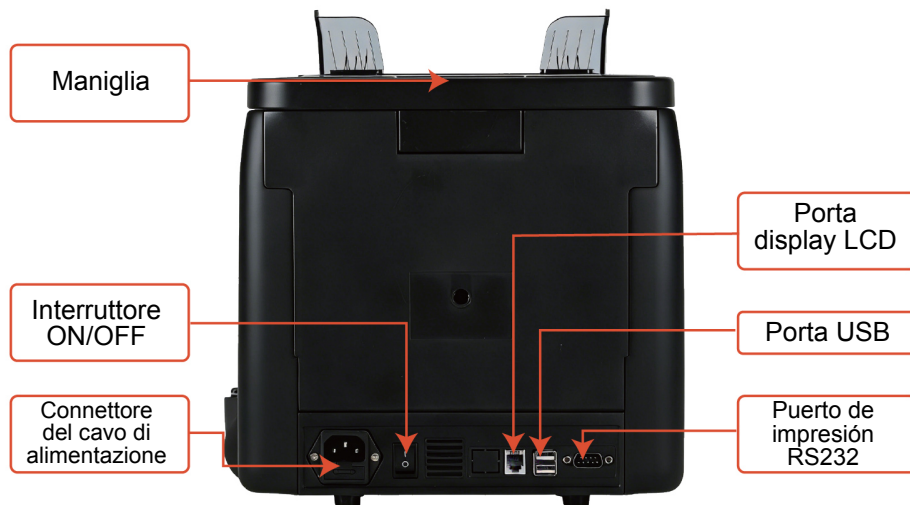
- . Rilevamento UV, MG, IR e doppio CIS (immagine)
- . Schermo touch da 4,5 pollici
- . Stampante integrata
- . Conteggio continuo con tasca di scarto
- . Elevata capacità di alimentazione ed uscita
- . Riconoscimento numeri di serie
- . Interfaccia multilingua
- . Rilevamento banconote dimezzate, doppie o concatenate
- . Identificazione automatica della valuta
- . Conteggio misto multivaluta
- . Ordinamento per faccia / orientamento / versione / denominazione
- . Struttura aperta per manutenzione facilitata
- . Funzioni ADD, BATCH, report e stampa
- . Interfacce USB, stampante e display esterno
- . Elaborazione banconote in 4 orientamenti
- . Aggiornamento software via USB
- . Compatibile con la maggior parte delle valute

5. Specifiche tecniche

Capacità della tramoggia	500 banconote max.
Capacità dell'impilatore	500 banconete max.
Sistema di alimentazione	Rulli a frizione.
Velocità di conteggio	800, 1000, 1200 banconote/min (800, 1000 banconote/min en MDC & SDC
Dimensioni	282 × 290 × 299 mm
Peso netto delle banconote	9 kg
Peso lordo	11 kg
Alimentazione	AC 100–240V, 50/60Hz
Consumo energetico	≤ 80W
Connettività	USB, RS-232, RJ-11
Formato delle banconote	50 × 110 mm to 90 × 190 mm
Spessore delle banconote	0.08 mm – 0.12 mm
Temperatura operativa	15 – 35 °C.
Umidità operativa	30 – 80% H.R

6. Descrizione della macchina

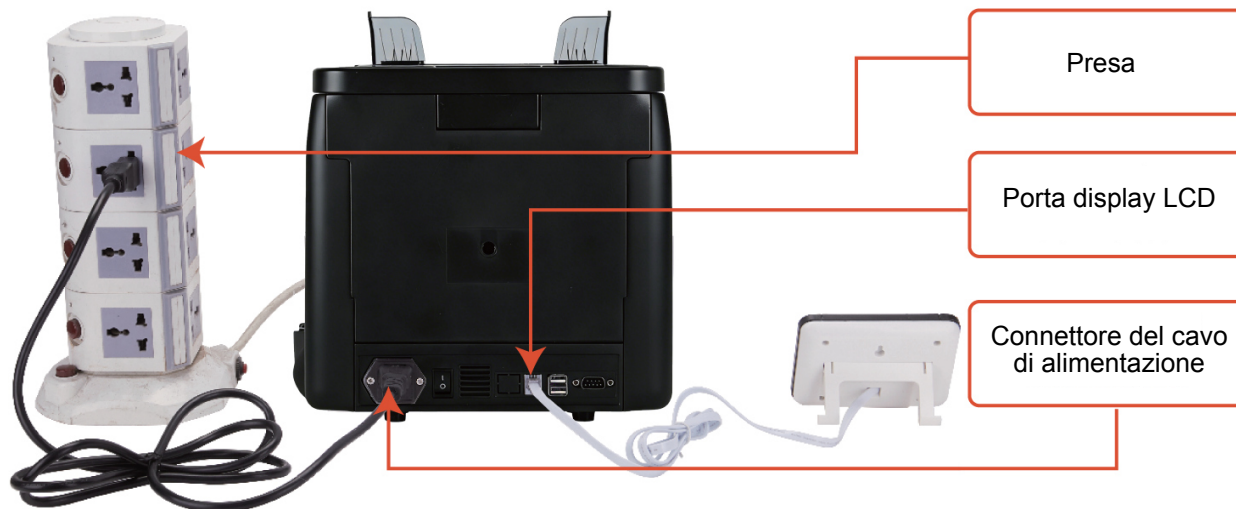




7. Avvio

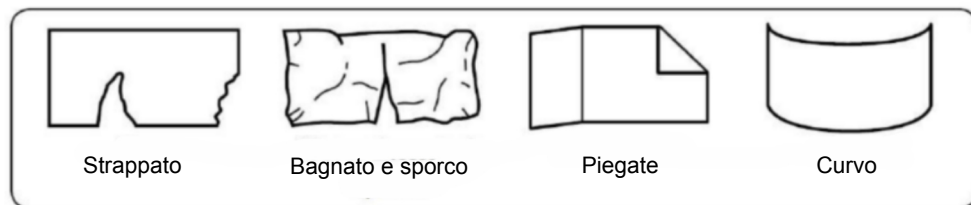
7.1 Accensione

- 1) Collegare il cavo di alimentazione.
- 2) Premere l'interruttore di accensione.
- 3) Attendere il test automatico.

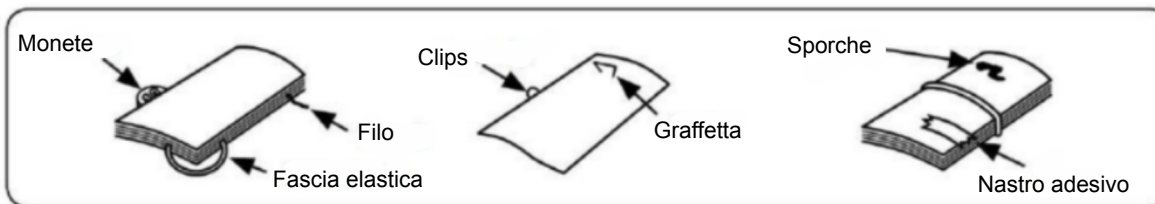


7.2 Collocazione delle banconote

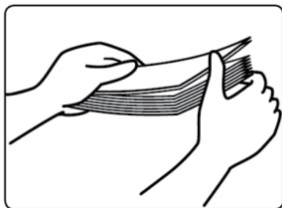
No introducir billetes húmedos o dañados



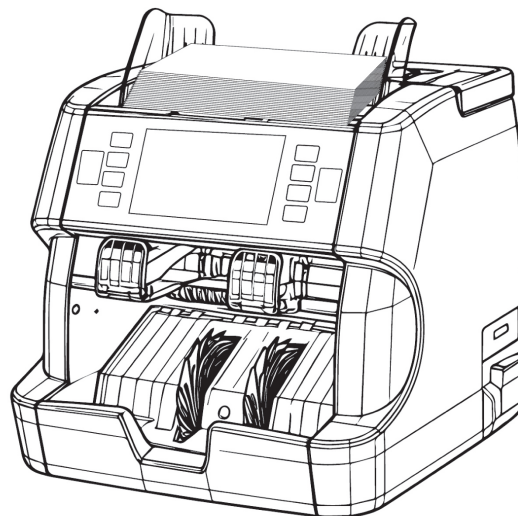
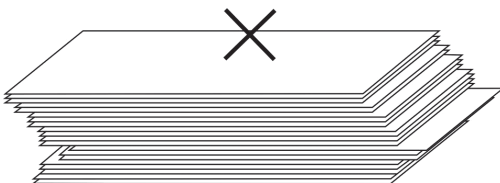
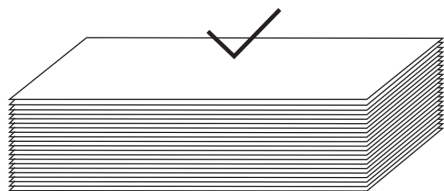
Non inserire banconote bagnate o danneggiate



Eliminate in anticipo eventuali pieghe o estremità dalle banconote. Disponete e separate bene le nuove banconote, poiché alcune sono leggermente adesive.

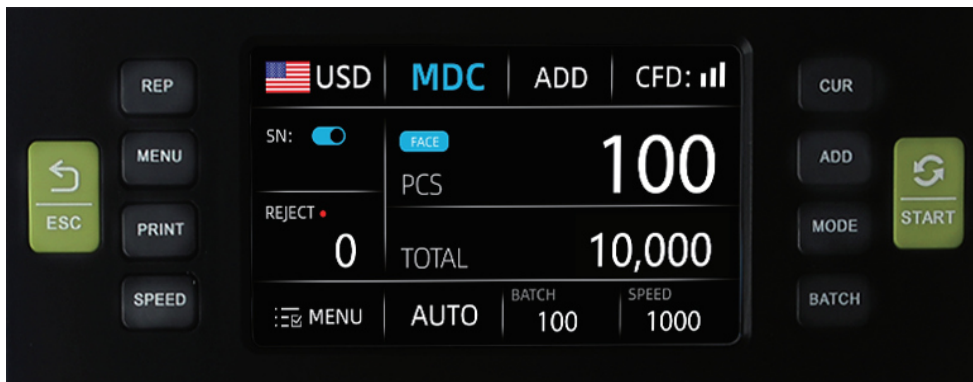


Regolare le guide della tramoggia delle banconote in modo che i lati delle banconote siano coperti. Disporre le banconote in una pila ordinata, assicurandosi che il lato posteriore sia allineato. Posizionare le banconote tra le guide. La macchina inizierà a contare automaticamente.



8. Tasti funzione e display

8.1 Funzioni principali



REP

Premere questo tasto una volta per consultare l'elenco dettagliato delle banconote contate e, successivamente, premerlo nuovamente per visualizzare l'elenco dei numeri di serie quando la funzione di lettura SIN è attivata.

MENU

Tenere premuto questo tasto per accedere al menu oppure premerlo per confermare la selezione.

PRINT

Premere questo tasto per stampare la ricevuta con il risultato del conteggio. Stampante.

SPEED

Premere questo tasto per selezionare le diverse velocità di conteggio disponibili.

CUR

Premere questo tasto per selezionare la modalità di conteggio: valuta, riconoscimento automatico o multivaluta.

- ADD** Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione di conteggio cumulativo.
- MODE** Seleziona la modalità: MDC (mista), CNT (pezzi), SDC (singola denominazione), SDCV (versione).
- BATCH** Pressione breve per fissare la quantità; pressione lunga per fissare il valore.

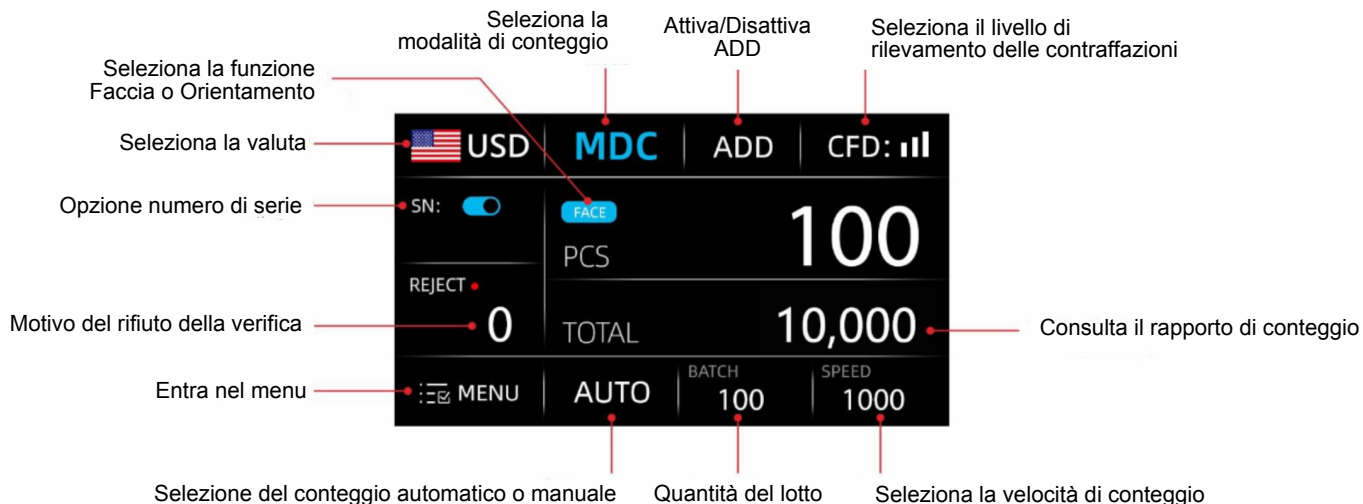


Premere questo tasto per tornare all'interfaccia precedente.



Premere questo tasto per avviare il conteggio, cancellare il risultato del conteggio o salvare la configurazione nel menu.

8.2 Interfaccia utente e tasti touch



9. Modalità operative

9.1 Selezione valuta

Premere  oppure toccare la bandiera  del paese sullo schermo per accedere alla selezione della valuta. Lo schermo mostrerà AUTO, MULT e le valute installate; premere quella desiderata.

- **AUTO (Modalità di riconoscimento automatico)**

Consente alla macchina di riconoscere automaticamente la banconota. Se rileva una banconota diversa, la macchina emetterà un allarme e si fermerà. Rimuovere la banconota e premere il tasto AVVIO per continuare il conteggio. Si prega di notare che la macchina riconosce solo le banconote visualizzate nell'interfaccia di selezione delle banconote.

- **MULT (Modalità di conteggio multivaluta):** Consente alla macchina di contare valute miste; al termine del conteggio, lo schermo mostrerà il numero totale dei pezzi e il valore totale di ciascuna valuta. Si prega di notare che la macchina riconosce solo le prime quattro valute visualizzate nell'interfaccia di selezione della valuta.

Nota: solo la modalità MDC è efficace in modalità multivaluta.

9.2 Modalità di conteggio

9.2.1 Modalità MDC (Conteggio di denominazioni miste)

La modalità MDC consente all'utente di contare banconote di diverse denominazioni. Al termine del conteggio, il valore totale e il numero totale di banconote vengono visualizzati sullo schermo. L'utente può consultare un report dettagliato premendo il tasto REP oppure toccando la posizione dell'importo totale sullo schermo.

9.2.2 SDC Modalità di conteggio a denominazione singola

La modalità SDC consente all'utente di contare e classificare le banconote per denominazione, che viene determinata automaticamente dalla prima banconota scansionata nel lotto. Questo può essere utile per assicurarsi che non vi siano banconote di altre denominazioni in un fascio di un'unica denominazione. La prima banconota nella tramoggia determina la denominazione che verrà conteggiata e classificata. Se una banconota passa attraverso la macchina e non corrisponde alla denominazione determinata dalla prima banconota, la macchina interromperà il conteggio ed emetterà un allarme. Rimuovere la banconota sospetta e premere il tasto AVVIO per continuare il conteggio. Il numero totale di banconote e il valore totale verranno visualizzati sullo schermo principale. Una volta completata l'operazione, è possibile visualizzare un report dettagliato premendo il tasto REP oppure toccando la posizione dell'importo totale sullo schermo.

9.2.3 SDCV Modalità di ordinamento per versione

La modalità SDCV consente all'utente di contare e classificare le banconote per versione, che viene determinata automaticamente dalla prima banconota scansionata nel lotto. Questo può essere utile per assicurarsi che non vi siano banconote di altre versioni in un fascio di un'unica versione. La prima banconota nella tramoggia determina la versione che verrà conteggiata e classificata. Se una banconota passa attraverso la macchina e non corrisponde alla versione determinata dalla prima banconota, la macchina la rifiuterà e la invierà al vassoio di scarto. Il numero totale di banconote e il valore totale verranno visualizzati sullo schermo principale. Una volta completata l'operazione, è possibile visualizzare un report dettagliato premendo il tasto REP oppure toccando la posizione dell'importo totale sullo schermo.

9.2.4 Modalità face

La modalità FACE consente all'utente di classificare le banconote in base all'orientamento (fronte/retro) con cui vengono inserite nella tramoggia. La prima banconota nella tramoggia determina l'orientamento di classificazione e conteggio. Se la prima banconota che passa attraverso la macchina è inserita fronte in su, tutte le banconote nella tramoggia con lo stesso orientamento finiranno nello stacker. Tutte le altre banconote inserite fronte in giù verranno inviate al vassoio di scarto. Il numero totale di banconote e il valore totale verranno visualizzati sullo schermo principale.

9.2.5 Modalità orientamento

La modalità FACE consente all'utente di classificare le banconote in base all'orientamento (fronte/retro) con cui vengono inserite nella tramoggia. La prima banconota nella tramoggia determina l'orientamento di classificazione e conteggio. Se la prima banconota che passa attraverso la macchina è inserita fronte in su, tutte le banconote nella tramoggia con lo stesso orientamento finiranno nell'impilatore. Tutte le altre banconote inserite fronte in giù verranno inviate al vassoio di scarto. Il numero totale di banconote e il valore totale verranno visualizzati sullo schermo principale.

9.2.6 Modalità CNT (Conteggio dei pezzi)

La modalità CNT consente all'utente di contare semplicemente il numero totale di banconote. Non riconosce né registra la denominazione delle banconote. Durante la modalità CNT, il rilevamento delle banconote false è disattivato.

9.2.7 Modalità di conteggio automatico / manuale

Dopo aver acceso la macchina, verrà attivata automaticamente la modalità di conteggio automatico. Sullo schermo principale apparirà la parola "AUTO". In questa modalità, la macchina inizierà a contare automaticamente. Per utilizzare la modalità di conteggio manuale, premere "AUTO" sullo schermo e selezionare "MANUAL". In questa modalità, la macchina non avvierà automaticamente il conteggio; sarà necessario premere il pulsante "START" per iniziare ogni conteggio.

9.3 Funzione batch

La funzione batch consente di selezionare la quantità di banconote da utilizzare in uno specifico processo di conteggio. Con la modalità batch attivata, la macchina conta una quantità predefinita di banconote e si arresta al raggiungimento del numero impostato, anche se nella tramoggia sono ancora presenti banconote. Quando le banconote vengono rimosse dall'impilatore, la macchina riprende automaticamente il conteggio fino a raggiungere nuovamente il numero di lotto predefinito, creando così un nuovo lotto.

9.4 Funzione aggiunta

La funzione ADD consente di sommare i risultati di più conteggi al totale. Quando la modalità ADD è attivata, sullo schermo principale apparirà un'icona ADD. Per uscire dalla modalità ADD, premere nuovamente il pulsante ADD oppure toccare l'icona ADD sullo schermo.

9.5 Funzione batch + aggiunta

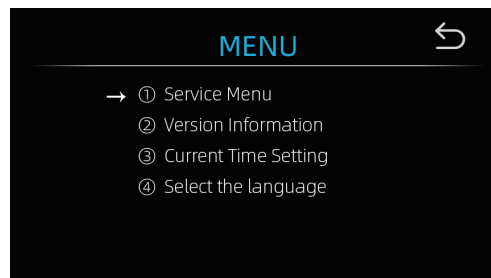
Questa funzione consente di raggruppare la quantità desiderata di banconote e, allo stesso tempo, monitorare il totale accumulato.

9.6 Funzione di lettura del numero di serie

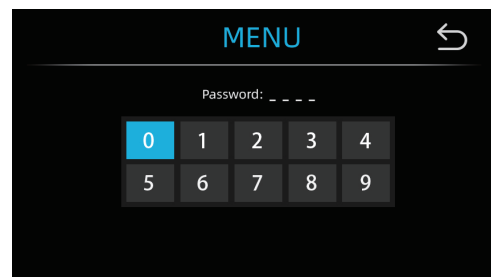
La función de lectura de números de serie registra los números de serie únicos de los billetes contados. Esta función solo está disponible para algunas monedas específicas, como USD, EUR, GBP, RUB, CNY, TRL, IDR, etc.

10. Menu utente

Premere il pulsante MENU oppure toccare MENU sullo schermo per accedere all'interfaccia del menu, come mostrato nella figura seguente.

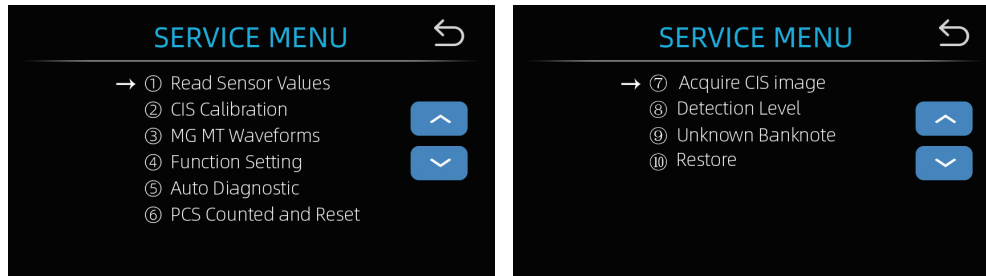


10.1 Menu di servizio



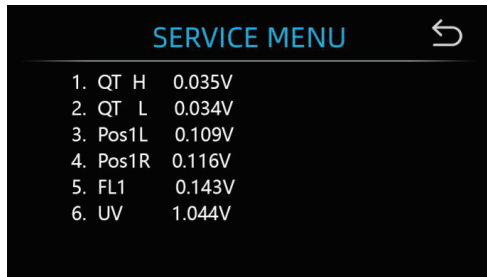
Per accedere al menu di servizio, verrà richiesto di inserire una password nella seguente interfaccia. La password predefinita è 9999.

Dopo aver inserito la password 9999, l'interfaccia passerà alla seguente:



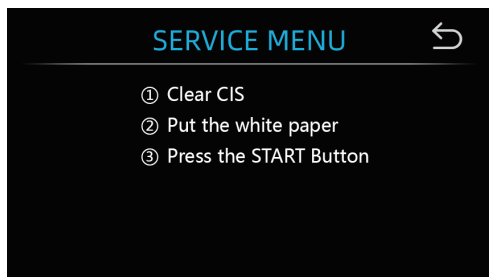
Selezionare il sottomenu a cui si desidera accedere e premere l'icona di ritorno per tornare indietro.

10.1.1 Leggere i valori del sensore



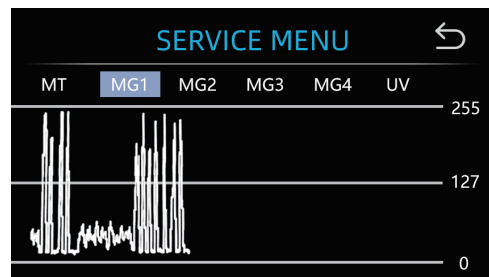
Come mostrato nella figura precedente, i valori dei sensori sono destinati esclusivamente al tecnico per verificare eventuali anomalie. In caso di problemi durante l'uso, scattare una foto di questa schermata e contattare il venditore.

10.1.2 Calibrazione CIS

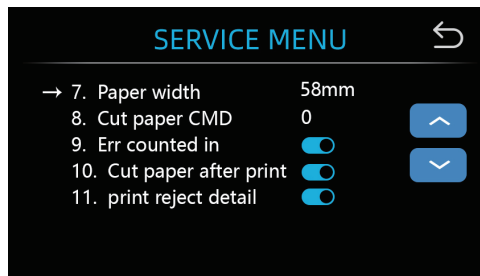
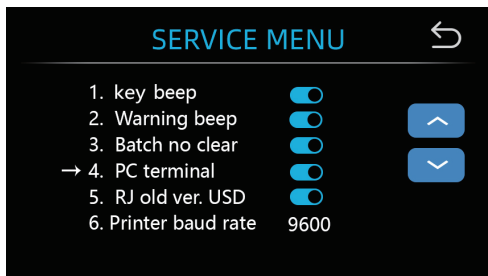


Il sensore di immagine a contatto (CIS) della macchina è calibrato correttamente in fabbrica. Con un uso regolare, la sensibilità del sensore può diminuire, causando possibili errori di immagine. Per risolvere il problema, è possibile ricalibrare la macchina utilizzando il foglio di calibrazione bianco fornito in dotazione.

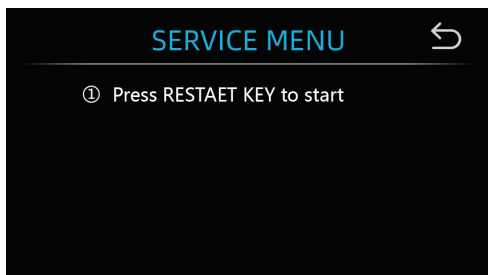
10.1.3 Forma d'onda MG MT



10.1.4 Configurazione delle funzioni



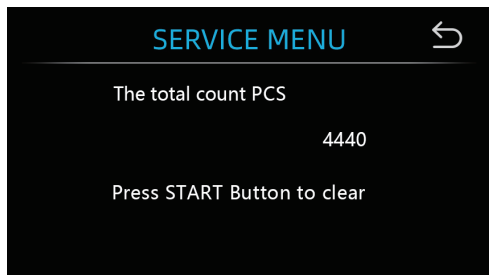
10.1.5 Diagnosi automatica



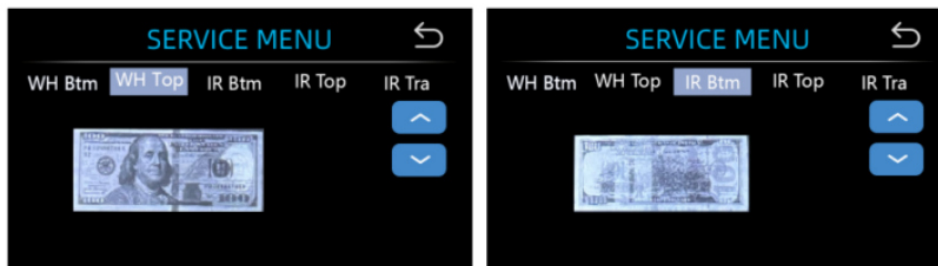
Questo è destinato a scopi di manutenzione e assistenza tecnica.

10.1.6 Contatore dei pezzi e reset

Se si seleziona “PCS contati e azzerati”, verrà visualizzata la seguente interfaccia. Questa interfaccia indica il numero totale di banconote contate dalla macchina dall’ultimo azzeramento.



10.1.7 Acquisizione immagine CIS



10.1.8 Livello di rilevamento

Non modificare i livelli di sensibilità senza consultare il proprio distributore locale.

SERVICE MENU			↩
 USD	→ MT	5	
	UV	5	
	MG	5	
	SN	5	
	DB	5	
	CIS IR	5	

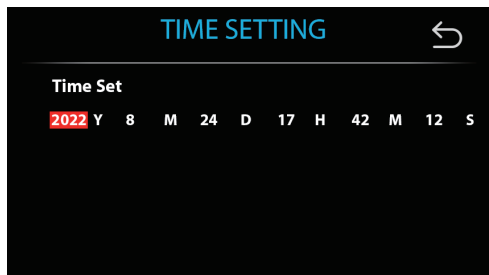
10.1.9 Ripristino

SERVICE MENU		↩
① Press START to restore		
② Press ESC to return		

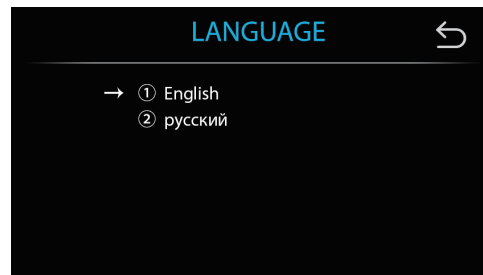
10.2 Informazioni sulla versione



10.3 Impostazione dell'ora corrente



10.4 Selezionare la lingua

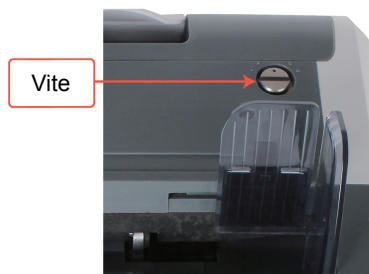


11. Regolazione del sistema di alimentazione

Quando si verificano frequentemente errori di conteggio, come banconote doppie, banconote incollate o inclinate, oppure quando le banconote scorrono troppo facilmente attraverso la macchina, potrebbe essere necessario regolare la vite di regolazione della tramoggia. In fabbrica, la posizione della ruota della tramoggia è impostata in modo ottimale. Tuttavia, durante il trasporto dell'unità, la regolazione del meccanismo di alimentazione può allentarsi e, a causa delle caratteristiche di alcune banconote, potrebbe essere necessario un ulteriore aggiustamento per garantire un'alimentazione ottimale.

. Quando le banconote non vengono contate in modo fluido: aumentare lo spazio tra la ruota di resistenza e l'ingranaggio della ruota di trascinamento delle banconote ruotando la vite di regolazione in senso orario (+).

. Quando si verificano frequentemente errori di conteggio come "banconote doppie" o "banconote incollate": ridurre lo spazio ruotando la vite di regolazione in senso antiorario (-).

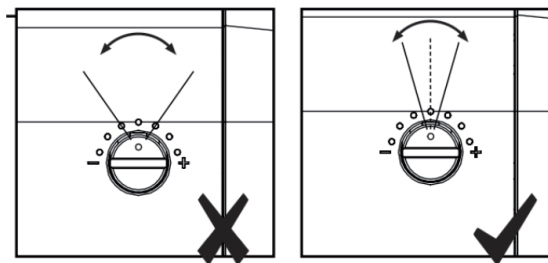


Ridurre lo spazio



Aumentare lo spazi

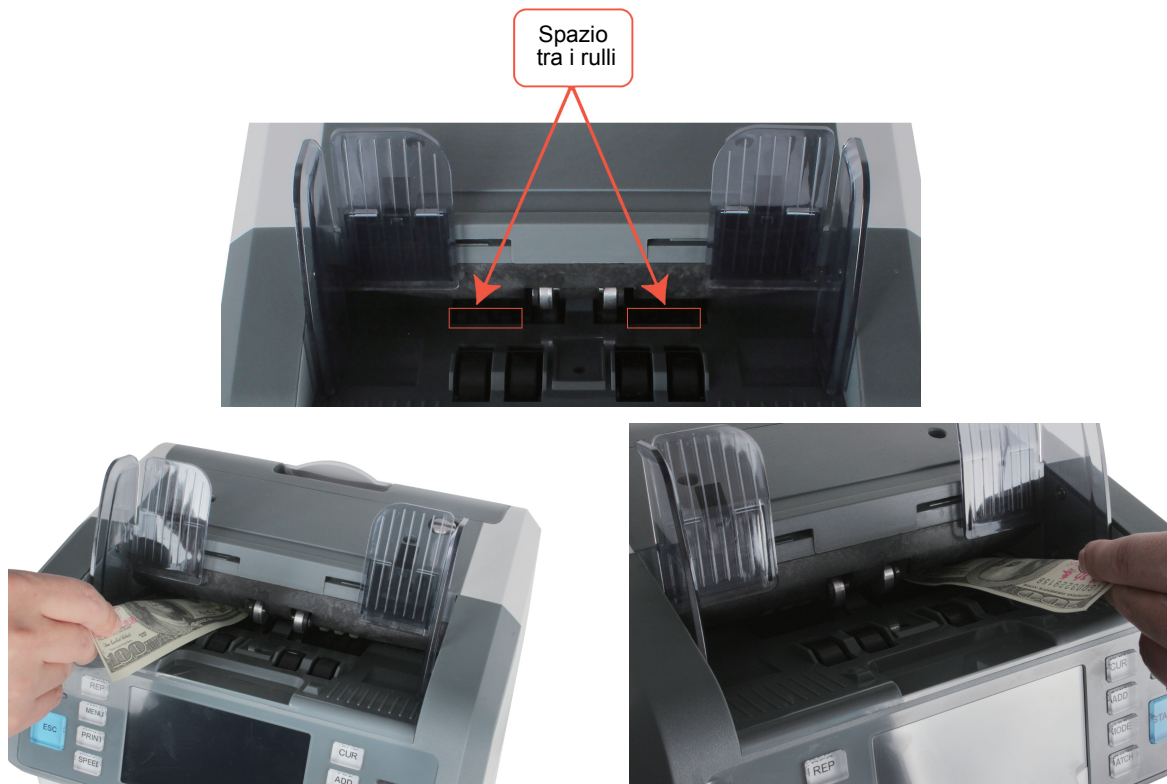
ATTENZIONE: effettuare solo piccole regolazioni, una alla volta. Eseguire modifiche di uno o mezzo punto per volta.



Regolare l'apertura di alimentazione seguendo i passaggi indicati di seguito.

(1) Per prima cosa, arrestare il conteggio automatico.

(2) Inserire una banconota nello spazio tra i rulli per verificare se può essere inserita agevolmente, come mostrato di seguito.



(3) Se la banconota è difficile da inserire, significa che lo spazio di alimentazione è troppo ridotto; ruotare la vite in senso orario fino a quando la banconota può essere inserita senza difficoltà.

Se lo spazio di alimentazione è così ampio da consentire l'inserimento di due o più banconote, ruotare la vite in senso antiorario fino a quando lo spazio permette l'inserimento di una sola banconota.

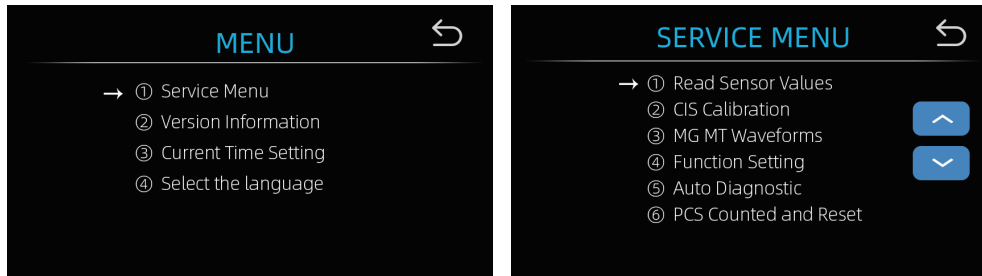
(4) Utilizzare la banconota per verificare gli altri lati dello spazio tra i rulli, assicurandosi che possa essere inserita agevolmente su entrambi i lati dello spazio di alimentazione.



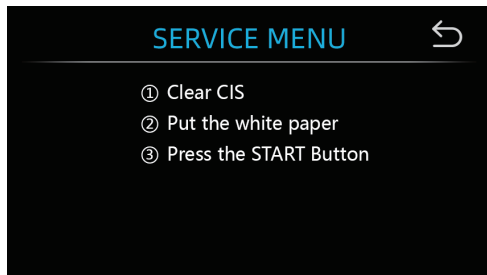
12. Calibrazione CIS

La calibrazione del sistema di acquisizione (CIS) è necessaria quando si verificano numerosi errori durante il processo di conteggio delle banconote.

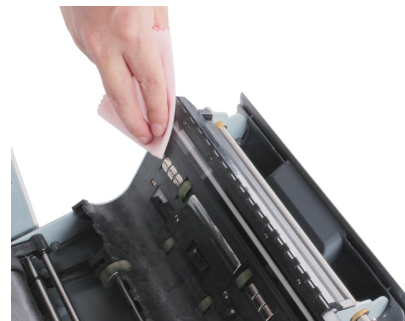
1. Accedere all'interfaccia del menu. Entrare nel menu di servizio utilizzando la password 9999, come mostrato nelle figure seguenti.



2. Selezionando l'opzione "Calibrazione CIS", lo schermo verrà visualizzato come nella figura seguente.

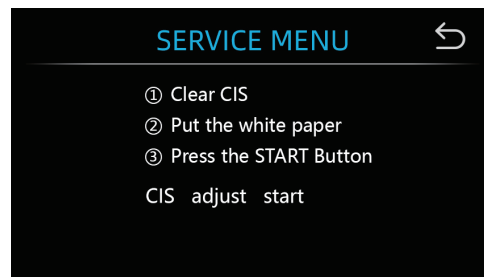


3. Aprire il coperchio posteriore e pulire i sensori CIS con il panno in dotazione.



4. Inserire il foglio di calibrazione CIS (carta bianca) all'interno e chiudere il coperchio posteriore.

5. Avviare la calibrazione del sistema CIS premendo il pulsante "START".



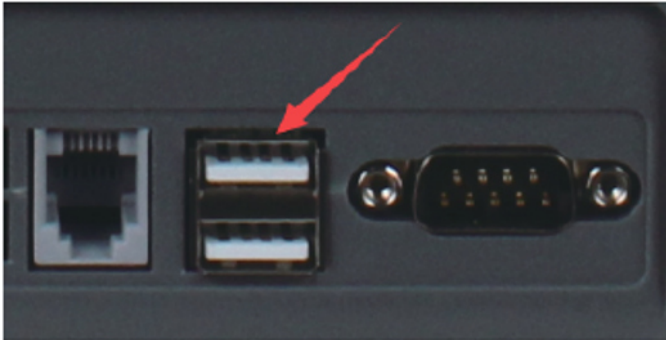
6. Una volta completata correttamente la regolazione, rimuovere il foglio di calibrazione, chiudere il coperchio posteriore e spegnere la macchina.

7. Accendere la macchina per completare la calibrazione CIS.

13. Aggiornamento software

Per aggiornare il software di questa macchina, viene utilizzato il metodo di aggiornamento tramite unità USB. Seguire i passaggi indicati di seguito per eseguire l'aggiornamento:

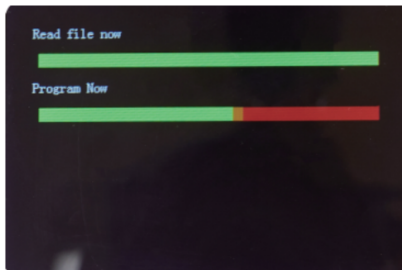
1. Il file di aggiornamento deve essere copiato nella directory principale dell'unità USB. (Non modificare il nome né il formato del file di aggiornamento e non devono essere presenti due o più file di aggiornamento nella directory principale dell'unità USB).
2. Inserire l'unità USB nella porta USB superiore situata sul retro della macchina. Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di inserire l'unità USB.



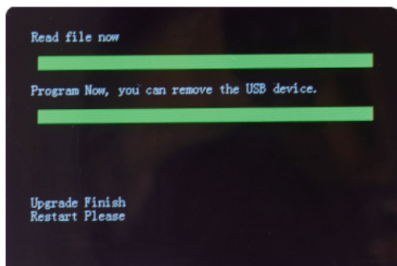
3. Accendere la macchina; questa riconoscerà automaticamente il file di aggiornamento. Dopo il riconoscimento, la macchina leggerà innanzitutto il file.



4. E procederà quindi all'aggiornamento della macchina.



5. Una volta completata la programmazione, scollegare l'unità USB e riavviare la macchina.



14. Raccolta dati

Utilizzare un'unità USB per raccogliere i dati delle banconote.

14.1 Raccogliere dati di banconote false o di nuove versioni di banconote.

- (1) Inserire l'unità USB nella porta USB superiore situata sul retro della macchina; sullo schermo verrà visualizzata l'icona USB.
- (2) Selezionare la valuta, quindi premere il pulsante MODE per selezionare CNT e impostare la velocità a 800.
- (3) Contare le banconote false nelle quattro orientazioni; la macchina salverà automaticamente i dati sull'unità USB in un file.

14.2 Raccogliere dati di errori delle banconote autentiche

- (1) Inserire l'unità USB nella porta USB superiore situata sul retro della macchina; sullo schermo verrà visualizzata l'icona USB.
- (2) Selezionare la valuta, quindi premere il pulsante MODE per selezionare MDC e impostare la velocità a 800.
- (3) Contare le banconote nelle quattro orientazioni; la macchina salverà automaticamente i dati sull'unità USB in un file.

15. Messaggi di errore

La macchina eseguirà un'autodiagnosi all'accensione. La maggior parte dei messaggi indicati di seguito è dovuta a sensori ostruiti da banconote o polvere. Rimuovere le banconote inceppate oppure utilizzare una spazzola o un panno morbido per pulire la polvere dai sensori e riavviare la macchina.

Codice di errore	Messaggio di errore	Soluzione
E1	Errore UV	Rimuovere la banconota e pulire il sensore UV
E2	Banconote doppie	Se gli errori si verificano frequentemente, regolare la vite di regolazione in senso antiorario per ridurre la distanza.
E3	Banconote concatenate	
E4	Banconota dimezzata	Ritirare il banconota
E10	Errore immagine	Rimuovere la banconota e pulire il sensore CIS. Calibrare il sensore CIS. Raccogliere i dati della banconota.
E11-E12	Errore di denominazione	
E13	Errore di riconoscimento facciale	
E14	Errore di riconoscimento delle dimensioni	
E15	Errore di riconoscimento dell'orientamento	
E20	Errore MT	Rimuovere il biglietto, pulire o sostituire i sensori MG
E21	Errore MG1	
E22	Errore MG2	
E23	Errore MG3	
E24	Errore MG4	

Codice di errore	Messaggio di errore	Soluzione
E30	Errore di trasmissione IR nell'area 1	Rimuovere la banconota e pulire il sensore CIS. Calibrare il sensore CIS. Raccogliere i dati della banconota.
E31	Errore di trasmissione IR nell'area 2	
E32	Errore di trasmissione IR nell'area 3	
E33	Errore di trasmissione IR nell'area 4	
E34	Errore di trasmissione IR nell'area 5	
E35	Errore di trasmissione IR nell'area 6	
E36	Errore di trasmissione IR nell'area 7	
E37	Errore di trasmissione IR nell'area 8	
E38	Errore di riflessione infrarossa nell'area 1	

16. Manutenzione

ATTENZIONE: Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo e scollegarlo dalla corrente. NON utilizzare solventi come trementina, alcol, ecc. per la pulizia.

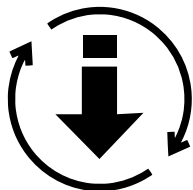
La maggior parte dei problemi operativi può essere evitata con una cura regolare e una manutenzione preventiva. Una manutenzione costante prolungherà significativamente la durata della macchina.

Per evitare problemi, assicurarsi che le banconote da contare non presentino clip metalliche né elastici. Seguire la procedura corretta per il caricamento della tramoggia.

Per ottenere i migliori risultati, si consiglia di utilizzare un soffiatore ad aria compressa e un pennello a setole morbide per rimuovere polvere e sporco dall'interno della macchina. Quando la macchina non viene utilizzata per un lungo periodo, coprirla con una copertura protettiva (non inclusa) per evitare l'accumulo di polvere all'interno.

Tutte le parti della macchina richiedono cura e pulizia quotidiana. Prestare particolare attenzione ai sensori, poiché sono componenti delicati. L'accumulo di polvere o sporco sui sensori può causare vari problemi durante il funzionamento della macchina.

- . Per evitare guasti causati da corpi estranei, pulire la macchina quotidianamente.
- . Aprire il coperchio posteriore e pulire i sensori con il pennello in dotazione o con un panno asciutto con frequenza.
- . Pulire il coperchio superiore e il CIS con il pennello in dotazione o con un panno asciutto con frequenza.



Per aggiornamenti, visita, visite www.detectalia.com



Manuale multilingue

MANUFACTURER

Detectalia Europe, SLU
P.I. El Pastoret - C/ Andalucía, 6
03640 Monóvar
Alicante Spain
info@detectalia.com

EC REP

Detectalia Europe, SLU
P.I. El Pastoret - C/ Andalucía, 6
03640 Monóvar
Alicante Spain
info@detectalia.com

UK REP

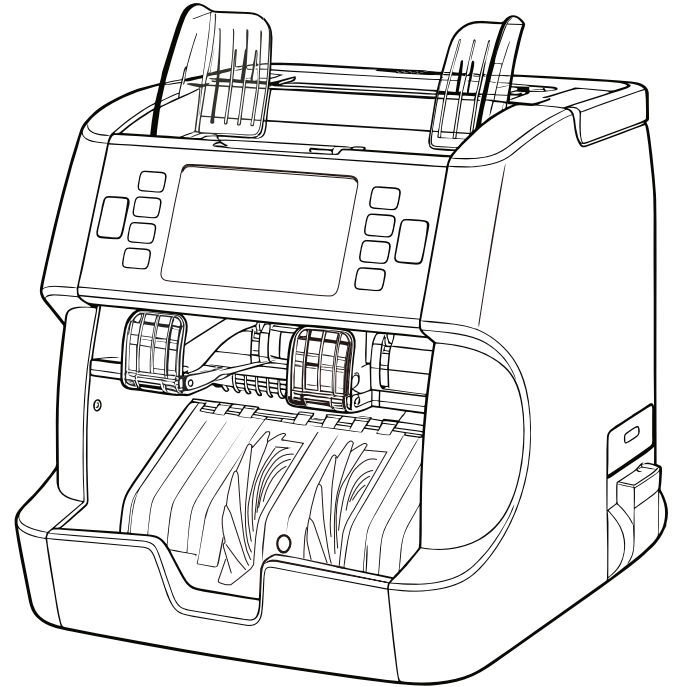
Detectalia Europe, SLU
HM Revenue and Customs,
Ruby House, 8 Ruby Place,
Aberdeen, AB10 1ZP, GB.
info@detectalia.com

www.detectalia.com info@detectalia.com

Detectalia® è un marchio registrato di Detectalia Europe, S.L.U. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta senza autorizzazione scritta di Detectalia Europe, S.L.U. Detectalia Europe, S.L.U. non è responsabile delle informazioni contenute in questo manuale.

Mehrwährungs-Banknotensortierer V40

Benutzerhandbuch



Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für den Mehrwährungs-Banknotensortierer entschieden haben. Wir empfehlen Ihnen, alle Informationen in diesem Handbuch sorgfältig zu lesen, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen und eine effiziente Bargeldverarbeitung zu gewährleisten. Bitte machen Sie sich mit den Sicherheitsanweisungen und der Bedienungsabfolge vertraut und bewahren Sie dieses Handbuch zur späteren Verwendung auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Einführung	03
2. Lieferumfang	04
3. Sicherheitshinweise	05
4. Eigenschaften	06
5. Technische Daten	07
6. Gerätebeschreibung	08
7. Inbetriebnahme	10
8. Funktionstasten und Touchscreen	13
9. Betriebsmodi und Funktionen	15
10. Benutzermenü	19
11. Einstellung des Einzugsabstands	26
12. CIS-Kalibrierung	29
13. Software-Update	31
14. Bilddatenerfassung	33
15. Fehlermeldungen	34
16. Wartung	36

1. Allgemeine Einführung

Dieses Gerät ist die ideale Lösung für das schnelle, präzise und zuverlässige Zählen von Banknoten. Es verfügt über eine benutzerfreundliche Oberfläche mit Touchscreen sowie verschiedene Zählmodi. Alle Funktionen werden durch ein leistungsstarkes System zur Falschgeldererkennung ergänzt. Das Gerät eignet sich für Banken, Casinos, Supermärkte, Kinos, Einzelhandel und andere Bargeldumgebungen.

2. Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob alle Teile vorhanden sind. Sollte etwas fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Artikelname	Bild	Quantität	Beschreibung
Mehrwährungs-Wertzähler		1	Mehrwährungs-Wertzähler
Externes Display		1	Externes Display
Stromkabel		1	Stromkabel
Banknotenführer		2	Zum Einbau in den Trichter
CIS-Kalibrierungspapier		1	Wird für die CIS-Kalibrierung verwendet
Nylonbürste		1	Es dient zur Reinigung der Maschine
Weiches Reinigungstuch		1	Es wird zum Reinigen von CIS und anderen Sensoren verwendet.
Sicherung		1	Ersatzsicherung
Staubschutzhülle		1	Abdeckung zum Schutz der Maschine vor Staub
Bedienungsanleitung		1	Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

Beachten Sie stets folgende Hinweise, um das Risiko von Brand, Stromschlag oder Verletzungen zu vermeiden:



WARNUNG

- . Gerät auf eine stabile, ebene Fläche stellen.
- . Nicht in staubiger oder schmutziger Umgebung verwenden.
- . Direkte Sonneneinstrahlung und Hitze vermeiden.
- . Vor Wartungsarbeiten vom Stromnetz trennen.
- . Nur an geerdete Steckdosen anschließen.
- . Nur das Original-Netzkabel verwenden.
- . Betriebstemperatur: 15–35 °C
- . Luftfeuchtigkeit: 30–80 %
- . Nicht im Freien verwenden.
- . Vor Flüssigkeiten schützen.
- . Bewegliche Teile während des Betriebs nicht berühren.
- . Lange Haare, Schmuck, Krawatten fernhalten.
- . Gerät nicht zerlegen.
- . Keine Fremdkörper einführen (Münzen, Büroklammern usw.).

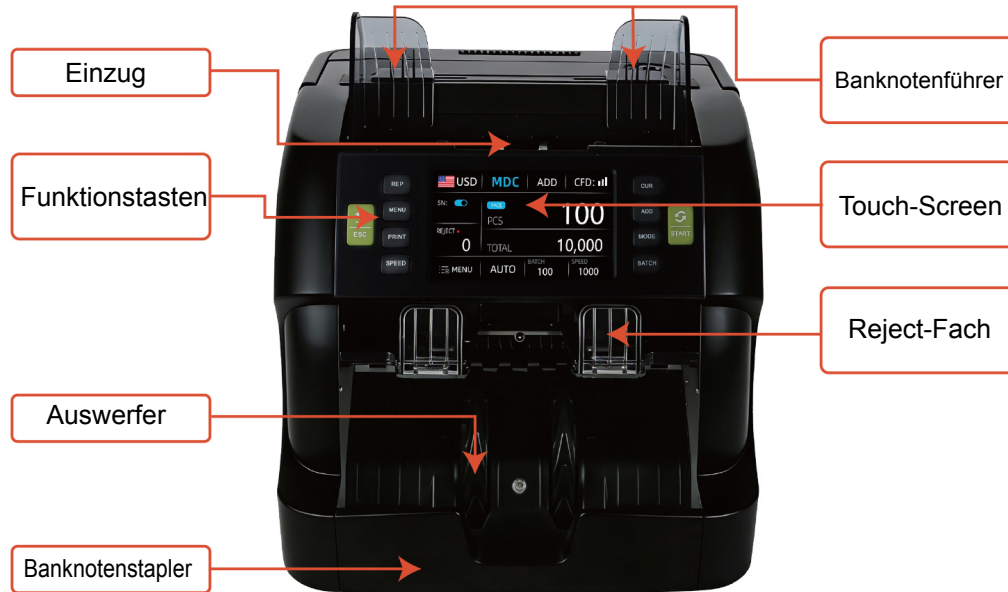
4. Eigenschaften

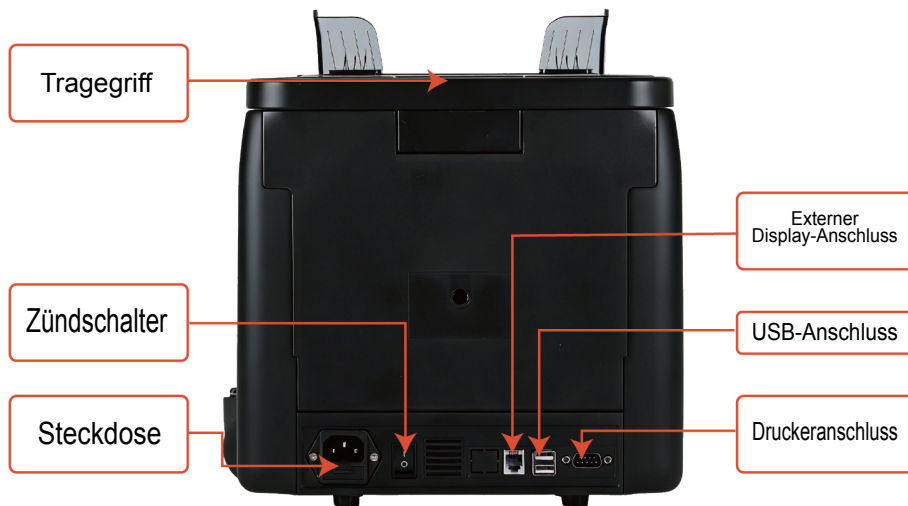
- . With UV-, MG-, IR- und Doppel-CIS-Erkennung
- . 4,5-Zoll-Touchscreen
- . Integrierter Drucker
- . Kontinuierliches Zählen mit Auswurffach
- . Hohe Kapazität (Einzug, Ausgabefach, Reject-Fach)
- . Seriennummernerkennung
- . Mehrsprachige Benutzeroberfläche
- . Erkennung von Doppel-, Halb- und verbundenen Banknoten
- . Automatische Währungserkennung
- . Mehrwährungszählung
- . Sortierung nach Ausrichtung, Seite, Version und Nennwert
- . Offenes Design für einfache Wartung
- . Funktionen: ADD, BATCH, Berichte, Druck
- . Schnittstellen: USB, RS232, externes Display
- . Verarbeitung in 4 Ausrichtungen
- . Software-Update per USB
- . Kompatibel mit den meisten Währungen

5. Technische Daten

Einzugskapazität	Max. 500 Scheine
Ausgabekapazität	Max. 200 Scheine
Einzugssystem	Reibungsrollen
Zählgeschwindigkeit	800, 1000, 1200 Scheine/min (800, 1000 Scheine/min in MDC & SDC)
Abmessungen	282 × 290 × 299 mm
Nettogewicht	9 kg
Bruttogewicht	11 kg
Stromversorgung	AC 100–240V, 50/60Hz
Stromverbrauch	≤ 80W
Anschlüsse	USB, RS-232, RJ-11
Banknotengröße	50 × 110 mm to 90 × 190 mm
Schein-Dicke	0.08 mm – 0.12 mm
Betriebstemperatur	15 – 35°C.
Betriebsfeuchtigkeit	30 – 80% R.H.

6. Gerätebeschreibung

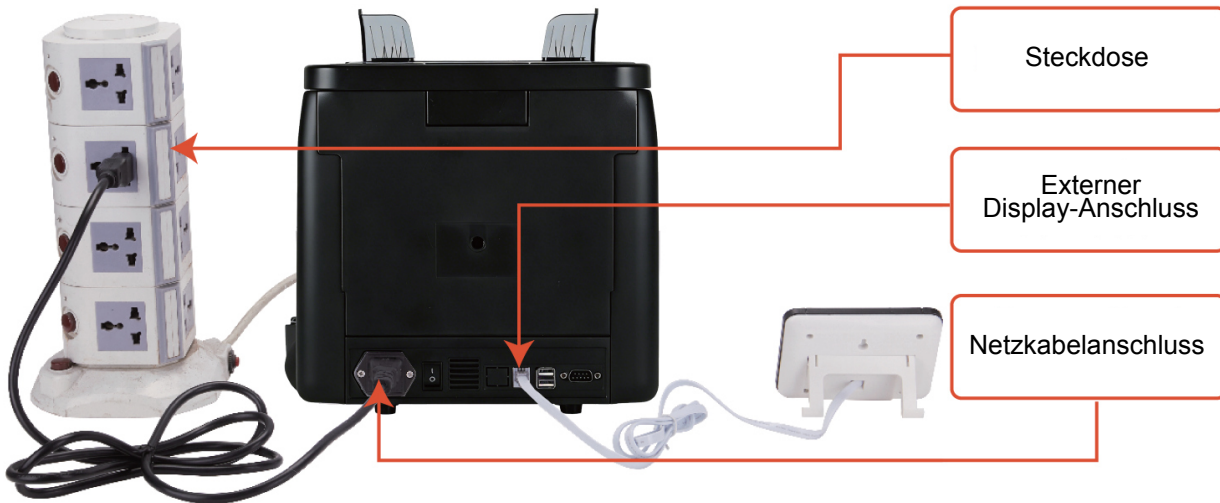




7. Inbetriebnahme

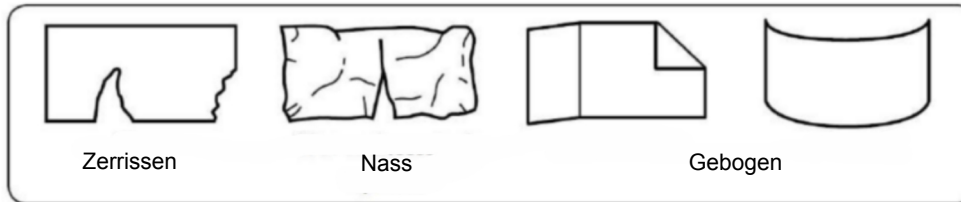
7.1 Einschalten

- 1) Schließen Sie das Netzkabel an das Gerät und die Steckdose an.
- 2) Drücken Sie den Netzschalter bis I, um das Gerät einzuschalten.
- 3) Nach einem kurzen Hochfahren und Selbsttest gelangt das Gerät ins Hauptmenü.

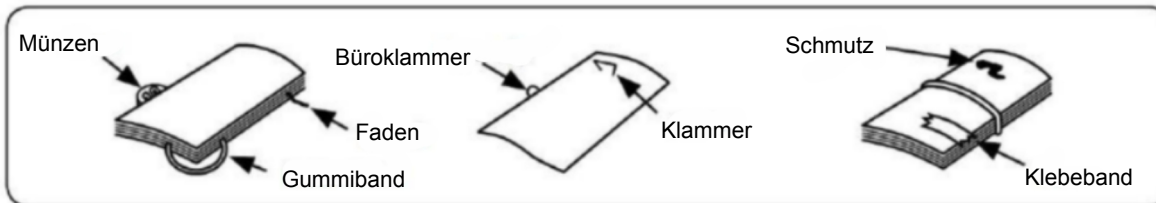


7.2 Einlegen der Banknoten

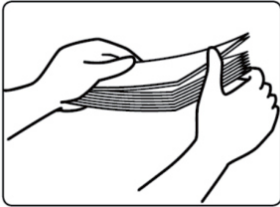
Vermeiden Sie das Zählen von nassen, stark verschmutzten oder beschädigten Banknoten.



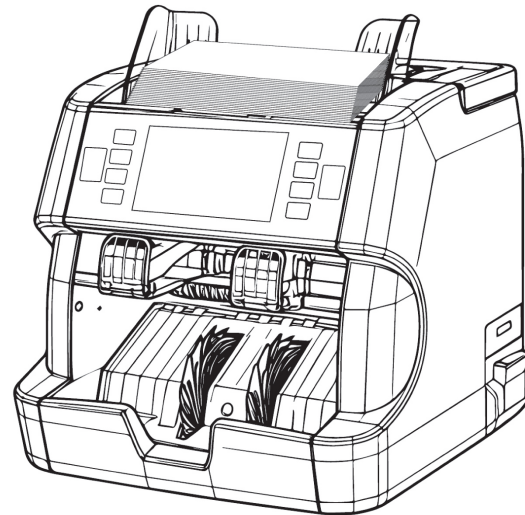
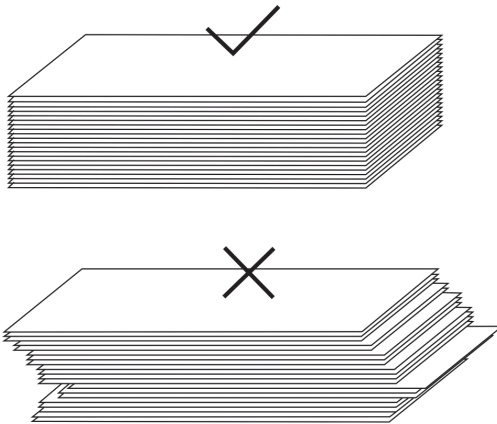
Überprüfen Sie, ob sich Fremdkörper (Papierreste, Gummibänder, Büroklammern, Staub usw.) zwischen den Banknoten befinden.



Falten oder Eselsohren der Banknoten vorab entfernen. Neue Banknoten gut auffächern und voneinander trennen, da einige leicht aneinander haften können.

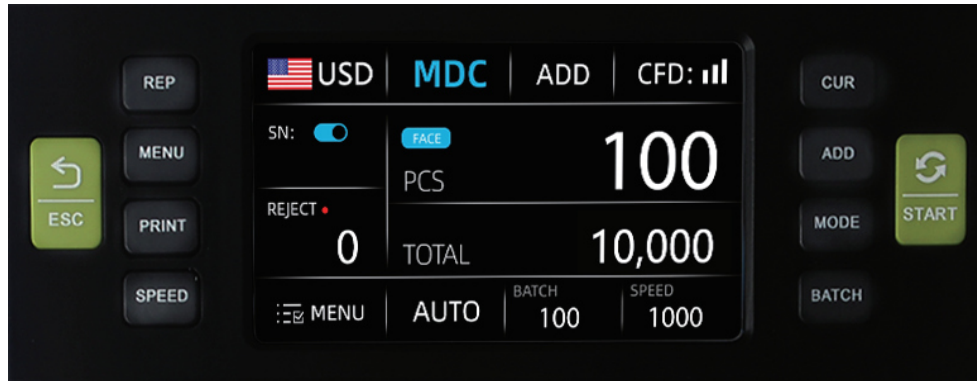


Stellen Sie die Führungen des Banknoteneinzugs so ein, so dass die Seiten der Banknoten eingeschlossen sind. Ordnen Sie die Banknoten zu einem sauberen Stapel und achten Sie darauf, dass die Rückseite des Stapels gerade ausgerichtet ist. Legen Sie die Banknoten zwischen die Führungen. Die Maschine beginnt automatisch mit dem Zählvorgang.



8. Funktionstasten und Touchscreen

8.1 Funktionstasten



REP

Drücken Sie diese Taste einmal, um die detaillierte Liste der gezählten Währungen anzuzeigen, und drücken Sie sie anschließend erneut, um die Seriennummernliste anzuzeigen, wenn die Funktion zur Seriennummernerkennung (SN) aktiviert ist.

MENU

Halten Sie diese Taste gedrückt, um das Menü aufzurufen, oder drücken Sie sie kurz, um die Auswahl zu bestätigen.

PRINT

Drücken Sie diese Taste, um den Beleg mit dem Zählergebnis zu drucken, wenn das Gerät mit einem Drucker verbunden ist.

SPEED

Drücken Sie diese Taste, um die verschiedenen verfügbaren Zählgeschwindigkeiten auszuwählen.

CUR

Drücken Sie diese Taste, um eine einzelne Währung, die automatische Währungserkennung oder den Mehrwährungsmodus für das Zählen auszuwählen.

ADD Drücken Sie diese Taste, um die Funktion für die kumulative Zählung ein- oder auszuschalten.

MODE Drücken Sie diese Taste, um den Zählmodus auszuwählen: MDC (MIX), CNT (COUNT), SDC (SINGLE), SDCV (VERSION).

BATCH Drücken Sie diese Taste, um die Losgröße festzulegen.



Drücken Sie diese Taste, um zur vorherigen Benutzeroberfläche zurückzukehren.



Drücken Sie diese Taste, um den Zählvorgang zu starten, das Zählergebnis zu löschen oder Einstellungen im Menü zu speichern.

8.2 Benutzeroberfläche und Touch-Tasten

Wählen Sie die Funktion „Gesicht“ oder „Ausrichtung“

Währung wählen

Seriennummernoption

Grund für die Ablehnung der Verifizierung

Rufen Sie das Menü auf

Wählen Sie den Zählmodus

ADD aktivieren/deaktivieren

Wählen Sie die Stufe der Falschgeldererkennung

Konsultieren Sie den Zählbericht

Wahl zwischen automatischer oder manueller Zählung

Chargenmenge

Zählgeschwindigkeit auswählen

9. Betriebsmodi und Funktionen

9.1 Währungsauswahl

Drücken Sie die entsprechende  Taste oder tippen Sie auf die Länderflagge  auf dem Bildschirm, um die Währungsauswahl aufzurufen. Auf dem Display werden AUTO, MULT sowie die installierten Währungen angezeigt. Tippen Sie auf die gewünschte Option.

- **AUTO (Automatischer Erkennungsmodus):** In diesem Modus erkennt das Gerät die Währung automatisch anhand der ersten Banknote. Wird eine andere Währung erkannt, gibt das Gerät einen Alarm aus und stoppt. Entnehmen Sie die Banknote und drücken Sie die START-Taste, um den Zählvorgang fortzusetzen. Bitte beachten Sie, dass das Gerät nur die in der Währungsauswahl angezeigten Währungen erkennen kann.
- **MULT (Multiwährungs-Zählmodus):** In diesem Modus können gemischte Währungen gezählt werden. Nach Abschluss des Zählvorgangs zeigt das Display die Gesamtstückzahl sowie den Gesamtwert jeder Währung an. Bitte beachten Sie, dass das Gerät nur die ersten vier in der Währungsauswahl angezeigten Währungen erkennen kann.

Hinweis: Im Multiwährungsmodus ist ausschließlich der MDC-Modus wirksam.

9.2 Zählmodi

9.2.1 MDC-Modus (Mixed Denomination Counting): Der MDC-Modus ermöglicht das Zählen von Banknoten mit gemischten Stückelungen. Nach Abschluss des Zählvorgangs werden der Gesamtwert und die Gesamtanzahl der Banknoten auf dem Bildschirm angezeigt. Ein detaillierter Bericht kann durch Drücken der REP-Taste oder durch Antippen der Gesamtbetragsanzeige auf dem Bildschirm aufgerufen werden.

9.2.2 SDC-Modus (Single Denomination Counting)

Der SDC-Modus ermöglicht das Zählen und Sortieren von Banknoten mit einer einzigen Stückelung, die automatisch durch die erste eingezogene Banknote bestimmt wird. Dieser Modus ist hilfreich, um sicherzustellen, dass sich in einem Bündel gleicher Stückelung keine Banknoten anderer Stückelungen befinden. Die erste Banknote im Einzug bestimmt die Zähl- und Sortierstückelung. Weicht eine Banknote von dieser Stückelung ab, stoppt das Gerät den Zählvorgang und gibt einen Alarm aus. Entnehmen Sie die verdächtige Banknote und drücken Sie die START-Taste, um fortzufahren. Die Gesamtanzahl der Banknoten und der Gesamtwert werden auf dem Hauptbildschirm angezeigt. Nach Abschluss können Sie einen detaillierten Bericht durch Drücken der REP-Taste oder durch Antippen der Gesamtbetragsanzeige aufrufen.

9.2.3 SDCV-Modus (Version Sorting)

Der SDCV-Modus ermöglicht das Zählen und Sortieren von Banknoten nach einer bestimmten Version, die automatisch durch die erste eingezogene Banknote festgelegt wird. Dieser Modus ist nützlich, um sicherzustellen, dass sich in einem Bündel gleicher Version keine Banknoten anderer Versionen befinden. Die erste Banknote im Einzug bestimmt die Zähl- und Sortierversion. Weicht eine Banknote von dieser Version ab, wird sie in das Reject-Fach geleitet. Die Gesamtanzahl der Banknoten und der Gesamtwert werden auf dem Hauptbildschirm angezeigt. Nach Abschluss kann ein detaillierter Bericht über die REP-Taste oder durch Antippen der Gesamtbetragsanzeige aufgerufen werden.

9.2.4 Face Modus

Der FACE-Modus ermöglicht das Sortieren von Banknoten danach, ob sie mit der Vorderseite nach oben oder nach unten in den Einzug eingelegt wurden. Die erste Banknote bestimmt die Sortier- und Zählorientierung. Ist die erste Banknote mit der Vorderseite nach oben eingelegt, gelangen alle entsprechend ausgerichteten Banknoten in den Ausgabestapler. Alle entgegengesetzt ausgerichteten Banknoten werden in das Reject-Fach geleitet. Die Gesamtanzahl der Banknoten und der Gesamtwert werden auf dem Hauptbildschirm angezeigt.

9.2.5 ORIENT-Modus

Der ORIENT-Modus ermöglicht das Zählen und Sortieren von Banknoten nach einer von vier möglichen Ausrichtungen. Die erste Banknote im Einzug bestimmt die ZählAusrichtung. Jede Banknote, die dieser Ausrichtung nicht entspricht, wird in das Reject-Fach geleitet. Die Gesamtanzahl der Banknoten und der Gesamtwert werden auf dem Hauptbildschirm angezeigt.

9.2.6 CNT-Modus (Stückzählmodus)

Der CNT-Modus dient ausschließlich zum Zählen der Gesamtanzahl der Banknoten. Die Stückelung der Banknoten wird weder erkannt noch gespeichert. In diesem Modus ist keine Falschgelderkennung aktiv.

9.2.7 Automatischer / Manueller Zählmodus

Nach dem Einschalten befindet sich das Gerät standardmäßig im automatischen Zählmodus; auf dem Hauptbildschirm wird "AUTO" angezeigt. In diesem Modus beginnt das Gerät automatisch mit dem Zählen. Durch Antippen von "AUTO" auf dem Bildschirm kann in den manuellen Modus "MANUAL" gewechselt werden. In diesem Modus startet das Gerät den Zählvorgang erst nach Drücken der START-Taste.

9.3 Batch-Funktion

Die Batch-Funktion dient zur Auswahl einer Bündelmenge für einen bestimmten Zählvorgang. Ist der Batch-Modus aktiviert, zählt das Gerät eine voreingestellte Anzahl von Banknoten und stoppt, sobald diese Anzahl erreicht ist, auch wenn sich noch Banknoten im Einzug befinden. Nach dem Entnehmen der Banknoten aus dem Ausgabestapler setzt das Gerät den Zählvorgang automatisch fort, um das nächste Bündel mit der voreingestellten Anzahl zu erstellen.

9.4 ADD-Funktion

Die ADD-Funktion dient zum Addieren der Zählergebnisse mehrerer Zählvorgänge zu einer Gesamtsumme. Ist der ADD-Modus aktiviert, wird ein ADD-Symbol auf dem Hauptbildschirm angezeigt. Zum Beenden des ADD-Modus drücken Sie die ADD-Taste erneut oder tippen Sie auf das ADD-Symbol auf dem Bildschirm.

9.5 Batch- + ADD-Funktion

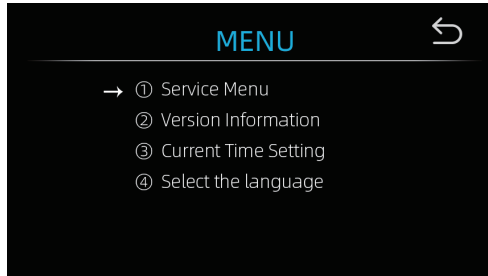
Diese Funktion erstellt Bündel mit der gewünschten Anzahl von Banknoten und überwacht gleichzeitig die laufende Gesamtsumme.

9.6 Seriennummernlesefunktion

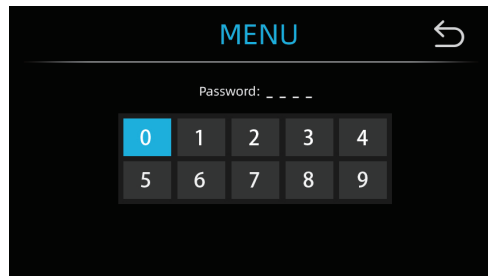
Die Seriennummernlesefunktion erfasst die eindeutigen Seriennummern der gezählten Banknoten. Diese Funktion ist nur für bestimmte Währungen verfügbar, USD, EUR, GBP, RUB, CNY, TRL, IDR.

10. Benutzermenü

Drücken Sie die MENU-Taste oder tippen Sie auf MENU auf dem Bildschirm, um die Menüoberfläche aufzurufen, wie in der folgenden Abbildung dargestellt.

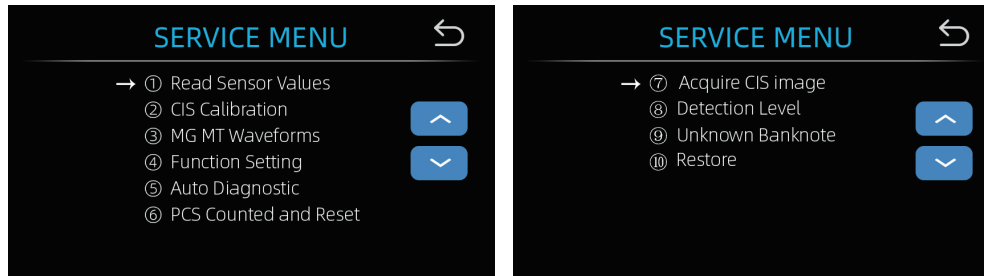


10.1 10.1 Servicemenü



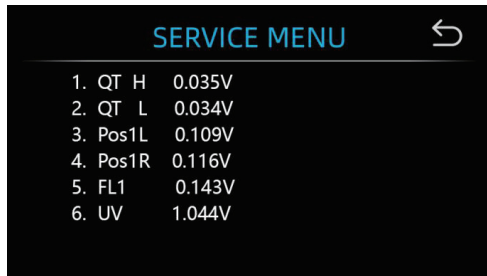
Um das Servicemenü aufzurufen, werden Sie aufgefordert, ein Passwort über die entsprechende Eingabeoberfläche einzugeben. Das Standardpasswort lautet 9999.

Nach Eingabe des Passworts 9999 wechselt die Anzeige zur entsprechenden Serviceoberfläche.



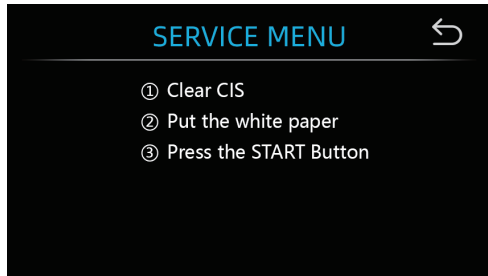
Tippen Sie auf das gewünschte Untermenü und auf das Zurück-Symbol, um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

10.1.1 Sensorwerte auslesen



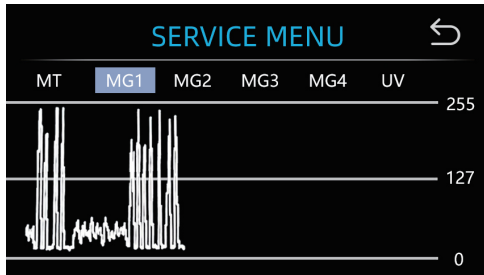
Wie in der obigen Abbildung dargestellt, dienen die angezeigten Sensorwerte ausschließlich Technikern zur Überprüfung, ob ein Sensor eine Fehlfunktion aufweist. Wenn bei der Nutzung Probleme auftreten, fertigen Sie bitte ein Foto dieser Seite an und wenden Sie sich an den Verkäufer..

10.1.2 CIS-Kalibrierung

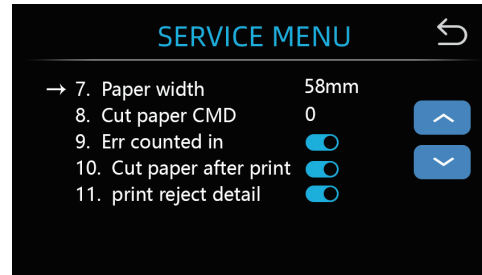
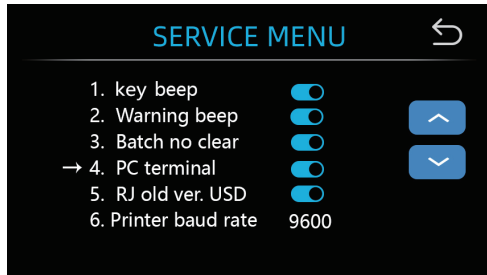


Der Kontakt-Bildsensor (CIS) des Geräts wird ab Werk korrekt kalibriert. Bei regelmäßigem und normalem Gebrauch kann die Empfindlichkeit des Sensors mit der Zeit abnehmen, was zu Bildfehlern führen kann. Zur Behebung dieses Problems kann das Gerät mit dem mitgelieferten weißen Kalibrierpapier erneut kalibriert werden.

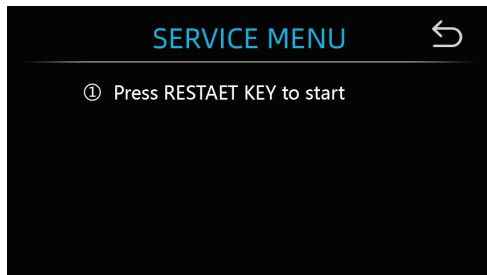
10.1.3 MG/MT-Wellenform



10.1.4 Funktionseinstellungen



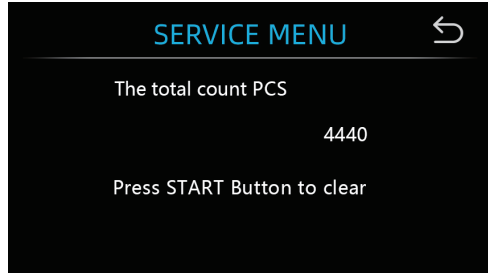
10.1.5 Automatische Diagnose



Diese Funktion ist ausschließlich für Produktionszwecke und den professionellen Service vorgesehen.

10.1.6 PCS-Zähler und Zurücksetzen

Wenn "PCS Counted and Reset" ausgewählt wird, erscheint die entsprechende Anzeige. Diese Oberfläche zeigt die Gesamtanzahl der seit dem letzten Zurücksetzen gezählten Banknoten an.

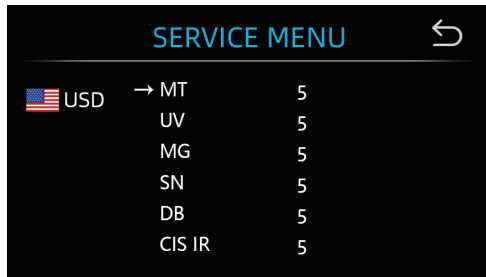


10.1.7 Erkennungsstufe

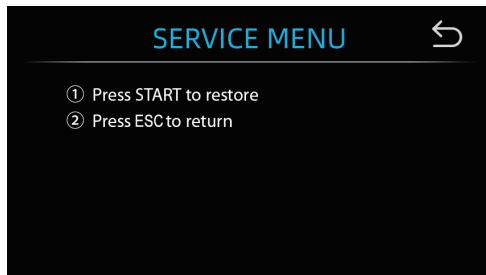


10.1.8 Detection Level

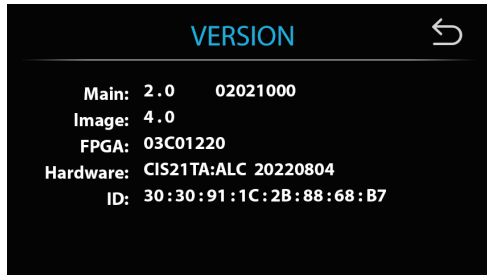
Bitte ändern Sie die Empfindlichkeitsstufen nicht, ohne zuvor Rücksprache mit Ihrem lokalen Distributor zu halten.



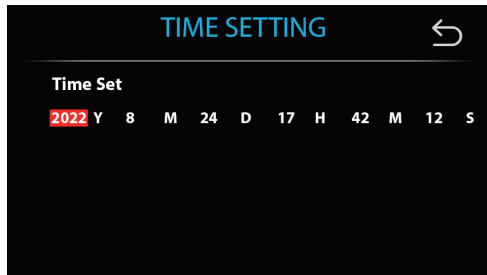
10.1.9 Wiederherstellen



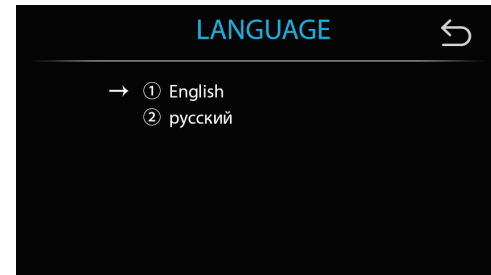
10.2 Versionsinformationen



10.3 Einstellung der Uhrzeit



10.4 Sprachauswahl

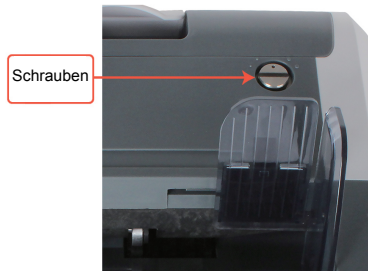


11. Einstellung des Einzugsabstands

Treten häufig Zählfehler wie Doppelnoten, verkettete oder schräg eingezogene Banknoten auf oder werden die Banknoten nicht gleichmäßig durch das Gerät transportiert, kann es erforderlich sein, die Einstellschraube des Einzugs zu justieren. Ab Werk ist die Position des Einzugsrads optimal eingestellt. Während des Transports kann sich die Einstellung des Einzugsmechanismus jedoch lockern. Zudem kann aufgrund der Beschaffenheit bestimmter Banknoten eine Nachjustierung erforderlich sein, um einen optimalen Einzug zu gewährleisten.

. Werden Banknoten nicht gleichmäßig gezählt oder eingezogen, vergrößern Sie den Abstand zwischen Widerstandsrads und Einzugsrad, indem Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn (+) drehen.

. Treten häufig Zählfehler wie "Doppelnoten" oder "verkettete Banknoten" auf, verkleinern Sie den Abstand, indem Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn (–) drehen.

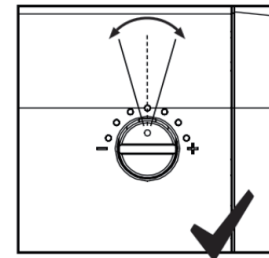
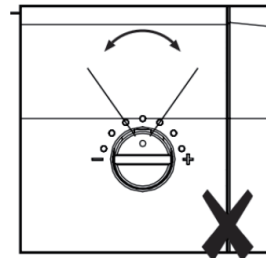


Lücke reduzieren



Abstand vergrößern

ACHTUNG: Nehmen Sie immer nur kleine Änderungen vor. Justieren Sie schrittweise um einen Punkt oder einen halben Punkt.



Gehen Sie zur Feinjustierung des Einzugsabstands wie folgt vor:

1. Beenden Sie zunächst den automatischen Zählmodus.
2. Führen Sie eine einzelne Banknote in den Spalt zwischen den Rollen ein, um zu prüfen, ob sie sich leicht einführen lässt (siehe Abbildung).



One banknote to check the gap between the rollers.

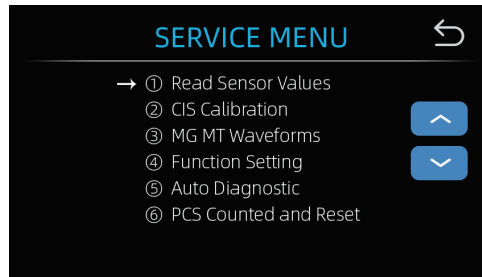
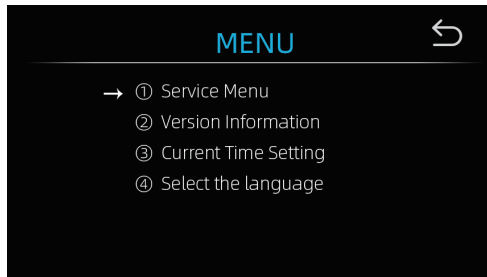
3. Lässt sich die Banknote nur schwer einführen, ist der Einzugsabstand zu klein. Drehen Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn, bis sich die Banknote leicht einführen lässt. Ist der Einzugsabstand so groß, dass zwei oder mehr Banknoten gleichzeitig eingeführt werden können, drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, bis nur noch eine Banknote eingeführt werden kann.
4. Prüfen Sie mit der Banknote auch die andere Seite des Spalts zwischen den Rollen, um sicherzustellen, dass sich die Banknote auf beiden Seiten des Einzugsabstands leicht einführen lässt.



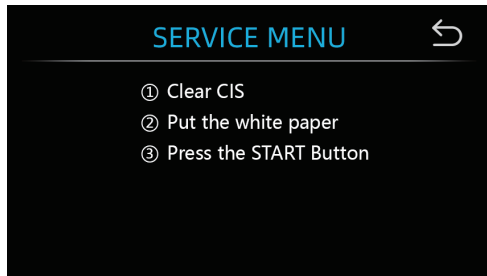
12. CIS-Kalibrierung

Eine CIS-Kalibrierung ist erforderlich, wenn während des Banknotenzählvorgangs häufig Fehler auftreten.

1. Rufen Sie das Menü auf und wechseln Sie mit dem Passwort 9999 in das Servicemenü, wie in den folgenden Abbildungen dargestellt.



2. Tippen Sie auf die Option ****„CIS Calibration“****; der Bildschirm wechselt zur entsprechenden Anzeige.

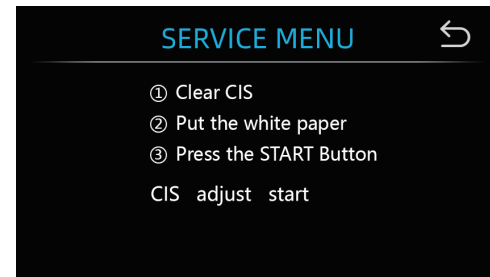


3. Öffnen Sie die rückseitige Abdeckung und reinigen Sie die CIS-Sensoren mit dem mitgelieferten Tuch.



4. Legen Sie das CIS-Kalibrierpapier (weißes Papier) ein und schließen Sie die rückseitige Abdeckung.

5. Starten Sie die CIS-Kalibrierung durch Drücken der START-Taste.



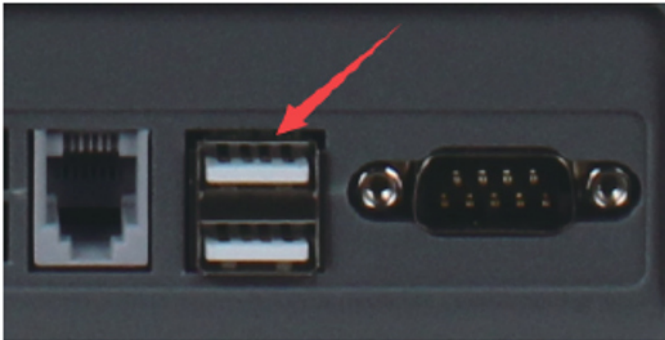
6. Nach erfolgreicher Kalibrierung entnehmen Sie das Kalibrierpapier, schließen Sie die rückseitige Abdeckung und schalten Sie das Gerät aus.

7. Schalten Sie das Gerät wieder ein, um die CIS-Kalibrierung abzuschließen.

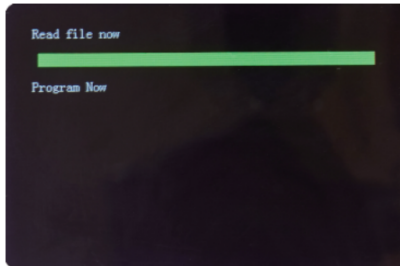
13. Software-Upgrade

Für das Software-Upgrade dieses Geräts wird die Aktualisierung über einen USB-Datenträger verwendet. Führen Sie das Upgrade gemäß den folgenden Schritten durch::

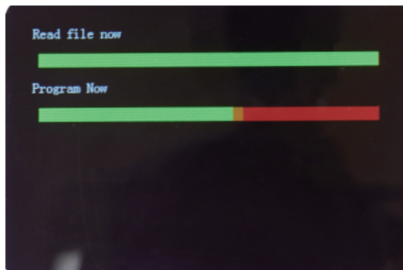
1. Kopieren Sie die Upgrade-Datei in das Stammverzeichnis (Root) des USB-Datenträgers. (Ändern Sie weder den Dateinamen noch das Dateiformat, und stellen Sie sicher, dass sich nicht mehr als eine Upgrade-Datei im Root-Verzeichnis des USB-Datenträgers befindet.)
2. Stecken Sie den USB-Datenträger in den oberen USB-Anschluss an der Rückseite des Geräts. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den USB-Datenträger einstecken



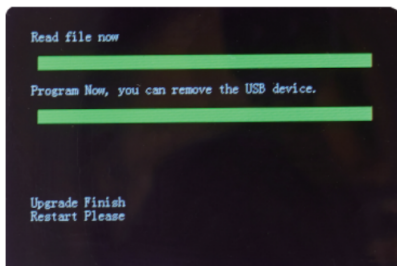
3. Schalten Sie das Gerät ein. Das Gerät erkennt die Upgrade-Datei automatisch. Nach erfolgreicher Erkennung wird die Datei zunächst eingelesen.



4. Programmieren Sie anschließend die Datei in das Zählgerät.



5. Nach Abschluss der Programmierung entfernen Sie den USB-Datenträger und starten Sie das Gerät neu.



14. Erfassen von Bilddaten

Verwenden Sie einen USB-Datenträger, um Banknotendaten zu erfassen.

14.1 Erfassen von Falschgeld- oder neuen Versionsdaten

1. Stecken Sie den USB-Datenträger in den oberen USB-Anschluss an der Rückseite des Geräts. Auf dem Display erscheint das USB-Symbol.
2. Wählen Sie die Währung, drücken Sie anschließend die MODE-Taste, wählen Sie CNT und stellen Sie die Geschwindigkeit auf 800 ein.
3. Zählen Sie die Banknoten in allen vier Ausrichtungen. Das Gerät speichert die Daten automatisch als Datei auf dem USB-Datenträger

14.2 Erfassen von Fehlerdaten originaler Banknoten

1. Stecken Sie den USB-Datenträger in den oberen USB-Anschluss an der Rückseite des Geräts. Auf dem Display erscheint das USB-Symbol.
2. Wählen Sie die Währung, drücken Sie anschließend die MODE-Taste, wählen Sie MDC und stellen Sie die Geschwindigkeit auf 800 ein.
3. Zählen Sie die Banknoten in allen vier Ausrichtungen. Das Gerät speichert die Daten automatisch als Datei auf dem USB-Datenträger.

15. Fehlermeldungen

Beim Einschalten führt das Gerät einen Selbsttest durch. Die meisten der folgenden Fehlermeldungen werden durch von Banknoten oder Staub blockierte Sensoren verursacht. Entfernen Sie die eingeklemmten Banknoten oder reinigen Sie den Sensor mit einer Bürste oder einem weichen Tuch und starten Sie das Gerät anschließend neu.

Fehlercode	Fehlermeldung	Lösung
E1	Fehler UV	Banknote entnehmen und UV-Sensor reinigen
E2	Doppelschein	Wenn häufig Fehler auftreten, verstellen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, um den Abstand zu verringern.
E3	Verkettete Scheine	
E4	Halber Schein	Banknote abheben
E10	Bildfehler	Entnehmen Sie die Banknote und reinigen Sie den CIS-Sensor. Kalibrieren Sie den CIS-Sensor. Erfassen Sie die Banknotendaten.
E11-E12	Erkennungsfehler	
E13	Gesichtserkennungsfehler	
E14	Größenerkennungsfehler	
E15	Orientierungserkennungsfehler	
E20	Fehler MT	Banknote entfernen, MG-Sensoren reinigen oder ersetzen
E21	Fehler MG1	
E22	Fehler MG2	
E23	Fehler MG3	
E24	Fehler MG4	

Fehlercode	Fehlermeldung	Lösung
E30	IR-Übertragungsfehler im Bereich 1	Entnehmen Sie die Banknote und reinigen Sie den CIS-Sensor. Kalibrieren Sie den CIS-Sensor. Erfassen Sie die Banknotendaten.
E31	IR-Übertragungsfehler im Bereich 2	
E32	IR-Übertragungsfehler im Bereich 3	
E33	IR-Übertragungsfehler im Bereich 4	
E34	IR-Übertragungsfehler im Bereich 5	
E35	IR-Übertragungsfehler im Bereich 6	
E36	IR-Übertragungsfehler im Bereich 7	
E37	IR-Übertragungsfehler im Bereich 8	
E38	Infrarot-Reflexionsfehler im Bereich 1	

16. Wartung

ACHTUNG: Vor der Reinigung muss das Gerät immer ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt sein. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Verdünner, Alkohol usw. zur Reinigung des Geräts.

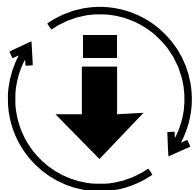
Die meisten Betriebsprobleme lassen sich durch regelmäßige Pflege und vorbeugende Wartung vermeiden. Eine regelmäßige Wartung verlängert die Lebensdauer des Geräts erheblich.

Um Probleme zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass sich keine Metallklammern, Büroklammern oder Gummibänder in den zu zählenden Banknoten befinden. Achten Sie außerdem darauf, den Einzug gemäß der vorgesehenen Vorgehensweise zu bestücken.

Für optimale Ergebnisse wird empfohlen, Druckluftspray und eine weiche Bürste zu verwenden, um Staub und Verschmutzungen aus dem Inneren des Geräts zu entfernen. Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, decken Sie es mit einer Staubschutzhaube ab (nicht im Lieferumfang enthalten), um das Eindringen von Staub zu verhindern.

Alle Teile des Geräts müssen täglich gepflegt und gereinigt werden. Achten Sie besonders auf die Sensoren, da es sich um empfindliche Bauteile handelt. Lagern sich Staub oder andere Fremdkörper auf den Sensoren ab, kann dies zu verschiedenen Betriebsstörungen führen.

- . Um Fehlfunktionen durch Fremdkörper zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät täglich.
- . Öffnen Sie die rückseitige Abdeckung und reinigen Sie die Sensoren regelmäßig mit der mitgelieferten Bürste oder einem trockenen Tuch.
- . Reinigen Sie die obere Abdeckung und den CIS regelmäßig mit der mitgelieferten Bürste oder einem trockenen Tuch.



So aktualisieren Sie die Software www.detectalia.com



Mehrsprachiges Handbuch

MANUFACTURER

Detectalia Europe, SLU
P.I. El Pastoret - C/ Andalucía, 6
03640 Monóvar
Alicante Spain
info@detectalia.com

EC REP

Detectalia Europe, SLU
P.I. El Pastoret - C/ Andalucía, 6
03640 Monóvar
Alicante Spain
info@detectalia.com

UK REP

Detectalia Europe, SLU
HM Revenue and Customs,
Ruby House, 8 Ruby Place,
Aberdeen, AB10 1ZP, GB.
info@detectalia.com

www.detectalia.com info@detectalia.com

Detectalia® ist eine eingetragene Marke von Detectalia Europe, S.L.U. Keine Teile dieses Handbuchs dürfen ohne schriftliche Genehmigung von Detectalia Europe, S.L.U. reproduziert werden. Detectalia Europe, S.L.U. übernimmt keine Haftung für die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen.